amigoe

Vandaag

C. SCHOUTEN (DWD) ..... waterdruk .....

98STE JAARGANG – No.: 119

VRIJDAG 29 MEI 1981

HABIB TERUGGEROEPEN NAAR VS

Israel valt Syrische raketbases aan

Acute kans op oorlog tussen Syrie en Israel

TEL AVIV/BEIROET/MOSKOU/DAMASCUS — Israel zal volgens zijn legerradio ten koste van alles proberen bij acties tegen Palestijnen en Libiers in Libanon een treffen te mijden met de Syriers. De acties van gisteren in het zuiden van Libanon zouden volgens de radio het "begin kunnen zijn van een hervatting van grootscheeps optreden tegen de Palestijnse terroristen". Dit zei ook de Syrische pers vandaag, maar deze voegde eraan toe dat dit grootscheepse optreden niet alleen gericht zou zijn tegen de Palestijnen, maar ook tegen de Syriers. Volgens de legerradio is het moeilijk de Syriers te vermijden, "daar zij van heel Libanon een gebied hebben gemaakt waar de Palestijnen vrijelijk kunnen opereren. De gevolgen zijn niet te overzien als zij dicht op de Syriers gaan zitten", aldus de radio.

Met het vertrek van de Amerikaanse gezant is het Midden-Oosten op de rand van oorlog gekomen, zo schreef het Sovjet-persbureau Tass vandaag. Zijn missie is mislukt. Het doel was Amerikaans-Israelische eisen op te leggen aan Libanon en Syrie, maar niet om de drieste agressors van Tel Aviv in te tomen, aldus het bureau. Het Syrische regeringsblad Al Baas zei in het teruggroepen van Habib gekoppeld aan Amerikaanse troepenconcentraties in de Sinai en het oproepen van Israelische reservisten ook voorboden te zien van een grootscheepse militaire actie, maar dan een "Israelisch-Amerikaanse".

Israelische vliegtuigen bestookten gisteren een vlakbij **een Syrische raketinstallatie gelegen Palestijnse guerrillabasis.**

Het was de eerste Israelische luchtactie in Libanon sinds 26 april. Twee dagen later ontstond de Israelisch-Syrische crisis om de Syrische SAM-raketten met het neerschieten van twee Syrische helikopters.

Volgens Israel werden gisteren Israelische vliegtuigen bestookt met SAM-9 raketten, die door Libische militairen van de Arabische vredesmacht werden afgevuurd. De Israeliers maakten op dat moment een verkenningsvlucht boven Libanon. "In antwoord hierop vielen de Israelische toestellen de raketbatterijen en een nabijgelegen Palestijnse guerrillabasis aan en vernietigden ze", aldus een Israelische militaire verklaring. Daarin werd voorts gezegd dat de SAM-9 batterijen Palestijnse guerrilla-installaties in Damour, ten zuiden van Beiroet, beschermden. Bij de actie kwamen er geen Syrische onderscheppingsvliegtuigen in de lucht.

Philip Habib, de speciale Amerikaanse afgezant die sinds enige weken probeert een oplossing te vinden voor de Libanese raketcrisis, zal volgende week naar het Midden-Oosten terugkeren. Hij werd woensdag naar **Washington teruggeroepen om met president Reagan te overleggen over de resultaten van zijn missie.**

De Amerikaanse regering beklemtoont dat Habibs missie niet op een dood spoor is geraakt. "Er is nog steeds beweging. We zijn blij dat de gezant een redelijk succes heeft geboekt bij het voorkomen van het uitbreken van vijandelijkheden in het Midden-Oosten", zo viel te vernemen in regeringskringen in Washington.

De jongste Israelische aanval houdt geen direct verband met de rakettencrisis tussen Syrie en Israel. Het bestookte steunpunt ligt ver van de centrale Libanese Bekaa-vallei, waar Syrische eenheden moderne Sovjet-Russische luchtdoelraketten van het type SAM-6 hebben opgesteld. Israel eist verwijdering van deze wapens.

De SAM-9 rakeketten, waartegen de Israelische aanval van donderdag was gericht, zijn relatief kleine korte-afstandwapens in vergelijking met de Syrische SAM-6 raketten in de Bekaa-vallei, die een veel grotere reikwijdte hebben.

Israelische militaire correspondenten zeiden enkele dagen geleden dat de regering ernstig bezorgd was over het groeiende militaire aandeel van Libie in Libanon. Zij meldden dat Libie de Palestijnse guerrillastrijders vorige week had bevoorraad met ver-dragende artillerie en munitie.

De Israelische regering had in de afgelopen weken militaire acties tegen Palestijnse steunpunten in Libanon vermeden om het werk van de Amerikaanse bemiddelaar, Philip Habib, voor een oplossing van de Israelisch-Syrische crisis niet te bemoeilijken.

Thatcher onverwacht naar Ierse provincie

Premier niet bereid tot enig compromis

BELFAST — De Britse regering zal nooit geweld, binnen of buiten een gevangenis, erkennen. Dit kondigde premier Margaret Thatcher gisteren aan tijdens een verrassend bezoek aan Belfast. Gedurende haar korte termijn in de Noordierse hoofdstad laaide het geweld op in Londonderry nadat een Britse soldaat twee mannen had doodgeschoten.

Mevrouw Thatcher deed haar krachtige en onverzoenlijke aanval op het illegale Ierse Republikeinse Leger (IRA) en de hongerstakers in de Maze-gevangenis tijdens een toespraak in het kasteel Stormont, waar ze een lunch had met de minister voor Noord-Ierland Humphrey Atkins en leiders van de Noordierse gemeenschap. De premier zei dat het IRA wordt geconfronteerd met de mislukking van zijn oneervolle zaak en heeft verkozen een kaart te spelen die wel eens zijn laatste zou kunnen zijn, de campagne van hongerstakingen. Zij hebben hun geweld tegen zichzelf doen keren via de hongerstakingen in de gevangenis. Ze proberen te werken op het diepste van de menselijke gevoelens — medelijden — als een middel om spanning te scheppen en het vuur van bitterheid en haat op te stoken, aldus mevrouw Thatcher.

Nog terwijl ze sprak laaide in Londonderry opnieuw het geweld op nadat een Britse soldaat twee mannen had doodgeschoten en een derde had gewond in de rooms-katholieke wijk Brandywell. Volgens een woordvoerder van het Britse leger schoot de soldaat toen hij door vier gemaskerde mannen werd aangevallen. De voorlopige vleugel van het IRA maakte later bekend dat het twee mannen in actieve dienst waren. Hun dood werd gevolgd door gewelddadige incidenten, vooral ook op de plaats van het gebeurde waar een schotenwisseling van zeker tien minuten volgde tussen onbekenden en de militairen. Verscheidene vrachtauto's werden omvergeworpen en in brand gestoken en talrijke molotov-cocktails en andere projectielen naar de veiligheidstroepen gegooid.

Margaret Thatcher zei dat haar bezoek aan de Britse provincie, het derde in drie maanden, een uiting was van de verplichting die de regering tegenover Noord-Ierland draagt. Ze citeerde een verklaring van paus Johannes Paulus II dat geweld een misdaad is tegen de mensheid, want het vernietigt de structuur van de gemeenschap. Het terrorisme waarvan Zijne Heiligheid nu zelf het slachtoffer is geworden, is hetzelfde als dat waaronder wij in Noord-Ierland lijden, zei ze. Volgens mevrouw Thatcher toont het berekende cynisme van de Provisionals aan dat hongerstakers voor hen van groter nut zijn als ze dood zijn in plaats van levend. Ze juichte het besluit toe van Brendan MacLoughlin, die zijn hongerstaking opgaf wegens een doorgebroken maagzweer.

De Britse premier maakte nog een verrassende wandeling door het belangrijkste winkelcentrum van Belfast. Ze werd toegejuicht door protestantse sympathisanten.

JACKSONVILLE — Een militair vliegtuig is woensdag neergestort op het Amerikaanse vliegdekschip USS Nimitz voor de kust van Florida. Volgens een woordvoerder van de Amerikaanse marine woensdag in Jacksonville (Florida) zijn hierbij 14 personen omgekomen en 45 gewond geraakt.

Koningin wint adviezen in

DEN HAAG — Koningin Beatrix is vanmorgen begonnen met het inwinnen van adviezen over de komende kabinetsformatie. Als eerste ontving zij aan het Paleis Lange Voorhout in Den Haag de voorzitter van de Eerste Kamer, Thurlings. Een uur later ging Tweede Kamervoorzitter Dolman naar binnen.

In de loop van vandaag zullen verder nog ontvangen worden: de vice-voorzitter van de Raad van State, Scholten, en de fractievoorzitters van de vier grote partijen, Van Agt (CDA), Den Uyl (PvdA), Wiegel (VVD) en Terlouw (D66). De overige fractievoorzitters zullen zaterdag hun advies aan de koningin uitbrengen.

WILLEMSTAD — In het Auditorium van het CCC (Cultureel Centrum Curacao) ging woensdagavond 'Un Anochi Largu' in premiére. Dit stuk, dat zich afspeelt in een concentratiekamp in het Chili na Allende, werd in 1976 geschreven door een anonieme groep Chileense vrouwen, in samenwerking met Jorge Diaz. Het werd uit het Spaans vertaald in het Papiaments door Burny Every en Pedro Velasquez.

De regie is eveneens van Burny Every. De rollen in het stuk worden gespeeld door Edison Bornachera (bewaker) en Rina Penso, Laura Quast, Mila Palm en Greta Trapenberg (de vier vrouwen, die samen een cel delen). Op de foto een scene uit het eerste bedrijf, vlnr Rina Penso als de actrice Aurora, Mila Palm als de onderwijzeres Rosario en Greta Trapenberg als de zwangere Jimena (zie ook pagina 3).

Foto Ed Vlieger



EL SALVADOR JUNTA BLIJFT SI-BEMIDDELING AFWIJZEN

SAN SALVADOR — De vice-president van de Socialistische Internationale (SI), Edward Broadbendt, heeft woensdag een onderhoud gehad met de Salvadoriaanse president Napoleon Duarte en minister van Buitenlandse zaken, Chavez Mena, zo is officieel bekendgemaakt. Gesproken is over de mogelijkheid van een vreedzame oplossing via onderhandelingen in het conflict in El Salvador. Dit ondanks de herhaalde weigering van de junta met de oppositie te praten. De Canadees Broadbendt, die door de Socialistische Internationale is belast met een bemiddelingsopdracht, had zaterdag een onderhoud met de Amerikaanse staatssecretaris voor Interamerikaanse zaken, Thomas Enders. Broadbendt was ook in Mexico en zal verder nog Costa Rica, Cuba en opnieuw Washington bezoeken. De Salvadoriaanse minister van Buitenlandse zaken reageerde woensdag tegenover het Franse persbureau AFP afwijzend op de bemiddelingspoging. "Wij aanvaarden de samenwerking en de hulp van goede vrienden en andere landen in onze poging ten gunste van de democratie in El Salvador, maar de oplossing van onze problemen is een zaak van de Salvadorianen zelf en een puur interne zaak, aldus de minister. De junta van El Salvador wil volgend jaar verkiezingen organiseren. De oppositie, verenigd in het Revolutionair front FDR en de guerrillabeweging Farabundo Marti (FMLN), is daar tegen omdat door de rechtse terreur van leger en politie geen sprake kan zijn van een eerlijk verloop. Sinds januari 1980 zijn in El Salvador al 22.000 mensen omgekomen als gevolg van politiek geweld. Radio Cadena Central, een radio-omroep die banden heeft met de Salvadoriaanse christendemocratie, is woensdag doelwit geweest van een aanslag die de zender heeft vernield. Geen der employees van de omroep in Apopa op een kilometer of tien ten noorden van de hoofdstad heeft letsel opgelopen. Zoals in de naam besloten ligt maakt de zender deel uit van een keten. Vermoed wordt dat de aanslag het werk is van extreem links.

OVERLEDEN WYSZYNSKI GEPREZEN

WARSCHAU — De Poolse kardinaal Stefan Wyszynski is donderdag na een ziekte van twee maanden op 79-jarige leeftijd overleden, zo heeft zijn secretariaat meegedeeld. De kardinaal leed aan een ernstige maagkwaal. Uit kerkelijke kring verluidt dat de kardinaal om vijf uur in de ochtend is overleden. De gezondheidstoestand van de Poolse primaat was de laatste dagen snel achteruitgegaan. Kardinaal Wyszynski was op eigen verzoek niet in een ziekenhuis opgenomen. Afgelopen maandag voerde Wyszinski nog een telefoongesprek met de uit Polen afkomstige paus Johannes Paulus II, die in een ziekenhuis herstelt van een aanslag.

In een! communique van vijf artsen van de kardinaal wordt gezegd dat hij is overleden aan kanker in de buikholte. De Poolse radio onderbrak kort na tien uur het programma om aan te kondigen dat de primaat om 4.40 uur in zijn woning in Warschau was overleden. De radio zond daarna nog slechts ernstige muziek uit. Een radiocommentator prees kardinaal Wyszynski als een man met grote moed die de positie van Polen goed had begrepen en zeer heeft bijgedragen tot het bewaren van de sociale rust in het land. Het officiele persbureau PAP herinnerde aan de periode van 1953 tot 1956 toen de primaat feitelijk een gevangene was van de Stalinistische autoriteiten in een klooster bij de Tsjechische grens.

ÑAPA

Deze week:

Gele koorts komt weer op

LONDEN — De dodelijke ziekte gele koorts, die door muskieten wordt overgebracht en de lever aantast, steekt volgens een Brits medisch tijdschrift de kop weer op vooral in Bolivia, Brazilie, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela en West-Afrika.

Dit komt volgens het blad doordat vele ontwikkelingslanden de dure bestrijdingsmethoden hebben stopgezet en veelal zijn gestopt met de nodige massale inentingen.

IRA-honger-staker geeft op

BELFAST — Brendan McLaughlin, een van de vier Noordierse hongerstakers, heeft woensdag zijn hongerstaking opgegeven. Volgens de artsen in het ziekenhuis waar hij ligt heeft hij te kennen gegeven behandeld te willen worden aan zijn opengebroken maagzweer. McLaughlin is de eerste hongerstaker van de Maze-gevangenis bij Belfast die zijn actie opgeeft. Er zijn nu nog drie hongerstakers over, allen Republikeinse guerrilleros. Zij willen door voedsel te weigeren de Britse regering dwingen hen te erkennen als politiek gevangene. Sinds 1 maart de hongerstakingen in de Maze-gevangenis begonnen, zijn er vier hongerstakers overleden aan de gevolgen daarvan.

McLaughlin, die zijn hongerstaking op 14 mei begon, werd vorige week naar een ziekenhuis buiten de Maze-gevangenis gebracht vanwege inwendige bloedingen die waren ontstaan als gevolg van een opengebroken maagzweer. Aanvankelijk weigerde hij een medische behandeling, maar kwam daarvan terug nadat artsen hem hadden verteld dat hij in dat geval nog maar vier of vijf dagen te leven had. De organisatoren van de hongerstakingscampagne zeiden dat McLaughlin zelf moest beslissen of hij door wilde gaan of niet. De 29-jarige McLaughlin zit een gevangenisstraf uit van 12 jaar wegens verboden vuurwapenbezit. Hij werd in 1977 veroordeeld.

Moordzaak-Chamorro in Managua voor rechter

MANAGUA, NICARAGUA — Op 9 juni begint in een sportstadion van vierduizend plaatsen in Nicaragua het proces tegen de drie mannen die ervan zijn beschuldigd de uitgever van het dagblad La Prensa en ijveraar voor de rechten van de mens Pedro Joaquin Chamorro te hebben vermoord.

Chamorro, winnaar van de Maria Cabot Moorsprijs voor zijn verdediging van de persvrijheid onder het bewind van de familie Somoza, werd op 10 februari 1978 in Managua gedood.

Zijn gewelddadige dood was aanleiding tot massale betogingen tegen de regering en stak de lont aan van de volksopstand, onder leiding van de Sandinistische guerrillabeweging, die in het midden van 1979 het regime van president Anastasio Somoza Debayle ten val bracht.

De drie beklaagden — Silvio Pena Rivas, Domingo Acevedo Chavarria en Harold Cedeno — worden ervan beschuldigd dat zij Chamorro in zijn auto in een hinderlaag lokten en hem met karabijnen doodden.

De regering van Nicaragua heeft de Verenigde Staten gevraagd om uitlevering van drie regeringsfunctionarissen uit de tijd van Somoza die de moordenaars van Chamorro zouden hebben betaald. Het drietal woont nu in Miami of omstreken. Het zijn Anastasio Somoza Portocarrero, zoon van de ex-president, Pedro Ramos, een Cubaanse Amerikaan die in Managua zakenbelangen had, en Fausto Zelaya, ex-directeur **van een bank in handen van de regering onder Somoza Debayle.**



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 30 mei 1981 van 08.00 uur t/m 1 juni 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F. da Costa Gomez, spreekkamer Botica Popular (boven), Punda, tel.: 613822; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 674126.
29 mei 1981 van 18.00 uur t/m 1 juni 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter I.Nivillac, spreekkamer Bethancourtstraat z/n, Brievengat, tel.: 76280; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 37828.
Derde distrikt Banda Abao: dokter R.Botero, spreekkamer Soto, tel.: 641790.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur-kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
30 mei: R.M.E.Penso, Pallasstraat 7.
31 mei: E.F. de Campe, Mahoemaweg 35.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Bolivar, tel.: 613929.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The fearless dragon* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Delightfull forest* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The blue Lagoon* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Power play* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-); 24.00 uur *Escape from hell* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 comedy hour; 17.00 discjockey contest; 17.45 agusa; 18.00 focus; 18.10 purba ku keshi; 18.30 telenovela: La venganza; 19.15 deporte tele-8; 19.30 special; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 tales of the unexpected; 21.00 Hart te Hart; 22.00 show di Job; 23.00 the big movie (Out of sight); 24.00 sluiting.

DIVERSEN
CULTUREEL CENTRUM CURACAO
20.30 uur Toneeluitvoering: Un anochi largu.

TENTOONSTELLING TEMPEL GALLERY: 19.30 uur olieverven van Kees Ypelaar (van 21/5 t/m 31/5).

SPORT
CURAÇAOSE TAFEL TENNIS BOND: 19.00 uur aanvang interinsulaire toernooi-Sentro Deportivo Korsow.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curaçao) om 10.00 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

Werkgroep Particulier initiatief-werkgroep

WILLEMSTAD — In het gebouw van de Pedagogische Academie wordt van 1 tot en met 4 juni een reeks vergaderingen belegd door de werkgroep Particulier initiatief Curacao. De aanvang is half acht. De werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van meer dan twintig organisaties, kennelijk werkzaam op sociaal gebied. Coordinatoren van deze werkgroep is Eus Anthony.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWÒ afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire
ROUND TABLE: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Luchthaven wordt nv

KRALENDIJK — Dit weekeinde verbleef op Bonaire de directeur van de onderneming die de Dr. Albert Plesmanluchthaven op Curacao exploiteert, Kitward Tjong. Deze onderneming op het zustereiland is een naamloze vennootschap (nv) met de afkorting CIA, hetgeen overigens niets te doen heeft met de onderneming van dezelfde afkorting, die in Amerika opereert. Het bezoek van de heer Tjong was op uitnodiging van het Bestuurscollege, dat daarmee de plannen wil realiseren, om ook de Flamingo luchthaven in een NV te veranderen. Gedurende het verblijf van de heer Tjong werden er uitvoerige besprekingen gevoerd met gedeputeerde Wout onder wie de Flamingo luchthaven valt en luchthaven meester Leo Domacassee. Zoals bekend, drukt de exploitatie van de luchthaven behoorlijk op de begroting van het eilandgebied en het oprichten van een NV die dan verantwoordelijk is voor de luchthaven, zal een financiele verlichting zijn voor het eilandgebied.

Heer Bommel maakt volledig



0863 — Toen heer Bommel die avond thuis kwam, was hij aan het einde van zijn krachten, zodat het hem moeite kostte de voordeur te openen.
„Heer Olivier!" riep Joost medeleyend uit. „Wat is er gebeurd, als ik vragen mag? Speelt uw duim u nog steeds parten, met uw goedvinden? Zal ik een geneesheer ontbieden?"
„Neueh... neu", mompelde heer Ollie terwijl hij zich naar zijn kamer sleepte. „Tist werk. Schorsjteen lek gemaakt. Rotsgruizels..."
Hij zweeg en liet zich ademloos in een gemakkelijke stoel vallen, waar hij glazig voor zich uit begon te staren. De trouwe bediende begreep, dat hier slechts krachtige middelen konden baten en hij haastte zich een glas port in te schenken.
„Dit zal u goed doen, wanneer ik mij verstouten mag", zei hij het kussen schikkend. „Het zet bloed aan en verzet de zinnen vooral als men galsuizingen heeft. Vanmorgen dacht ik al, dat u te veel van uzelf ging vragen toen u uw vader op ging hangen. U had beter thuis kunnen blijven."
Heer Bommel leefde een weinig op, toen hij de geneeskrachtige drank zag, en hij stak zijn hand uit. Maar helaas, nauwelijks had hij het glas opgetild of zijn krachteloze vingers weigerden de dienst, zodat het kristal aan zijn voeten uit elkander spette.
Joost wilde iets opmerken, maar heer Ollie was hem voor.
„Tiste kunst", prevelde hij. „Te veel kunst gedaan."

Voor keramische industrie project:

Weinig medewerking van land en Den Haag

KRALENDIJK — Het op Bonaire zo enthousiast gestarte project voor een eigen keramische industrie schijnt enigszins in het slop te geraken, doordat er tot op heden niet alleen weinig medewerking is verleend door de Centrale Regering en Nederland, maar als de nonchalance die er schijnt te bestaan voor enige opleving in de Bonaireaanse werkgelegenheid, blijft voortduren, dan zal het project reeds mislukt zijn, voordat de keramische industrie een feit is.

Zoals bekend mag worden verondersteld, heeft de eilandelijke overheid in samenwerking met enige reeds op Bonaire gevestigde bedrijven een stichting in het leven geroepen om tot een eigen keramische industrie te komen. Het voormalige hospitaal werd op kosten van de Nederlandse regering gerestaureerd en ter beschikking gesteld van de stichting keramische industrie, als inbreng van het eilandgebied. Het enige jaren geduurd hebbende onderzoek naar geschikte klei voor de industrie werd gefinancierd door Stina en de uit Bonaire onderzochte monsters klei bleken van uitzonderlijke kwaliteit te zijn. Het benodigde kapitaal van fl 125.000 leverde praktisch geen probleem op en de Stina zou met een bedrag van fl 50.000 deelnemen.

Op het laatste ogenblik echter deelde Stina mede, dat er voor de inwerkperiode en de begeleiding geen financiering van de zijde van Stina meer mocht worden verwacht. Begeleiding van het project was nodig, omdat er op Bonaire geen experts op dit gebied voorhanden zijn. Wel hoopte de stichting, dat de deskundige Henk Verberkmoes, die het kleionderzoek hier verrichtte en tevens docent is aan de school voor keramische vorming op Bonaire de inwerkperiode zou willen begeleiden. Verberkmoes stemde daar trouwens in toe. Daarnaast lag het in de bedoeling dat er Bonaireanen aangetrokken zouden worden voor deze nieuwe industrie op het eiland.

Drs Tijssen van de Bopec, die mee participeert in de stichting Keramische industrie benaderde in november van het vorige jaar de heer Moerman, directeur van het kabinet voor Antilliaanse zaken om steun in de gerezen financiele moeilijkheid. In overleg met minister F. van der Stee scheen deze hulp in het kader van technische bijstand inderdaad wel mogelijk te zijn, zij het dat het Bestuurscollege van Bonaire werd geadviseerd om dit verzoek schriftelijk te bevestigen. Aangezien het eilandgebied zich niet rechtstreeks mag richten tot de Nederlandse regering, moest het eilandelijk schrijven gaan via de Centrale regering op Curacao. Dit verzoek, dat dus een formele aanvrage was voor technische bijstand, bleef, aldus een woordvoerder van de stichting 116 dagen bij de Centrale regering liggen. Op 16 maart ging er een telex uit naar het Kabinet van de gevolmachtigd minister, maar op 16 april lag de telex boodschap daar nog steeds en tenslotte verzond de heer L.D. Gerharts die ook participeert in de stichting Keramische industrie een telex aan minister Van der Stee om hem aan zijn belofte van 1 november 1980 te herinneren.

Deze telex haalde echter niet veel uit, omdat de minister van Antilliaanse zaken in Roemenie verbleef en de directeur van het kabinet Antilliaanse zaken met vakantie was.

In een gesprek met de heer L.D. Gerharts bleek, dat het wel eerder is gebleken, dat de Bonaireaanse belangen niet zo goed behartigd werden. L.D. Gerharts: "Ook toen wij hier op Bonaire een plan hadden om een kleine sleephelling te bouwen met medewerking van de Curacaose Dokmaatschappij is dat op een mislukking uitgelopen. Er werden toen drie stellen tekeningen gemaakt die via Curacao naar Nederland moesten worden gezonden. Het eerste stel tekeningen verdween, het tweede stel ook. Tenslotte bleek ook het derde stel tekeningen spoorloos."

Volgens de heer Gerharts schijnt er nu wel een sleephelling op Aruba te zijn. Ook het containervervoer bleek niet weggelegd voor het Flamingoeiland en de heer Gerharts zegt daarover: "Een jaar of acht geleden zou op Bonaire een containeroverslag gemaakt worden. De kosten zouden niet hoog zijn, met uitzondering van de kraan. Ook daar zat Bonaire naast, maar later bleek dat Curacao er mee op schoot ging".

Nog onlangs hebben gedeputeerde Wout en statenlid Ellis tijdens hun recente bezoek aan Portugal getracht een deskundige aan te trekken voor de leiding van de keramische industrie, maar dit is nog slechts in een stadium van bespreking.

Inmiddels stelt de heer Gerharts desgevraagd, dat het gezien de toekomstige status van het eiland dringend noodzakelijk is, dat Bonaire onder de curatele van Curacao zal verdwijnen, want aldus de heer L.D. Gerharts als er geen einde komt aan de voogdij van het zustereiland dan zal de toekomst voor ons eiland donker zijn. Tot slot laat de heer Gerharts in het midden of hier sprake is van opzet of nonchalance van de zijde van Curacao.

KRALENDIJK — Eind vorige week ondertekende de minister van Ontwikkelingssamenwerking C.H. Statia een contract met het bureau Pannel, Kerr Forster Ass. over een onderzoek naar de uitbreidingsmogelijkheden in de hotelsector. Niet alleen deze studie zal worden uitgevoerd, maar alle factoren die samengaan met een verbetering en uitbreiding van het toerisme zullen aan de orde komen. Het bureau Pannell Kerr Forster Ass heeft in het verleden al eens een studie gemaakt over het Bonaireaanse toerisme. Bij de ondertekening spraken zowel het hoofd van het toeristenbureau Rudy Ellis als de gedeputeerde van toerisme Humphrey Wout hun waardering uit voor het werk van het departement van de heer Statia. Bij de foto: het moment waarop de heer Statia (midden) namens de Centrale regering het contract ondertekent.

Informa april

KRALENDIJK — Het door de overheid uitgegeven maandblad Informa heeft inmiddels het aprilnummer van het tweede jaargang uitgegeven. Dit nummer Informa is bijna geheel gewijd aan de opening van het Jaar van de gehandicapten met onder meer de volledige toespraken van de voorzitster Marita Djojopawiro, mevrouw Magdalena Janga die namens de ouders van gehandicapte kinderen sprak en medewerkster van de Pedagogische en didaktische dienst Emmy Schermer. Verder nog artikelen over het natuurschoon en rijkdom van het eiland, de brandbestrijding en de tandverzorging op school.

TOERISME CAMPAGNE

KRALENDIJK — Voor de potentiele Amerikaanse bezoekers voor het Flamingo eiland is er een nieuwe slagzin gemaakt die luidt: Take a Bonaire break (Rust even uit op Bonaire). In dezelfde campagne zal ook de slagzin: Let go for less, gebruikt worden waarbij bovendien dus wordt geattendeerd op de redelijke prijzen die de eilandelijke hotels zullen vragen.

De prijzen die de komende zomer gevraagd zullen worden in de twee grootste hotels van het eiland Flamingo Beach hotel en Hotel Bonaire liggen tussen de 34 en 49 dollar. Ook de beide andere hotels - Habitat en Rocheline - zullen hun prijzen aanpassen. Daarnaast wordt tijdens de campagne speciale aandacht besteed aan de faciliteiten op het gebied van duiken waarom Bonaire inmiddels wereldbekend van is geworden en de rust en gastvrijheid van het vriendelijke eiland. Samen met de nationale luchtvaartmaatschappij ALM zal het eiland de campagne lanceren onder de naam Dutch touch. Gezien de verbeterde luchtverbinding tussen het eiland de Verenigde Staten, met rechtstreekse vluchten op zaterdag en zondag vanaf Miami menen de vertegenwoordigers van de hotels de komende periode met optimisme gemoet te kunnen zien, dat het aantal Amerikaanse toerisme al sedert 1975 een stijgende lijn volgt.

Foto-expositie

KRALENDIJK — Met ingang van Hemelvaartsdag heeft de Fotoclub Bonaire een fotoexpositie van eigen werk van leden op de Flamingo luchthaven. Er is werk tentoongesteld van Raymundo Josefia, Jan van der Linden, Wim Matthieu en Frans Francees. Behalve vele Bonaireaanse motieven, zijn er ook enkele Nederlandse kustimpressies opgehangen. Geinteresseerden in foto's of de fotoclub kunnen contact opnemen met de heren Van der Linden of Josefia.

Zakenvaria

KRALENDIJK — Tijdens het Sunsethour werd aan de pooldeckbar van Hotel Bonaire de eerste trekking gehouden van de campagne om een diner voor twee personen te winnen. Assistent manager Rafael Statia verzocht een van de aanwezige dames Jane M... uit de goed gevulde doos een lot te trekken.
Dit is een der onderdelen van de campagne van het hotel om zijn bijdrage te leveren aan de vooruitgang van het toerisme en die van het hotelbedrijf.

UITGEBREIDE ARTIKELSGEWIJZE BEHANDELING

Zeven moties besproken

Eilandsraad doet acht dagen over begroting

WILLEMSTAD — Acht dagen en meer dan 200 tapes had de eilandsraad van Curaçao nodig om zich door de begrotingsbehandeling te slaan. Gezaghebber mr Ornelia Martina besloot daarom ook om woensdagavond onverbiddelijk door te gaan tot het eind welke pas gisterenmorgen om half zeven kwam. Zeven moties moesten worden behandeld waarvan drie werden verworpen, drie werden aangenomen en één aan het BC voor advies werd gezonden.

De eilandsraad begon aan de begrotingsbehandeling op maandag 18 mei waarbij de gezaghebber aankondigde slechts een bepaald aantal uren achtereen te zullen vergaderen. Dat zou wel betekenen, zo meende hij, dat de begrotingsbehandeling nog "enkele" dagen zou duren. Over het algemeen werd aangenomen dat die behandeling al de vorige week, vlak voor het weekeinde zou zijn afgelopen. Echter door de records die gebroken moesten worden voor wat de spreektijden betreft, nam de vergadering ruim acht dagen in beslag.

EEN RUK

De tweede ronde leverde niet veel nieuws meer op. Wel werd vooral van oppositiezijde uitgebreid ingegaan op elk artikel in de begroting en werden onderwerpen aangesneden die in de eerste ronde niet ter sprake waren gekomen. Vrijwel alle gedeputeerden beantwoordden de vragen ook vrij uitvoerig, telkens onderbroken door raadsleden die daarin genoeg schepten. Gezaghebber Martina besloot daarom woensdag een eind te maken aan deze vertoning en meldde de eilandsraadsvergadering voor dat er tot het einde van de begrotingsbehandeling in één ruk doorvergaderd zou worden.

De laatste gedeputeerde die namens het BC het woord voerde, was Winston Lourens die omstreeks 12 uur in de nacht van woensdag op donderdag zijn betoog beëindigde, waarmee de tweede ronde van de algemene beschouwingen van de begroting was afgerond.

De artikelsgewijze behandeling die elke jaar een hamerstuk is, werd ondanks het late uur ook telkens aangevuld met opmerkingen en vragen. Tot half zeven 's morgens hadden de raadsleden nodig om daarnaast ook enkele moties te behandelen.

CONCUBINAAT

Een motie van de coalitie om de onderstand geldig te trekken voor gehuwde echtparen en die in concubinaat leven, werd aan het BC gezonden voor advies. De oppositie wilde namelijk weten wat de formulering voor concubinaat moet zijn en of een dergelijk besluit geen gevolgen zou hebben voor het salarissysteem van gehuwden en ongehuwden.

Aangenomen werd een motie van de coalitie inzake het Paradise Village Project waarin wordt aangedrongen bij de centrale regering op een garantieverlening. Bij een al te lang uitstel zal het Paradise Village Hotel casino project tot mislukking gedoemd zijn, vindt de eilandsraad.

SPANTAX

De luchtvaartmaatschappij Spantax geniet volgens een aangenomen motie alle steun van de eilandsraad om chartervluchten naar Curaçao uit te voeren, terwijl in dezelfde motie het BC wordt verzocht om de centrale regering te verzoeken aan die maatschappij landingsrechten "voor een behoorlijke" periode te verlenen opdat succesvolle chartervluchten kunnen worden uitgevoerd.

Zoals bekend kan de Spantax voor een periode van zes maanden een landingsvergunning krijgen voor Curaçao voor de uitvoering van chartervluchten vanuit Europa naar Zuid-Amerika via Curaçao. Die periode is volgens de eilandsraad niet voldoende om een gedegen promotieplan op te zetten en uit te voeren.

WATERBOETE

Aangenomen werd verder ook een motie om een einde te maken aan de boetebepaling van vijf gulden op waterrekeningen wanneer de waterrekeningen zelf te laat zijn verstuurd.

Zoals bekend werd er in het verleden regelmatig kritiek geleverd op dat boete-systeem waarbij 5 gulden aan boete moet worden betaald zelfs al is die late betaling een gevolg van het te laat versturen van de waterrekeningen.

Drie moties werden afgestemd gisterenochtend, op de eerste plaats vanwege de formulering van de overwegingen. Alle drie de moties waren ingediend door de PSD-fractie. Zo wilde de PSD dat deskundigen een studie moeten verrichten over de huidige economische positie van Curaçao en de ontwikkelingsmogelijkheden. In de overwegingen wordt geduwd in de richting van een zelfstandig Curaçao zonder staatsrechtelijke banden met de overige eilanden.

CAS CORA

Een tweede PSD-motie waarin wordt voorgesteld een onderzoek in te stellen naar de gang van zaken rond de verkoop van het landhuis Cas Cora, werd ook afgewezen omdat werd aangekondigd dat een dergelijk onderzoek er toch zal komen zonder die motie. Het landhuis zou voor 15 duizend gulden worden verkocht, wat niet in overeenstemming zou zijn met de huidige marktwaarde. Het taxatierapport is niet aan het BC uitgebracht, terwijl dat BC wel de stukken ter verkoop van landhuis Cas Cora heeft aangeboden aan de eilandsraad.

In de laatste PSD-motie wordt aangedrongen om binnen 30 dagen stappen te ondernemen tegen die ambtenaren die niet werken zoals is opgedragen. In de overwegingen wordt onder meer gesteld dat het BC kennelijk geen stappen heeft willen ondernemen om een einde te maken aan dit plichtsverzuim, reden waarom de coalitie tegen die motie stemde.

Water-en stroomproblemen houden aan

Gasturbine van KAE weer uitgevallen

WILLEMSTAD — **Door het uitvallen van een gasturbine van de KAE is vanochtend omstreeks half vier de stroom op praktisch heel het eiland uitgevallen. Ook de waterproblemen te Bandariba komen vanwege verminderde produktie van de KAE. De Shell Curaçao nv levert nog steeds drieduizend kubieke meter water aan de KAE.**

Omstreeks half vier vanochtend viel een gasturbine van de KAE uit om nog onbekende redenen. Daardoor werd de electriciteitslevering aan Kodela meteen vrijwel stopgezet en viel de stroom op bijna heel Curaçao uit.

De Kodela, zo werd van die distributiemaatschappij de Amigoe meegedeeld, begon toen meteen met een omschakeling op andere kabels, terwijl een eigen machine werd opgestart om alle wijken weer van stroom te kunnen voorzien.

Dat duurde tot omstreeks half zes in de ochtend.

Vanmorgen werd bij de KAE de telefoon niet opgenomen waardoor nadere informatie voor de Amigoe niet te verkrijgen was. Zoals bekend kampt de KAE al sedert de vorige week met een vermogenstekort dat zowel de electriciteits- als de watervoorziening kan aantasten. Daardoor is in de de afgelopen weken ook een tekort ontstaan in de reserve van de watervoorziening op Curaçao.

Volgens mededelingen de vorige week zou dat probleem deze week al zijn opgelost.

Al bijna twee weken levert de Shell Curaçao nv dagelijks drieduizend kubieke meter water aan de KAE om het productietekort aan te vullen. Met de Shell zijn er afspraken gemaakt dat die levering zal voortduren zolang dat nodig is en zolang de Shell dat water ter beschikking heeft.

De KAE zal dat water terug moeten leveren aan de Shell wanneer de produktie is genormaliseerd. Dat bleek vanmorgen nog niet het geval te zijn. Bij navraag bij de Shell bleek dat nog steeds per dag drieduizend kubieke meter water naar de KAE wordt gepompd door de Shell.

Ten gevolge van die problemen is ook de druk van de KAE op het water dat naar Bandariba wordt gepompt, afgenomen. Tengevolge daarvan klaagden bewoners van wijken van Rooi Santu, Brakkeput en omgeving reeds de vorige week over gebrek aan water.

Het hoofd van de Dienst Water Distributie, C.Schouten, bevestigde dat aan de Amigoe, maar zei dat de problemen de afgelopen dagen zijn afgenomen.

De DWD heeft zelf maatregelen genomen door een electrische pomp te plaatsen als zogenaamde "opjager" van de waterdruk te Bandariba. Dat heeft wel geholpen waardoor weer diverse wijken water konden hebben.

Toch moet bij het uitblijven van waterdruk, dit dagelijks gemeld worden bij de DWD, vond het diensthoofd. Hij legde uit dat er plaatselijk iets aan de hand kan zijn en dat de DWD dan ter plaatse een onderzoek kan verrichten.

Hij verwachtte dat dit weekeinde nog de KAE-druk weer genormaliseerd zal zijn hoewel die reeds de grens van het toelaatbare heeft bereikt. De DWD heeft de afgelopen dagen met watertrucks zoet water rondgebracht in de probleemwijken.

Desgevraagd legde de heer Schouten nog uit dat het bruinachtig water in die wijken een gevolg is van de aanleg van extra pijpleidingen door de DWD voor nieuwe waterrichtingen om de druk te verhogen. Omdat die pijpen enige tijd niet gebruikt werden, moeten die nu doorgespoeld worden, alvorens schoon water uit de kraan komt.

Statenvragen over prijzenoorlog Eastern

WILLEMSTAD — **Het statenlid van de MAN, Frank Elstak heeft aan de minister van Algemene Zaken vragen gesteld over de voorgenomen tariefsverlaging van de Eastern Airlines op de Miami-route waarvan de ALM de dupe dreigt te worden.**

Van de regering wil hij het beleid vernemen ten aanzien van de toeristenbevordering en de nationale luchtvaartpolitiek. Uitbouw van de infrastructurele aspecten van de toeristenindustrie is een goede zaak, vindt de vragensteller maar meent dat dit nimmer de nekslag voor een nationale luchtvaartmaatschappij mag betekenen. Hij wil van de regering weten of die deze stelling onderschrijft. Van de regering vraagt hij ook bevestiging dat in geval de nationale luchtvaartmaatschappij haar aktiviteiten sterk moet inkrimpen ten gevolge van de tarievenoorlog, het eiland Curacao verreweg de zwaarste klappen krijgt te verwerken. Dat moet koste wat kost vermeden worden gezien de bestaande spanningen op de labiele arbeidsmarkt, meent de heer Elstak.

CARIFESTA OP BARBADOS

WILLEMSTAD — Op 19 juni begint op Barbados het Caribische culturele festival dat de naam heeft gekregen Carifesta. Daaraan nemen kunstenaars uit de gehele regio deel. Uit door Kariba Ltd verstrekt materiaal blijkt, dat de coördinatie voor het literaire onderdeel van het festival berust bij John Wickham. Tot heden toe hebben achttien uitgevers en auteurs hun belangstelling getoond voor deelname aan de Boekenmarkt en tentoonstelling. Er wordt ook een literair symposium gehouden waarbij ondermeer de rol van kleine tijdschriften ter sprake komt. De heer Wickham is de hoofdredacteur van het blad Bim, dat voor het eerst in 1942 verscheen op Barbados en nu als een van de belangrijkste letterkundige tijdschriften voor het Engels-sprekende deel van de Cariben. Een der bijdragen aan Carifesta zal zijn een extra nummer van Bim ter ere van zijn oprichter Frank Collymore.

Bedrijven prefereren huur in beginperiode

WILLEMSTAD — **De meeste bedrijven willen liever een gebouw huren, vooral in de beginperiode wanneer zij nog van de grond moeten komen, dan zelf al meteen in een eigen gebouw te investeren. Daarom wil het eilandsbestuur zoveel mogelijk de financiering loskrijgen voor de bouw van voor industriële doeleinden te gebruiken gebouwen in het Industriepark te Brievengat.**

Gedeputeerde Agustin Diaz deelde tijdens de begrotingsbehandeling enkele cijfers van de bezetting van de Vrije Zone en van het Industriepark te Brievengat.

In de Vrije Zone Koningsplein, de officiele naam van de vrije zone, zijn er 46 bedrijven gevestigd zowel in de overheidsloodsen als in eigen loodsen.

Dat staal zorgen die bedrijven voor ongeveer 385 arbeidsplaatsen.

Er is nog 3.300 vierkante meter aan loodsruimte over waarvoor spoedig een huurcontract zal worden getekend met enkele bedrijven die recentelijk zijn toegelaten tot de Vrije Zone en nog enkele die onlangs een verzoek daartoe hebben ingediend.

Naast agenten van stoffen en kleren zijn er in de Vrije Zone ook agenten gevestigd van onder meer cassette-tapes, electronische artikelen, cosmetische produkten, studiemateriaal, auto's en -onderdelen, farmaceutische produkten, gouden en zilveren sieraden, optische produkten enz.

Voor wat het Industrieterrein te Brievengat betreft deelde de gedeputeerde mee dat die helemaal vol is. Er zijn wel verzoeken bij het BC voor vestiging, maar die kunnen, wegens ruimtegebrek, niet worden ingewilligd. Reeds zijn er zes bedrijven gevestigd waar in totaal 150 werknemers in dienst zijn.

Drie bedrijven zullen zich er spoedig zelf vestigen door er zelf te bouwen terwijl één daarvan reeds is gestart met de bouw.

Zelf wil het eilandsbestuur er nog vier gebouwen neerzetten waarvoor reeds in april van het vorig jaar financiering is verzocht in Nederland.

De gedeputeerde merkte op dat gezien de nieuwe eisen van de Nederlandse regering inzake financiering van projekten, ook dit projekt wordt vertraagd.

Zodra de financiering rond is zal de aanbesteding plaatshebben.



WILLEMSTAD — *De vroegere Bata-zaak aan de Maduro-straat is herschapen in twee prachtige nieuwe winkels, die afgelopen woensdag officieel werden geopend. De twee zaken een ultra-moderne Bata schoenenzaak en 'Athletes World Shop' 'Athletes World Shop' is een internationale keten van zaken. De eerste winkel werd drie jaar geleden geopend in Canada. Nu zijn er in Canada vierendertig winkels en er zijn filialen over de hele wereld. Nu ook op Curacao. In de winkel worden sportschoenen verkocht van alle bekende merken, zoals Adidas, Wilson en Puma. De klanten krijgen op deze kwaliteitsartikelen een half jaar garantie. De opening van de nieuwe Bata-zaak geschiedde door Lionel Capriles, terwijl 'Athletes World Shop' werd geopend door minister L. Navarro. Op de foto de heer van Gorkum, directeur van Bata op Curacao, omringd door personeel in de nieuwe schoenenzaak van het concern.*

Zakenvaria

Wilco Bergmans in Radio actief

WILLEMSTAD — In het programma Radio Aktief ontvangt Jac Visser de Nederlandse schrijver Wilco Bergmans. Hij is o.a. de auteur van de Bastaard van Bonaire. Deze eilandbewoner, eerst Bonaire nu Schiermonnikoog zal vertellen over zijn werk. In Wat zegt hij ervan heeft Anneke van Arkel een gesprek met de heer Denis Engelhardt, voorzitter van de studentenraad. Gesproken zal worden over de situatie op de universiteit van de Nederlandse Antillen, na de onrust in september vorig jaar. Radio Aktief begint om kwart over 8 en Wat zegt hij ervan begint om kwart over negen, morgenochtend in Zaterdagmorgen, Goeiemorgen, over Radio Hoyer 2.

BEATRIXFONDS HULDIGT ZR DE LANNOY

WILLEMSTAD — Zuster Ana Regina de Lannoy is voor mij, maar zeker ook voor de patienten synoniem aan het Prinses Beatrix fonds. Zo stelt dr T.A.J. Kroon vast in een ten geleide in het herdenkingsboekje bij het zilveren feest van genoemd fonds.

Zuster De Lannoy "zorgde al voor de patienten" voordat ik hoorde van het Beatrix fonds, aldus de longziekte-specialist dr Kroon. Zij doet dit werk ondanks haar pensionering nog steeds.

In het gedenkboekje wordt het een en ander met foto's en tekst van de geschiedenis van het Beatrix fonds verteld. Ook is er een recente foto in opgenomen van koningin Beatrix met bestuursleden van het stichtingsbestuur. Ook elders in het boekje wordt aandacht besteed aan zuster De Lannoy, "die zich met hart en ziel heeft gegeven voor de Curacaose bevolking". Dergelijke figuren kent de samenleving "jammer genoeg veel te weinig". "Naast haar sterk religieuse inslag, en denkelijk ook juist hierdoor gesterkt, is zij voor vele mensen in nood een grote hulp en steun geweest en nog klopt men nooit tevergeefs bij haar aan", aldus het boekje. Haar ijver en toewijding worden "ongekend" genoemd. Het boekje is samengesteld door Tita Lucille Haseth; medewerking werd verleend door Publisidat Antiano nv en de stichting Sha Capriles.

Toneel van niveau in het CCC

'Un Anochi Largu' in de Chileense hel

UN ANOCHI LARGU. Een concentratiekamp. Een groepje vrouwen in een cel. "Verdwenen" personen, zoals er duizenden zijn in het Chili na Allende. En in al die andere landen in Latijns-Amerika, waar wrede, ultrarechtse junta's de bevolking onderdrukken met hulp van Uncle Sam. De vrouwen in de cel verkeren in volslagen onzekerheid over hun lot. Zelfs van elkaar kunnen ze niet zeker zijn. Onderlinge argwaan laait op tussen de celmuren, gegronde argwaan, die bij vlagen tóch doorbroken wordt door een uit wanhoop geboren solidariteit.

'Un Anochi Largu' onder regie van Burny Every ging woensdagavond in première in het CCC (Cultureel Centrum Curacao). Het stuk is oorspronkelijk geschreven in het Spaans door een anonieme groep Chileense vrouwen. Jorge Diaz hielp hen bij de literaire vormgeving. De samenwerking leidde tot een aangrijpend resultaat, een ijzersterk script, indringend door zijn soberheid, zijn authenciteit, zijn knappe dialogen. De vertaling van Burney Every en Pedro Velasquez doet nergens geforceerd aan.

Tegengesteld de emoties tekenen 'De Lange Nacht'. Wantrouwen en saamhorigheid. De dood waart door het kamp, maar er is ook nieuw leven, een verzekering, dat de strijd wordt voortgezet, een symbool van hoop, hoop op een betere toekomst. Ook op kortere termijn hebben de vrouwen hoop. Hoop op hun vrijlating, een hoop die telkens opnieuw wordt gesmoord: door de voetstappen van een bewaker, als naderend onheil op weg naar hun cel, de mitrailleursalvo's, waarmee het gezang van andere gevangenen bruut tot zwijgen wordt gebracht, de marsmuziek ter overstemming van de geweerschoten waarmee zeven 'compañero's' worden afgemaakt (De achterblijvers begeleidden de laatste gang van hun kameraden met het slaan op blikken etensborden, een schrijnend protest).

De vrouwen in de cel hebben elk hun eigen persoonlijkheid. Jimena (Greta Trapenberg) is het lieve, argeloze meisje van goede familie, dat niet eens 'links' is, maar 'gewoon' werd opgepakt, omdat haar naam gevonden werd in het adressenboekje van een vriendin. Jimena, die zich 'rechts' noemt, het liefst oren en ogen sluit voor wat er om haar heen gebeurt, en toch het meest van allemaal de hoop vertegenwoordigt op een betere toekomst. Rosario (Mila Palm), een onderwijzeres, afkomstig uit een proletarisch milieu, hard en nuchter. Aurora (Rina Penso), de beroemde actrice, bij vlagen haast hysterisch onder haar nieuwe lot. Olga (Laura Quast), de verpleegster en dubbelspionne, gewantrouwd, bitter eenzaam.

'Un Anochi Largu', knap geregisseerd door Burny Every. De kracht, die het stuk uitstraalt is voor een belangrijk deel danken aan haar zeer uitgewogen regie, die bijna filmisch aandoet, met grote aandacht voor details als houding en miniek. Kritiek op de regie? Jawel, maar dan op de vormgeving van bijvoorbeeld kleding en décor. Juist bij een zo strakke speltregie, doet deze slordig aan als of het als stiefkind beschouwd is. Betere mogelijkheden bleven onbenut.

Een aparte vermelding verdient ongetwijfeld Eddy Bennett, komponist van de twee songs in het stuk. Ze zijn simpel en ontroerend, en blijven na het stuk doorklinken in je hoofd. Het spel van de actrices stond op een hoog niveau. Rina Penso gaf zeer genuanceerd gestalte aan Aurora.

Greta Trapenberg komt volkomen natuurlijk over als de lieve, naieve Jimena, acht maanden zwanger. Laura Quast speelt de solitaire dubbelspionne Olga op prachtige beheerste wijze, vol ingehouden emoties. Wanneer de climax wordt bereikt in die lange, lange nacht, rolt één enkele traan langzaam langs haar wang, en het publiek kijkt doodstil toe, en houdt de adem in.

Mila Palm speelt de zware rol van Rosario. In het begin van het stuk was ze niet overtuigend, wist de aandacht van de zaal niet meteen te grijpen, maar in de loop van het stuk wint ze meer en meer aan kracht, met heel sterke momenten. Prachtig is bij Mila de mimiek van haar gezicht. Jammer, dat ze bij vlagen niet goed verstaanbaar is.

Wat onverstaanbaarheid aangaat..... Achter in de zaal konden de mensen amper iets zien en niets horen. Dat is niet de schuld van de actrices, maar van de ongelukkige indeling en akoestiek van het auditorium van het CCC. Curacao heeft dringend behoefte aan een kleine, goed geoutilleerde zaal voor dit type theater. Waar iedereen kan zien, wat er op het toneel gebeurt, waar de achterste rijen niet per definitie afhankelijk zijn van luidsprekers om iets van het stuk te verstaan. De enorme belangstelling van het publiek én de reacties op het stuk, bewijzen dat de mensen toe zijn aan dit soort, serieuze toneel.

En bij de toneelmensen is de wil aanwezig: Tone Brulin kwam met 'Ba Anansi', Edsel Samson met 'A Poor Man's Dream', nu een 'Anochi Largu'. Deze lijn moet vastgehouden kunnen worden. En verder voortgezet. Maar de omstandigheden, waaronder op Curacao een stuk geproduceerd moet worden, zijn nog steeds erbarmelijk. Het wordt tijd, dat wordt ingezien, dat er hier behoefte is aan semi-professioneel toneel en dat daarvoor ook faciliteiten komen. Cultuur wordt nog steeds onderschat. 'Un Anochi Largu' is vanavond en morgen nog te zien in het CCC, daarna weer volgend weekend. Er naar gaan kijken is om méér dan een reden belangrijk. Niet alleen omdat het gaat om knap toneel. Maar ook om opnieuw te beseffen, wat er dagelijks plaatsvindt in dit deel van de wereld, in landen waar een naam in een adressenboekje voldoende kan zijn om door mannen in een wagen zonder nummerbord te worden opgepakt, mits je tenminste niet ter plekke zonder pardon wordt afgemaakt.

Een veelgehoorde reactie in de pauze was: "Wat is het hier dan goed". En dat is relatief ongetwijfeld waar. Maar welke garantie bestaat er, dat het ook zo blijft? Gedachten als "Zoiets is hier onmogelijk", zijn de gevaarlijkst denkbare. En bovendien, wie niet geïnteresseerd is onrecht, anderen aangedaan, wie daar niet tegen ageert, is even schuldig aan dit onrecht als degenen, die het direct begaan.

GDS/BB

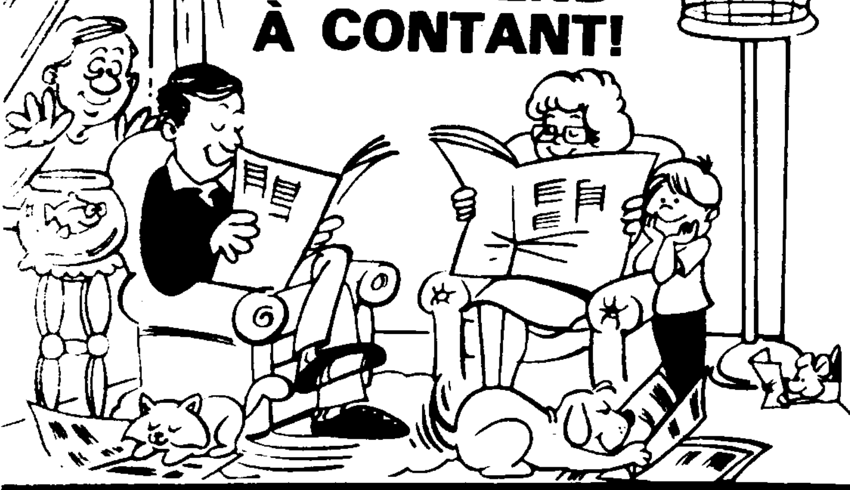
Prof. v.d. Burg over COT/Shell-vonnis

WILLEMSTAD — Onder auspicien van de vereniging van Antilliaanse juridische studenten te Leiden Societas Juridica Antiliana heeft prof Van der Burg, hoogleraar staats-en administratiefrecht aan de rijksuniversiteit van Leiden op vrijdag 22 mei jl voor de leden van deze vereniging een lezing gehouden over de uitspraak van het hof van justitie in het geschil van de COT/Shell Curacao versus het eilandgebied Curacao inzake de verordeningen tankbelasting en Bullenbaaiheffing. Deze lezing had het karakter van een college waarbij de juridische aspecten van het vonnis werden besproken. Daarbij werd gewag gemaakt van de Nederlandse jurisprudentie. Uit de daarop gevolgde discussie bleek, dat in de Leidse hoogleraar de mening was toegedaan, dat er in de uitspraak van het hof enkele conclusies voorkomen die wellicht zouden kunnen leiden tot cassatie van het vonnis. De lezing werd namens het kabinet van de gevolmachtigde minister bijgewoond door mr HL Braam, hoofd van de afdeling algemene en juridische zaken.

WILLEMSTAD De kaarten voor de fancy fair ten bate van de gehandicapten zijn in voorverkoop verkrijgbaar bij de leden van de Soroptimisten club Curacao, van welke organisatie het initiatief voor deze "pasar mingu" uitging. De fancy fair wordt gehouden op zondag 7 juni. De kaarten zijn ook verkrijgbaar bij Zuikertuintje, foto afdeling, en bij de boekhandels Salas en Van Dorp/Eddine in Punda en Otrobanda.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PRIMA Pony 1978, km-stand 42.000, NAfl. 3.800,-, platencursus Spaans NAfl. 200,-, tel.: 25897.

BOTTLE cooler, inh. 400 ltr., merk Philips fl. 800,-, bar met 5 krukken fl. 350,-, salontafel met Onyxblad fl. 250,-, drie-delige trap fl. 98,-, roltafeltje op zwenkwieltjes fl. 50,-, 2 Florentijnse nachtkastjes fl. 45,- p.st., lampen, planten, tel.: 78231, Kaya Tapakonchi 12.

VLOOIENMARKT zaterdag 30 mei 9.00 uur tot 16.00 uur, Kaya Tapakonchi 12.

KOOPJES (inboedel), bankstel, ijskast, stoof, wasmachine, naaimachine, kasten, platenspeler, vergroter, eethoek, strijkijzer, bedden, duiklamp, haardroger etc., tel.: 673878.

FIBERGLASS-boat, 12 ft., 6 pk motor, trailer etc., tel.: 35879/673878.

KOELKAST, airco, bed+matras (2 pers.), kast, tel.: 671332.

FORD Taunus 1975 met blikschade, tel.: 671332.

PLYMOUTH Duster 1974, 6 cyl., bon tire y radiator nobo, fl. 3.500,-, Popo 23.

1 SET di sala fl. 650,-, 1 radio di auto AM fl. 150,-, Wayacastraat 11, Sta Rosa, tel.: 673178/614074.

PHANTOM zeilboot, t.e.a.b., tel.: 82621.

KOELKAST, wasautomaat, porchset, 3-delig wandkast, tel.: 78436.

WEGENS vertrek: 1 twee-deurs koelkast (Frigidaire), kleur mosgroen fl. 700,-, 1 kleuren tv 19 inch (Magnavox), met verrijdbare tafel, 1 1/2 jaar oud fl. 875,-, 1 houtenbed 1.00x2.00 fl. 75,-, strijkplank en strijkijzer (samen) fl. 65,-, Granaatappelweg 128, tel.: 36966.

VW KEVER 1300, bj. 1975, NAfl. 2.500,- cash, Veeris 270.

PLANTEN o.a. Fajalobi (Ixora), verschillende kleuren en Petrea, Kaminda Aguila 13 (zijweg Blenchiweg), tel.: 76907.

DIESELMOTOR 6 cylinder, merk Kromhout, t.e.a.b., tel.: 76907, Kaminda Aguila 13.

SONY kleuren tv+grote dakantenne, fl. 800,-, Salsbachweg 8, tel.: 83416.

TOYOTA Crown, t.e.a.b., Indjuweg 16.

RENAULT 4, 1975, t.e.a.b., tel.: 44332.

INBOEDEL, Castorweg 13.

MASSIEF eiken wandmeubel (Castle furniture), Castorweg 13.

HONDA Accord, bouwjaar 1978. Informashon: tel.: 82533, despues di 5.30.

PEUGEOT 304 Stationcar, 1974, fl. 3.000,-, speedboat Glastron met outboard 115 HP Mercury motor, compleet met trailer, fl. 5.000,-, Koninginnelaan 9, tel.: 43962.

ZIEN IS kopen! Stofzuiger fl. 50,-, B.K. pannen fl. 30,-, prima naaimachine fl. 250,-, Imperiaal fl. 20,-, drieladenkastje fl. 40,-, planten en nog veel meer, Dividiviweg 9.

SUNFISH+trailer, in goede staat, vraagprijs fl. 2.100,-, Herculesweg 9, tel.: 79694.

CUTLAS Supreme '79, full equipped, den bon condicion, tel.: 53798.

BUICK Regal '79, full equipped, tire nobo nobo, tel.: 53152.

GARAGE-SALE laatste kans, gordijnen, planten, bed, hamsterkooien, boekenkast, Philips intercom/babyfoon, barbecue, terrasstoel, AEG wasdroger, filmprojector, filmeditor/viewer, scherm, speakers, tape/cassettedecks, platenspeler, receiver, compleet porselein servies (Hutschenreuter, chroom/rookglas serveerwagen, salontafel (mesker), tel.: 37793, Argusweg 19, Cerrito, alleen van 9-12 en 15-18.30 u.

WEGENS vertrek: liftvan (bouwkeet) 15 m3 fl. 150,-, wasmachine, volautomaat AEG Turnamat fl. 600,-, eethoek massief grenen, 6 stoelen fl. 1.700,-, eiken 4-deurs kast fl. 1.650,-, stofzuiger 220 V fl. 110,-, broodtooster 127 V fl. 25,-, strandstoel 2x p. stuk fl. 10,-, klapstoelen 4x p. stuk fl. 30,-, koelbox fl. 60,-, bankstel 1-, 2-, 3-zits+fauteuil+2 tafels fl. 1.400,-, linnenkast 2x p. stuk fl. 280,-, buro 2x p.stuk fl. 90,-, lampen 3x p. stuk fl. 15,-, barbeque gr.+kl. fl. 40,-, gordijnen+rails fl. 110,-, fan 2x p. stuk fl. 45,-, fan fl. 75,-, Abrahamsz 54, tel.: 674460.

MEUBELS pa cas, Kaya Cres Ulder 46, tel.: 76446.

PONTIAC Cathalina, 8 cylinder, powersteering, nieuwe accu, vr.pr. fl. 10.000,-, Kaya Pieters Kwiers 16, Jandoret, tel.: 84657.

1 TIENERKAMER: groen eenpers.bed, Ned. matras, 1 buro, 1 ladenkast, 1 stoel, 5 planken fl. 550,-, tel.: 44044, Alexanderlaan 9, Emmastad.

DONKERRODE veloursgordijnen, 2.75 lang, 5x2 banen fl. 150,-, 1-2 pers.-bed, breed: 1.80, lang z.m.+2 nachtkastjes, wit fl. 150,-, 1 buro wit fl. 100,-, 4-pits gasfornuis fl. 200,-, 1 matras, éénpersoons fl. 25,- 1 toilettafel-krukje fl. 10,-, 1 rieten poppenwieg op wielen fl. 50,-, 1 skelter fl. 25,-, 1 stereo pick-up, tel.: 44044, Alexanderlaan 9, Emmastad.

GED INBOEDEL, w.o. complete slaapkamer, salonkast met verlichting, bankstel, complete eethoek, bar met 4 krukken, bergkast, airco, hogedrukspuit, 4-pits gasstel, stereo-installatie, televisie, auto merk Renault 12 Stationwagen, Abrahamsz 122, tel.: 672218.

PORCHSALE: planten etc. etc., zaterdag 30/5, v.a. 10 uur, Kaya Chipi Chipi 8.

AIRCO 11.500 BTU fl. 400,-, airco 14.500 BTU fl. 650,-, tel.: 671581.

WITTE piano (vleugel), Peugeot 304, wasautomaat, stove, bedden, Landhuis Sta. Catarina (voorbij Abrahamsz).

TUNER-AMPLIFIER Sansui, i.z.g.st., fl. 350,-, tel.: 78031.

PLANTEN, vooral voor de tuin o.a. Jackfruit fl. 8,- (soort frutipan van ±20 kg), Eucalyptus deglupta fl. 8,- (prachtige grote boom met rode stam), sierbananen fl. 10,- (rode nerf), Philodendron Selloum fl. 8,- (zeer groot blad), cayena's 3 voor fl. 10,- (forse struiken), Oleanderweg 7 (2de weg rechts na ingang), Julianadorp.

ELNA supermatic sewing machine, leather coffee table, standard lamp, 4 burner fully automatic electric cooker, electric spit, Dalderop hot water boiler, fully automatic GE washing machine, 14 lbs, 21" black & white GE portable tv with trolley, 3 burner table model gas stove, Heuvelweg 10, tel.: 9-4562.

WEGENS vertrek: kleuren tv, merk GE, 10 mnd. oud, tel.: 44597, Amigoe tel.: 672000.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

JEUGDGROEP Ebenezer-church zoekt 2e hands lead- en basgitaar met versterker, tel.: 36973.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

GEM. appartement, fl. 400,- p.m. (incl. water+elektr.), liefst 2 mnd. vooruitbetaling, tel.: 671126 na 6 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GESCHIKTE woonruimte, kamer, tuinhuisje of appartement (per 1 aug.) voor alleenstaande jongeman, bij voorkeur omgeving Universiteit, tel.: 84422-tst. 156 (tijdens kantooruren).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WOONHUIS, Madurostraat 23, O'stad, 3 slaapkamers, 2 badkamers, woon-eetkamer, keuken, voor- en achterporch, washok en appartement met 2 kamers en 1 badkamer op 601 m2, eigendomsgrond. Inl.: tel.: 25119.

MAZDA 323, bj. '78, z.g.a.n., Cura Cabai 65 (aan grote weg).

HONDA Accord 1979, aircondition, 3-doors, after 6 pm tel.: 22178.

STAANDE tuinlampen, waterproof, Maria College, tel.: 21590 tijdens schooluren.

CERAMICA na Sero Blancoe 113 e.o. fontein etc.

GARAGE-SALE: 29 y 30 mei henter dia, Pieter Boerstr. 25, Cura Cabai.

DOBBERMANS, 1 reu, 2 teven, Newtonstraat 1, na vijven.

CHROM-A-HARP, baby bassinet & car bed, tennis racquets, aluminium lawn chairs, volleyballnet, table-desk with shelf and much more. Departing, must sell, call: 47281, Wattstr. 1, Spaans Lagoen.

2 MATRASS with box springs twin size. Seroe Blanco 54B.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

TWO BRAND new completely furnished apartments (Sabana Blanco 32 C & D), wall to wall carpet, completely airconditioned, consisting of: one bedroom with bath, one living-dining room, one kitchen, front porch, laundry room with washmachine, linens, kitchen utensils, etc. included. For info. call tel.: 21050 office hours.

VOLLEDIG gem. groot appartement per 1 juni '81, Cabuyastr. 10, tel.: 22037.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP in de huishouding nodig. De hele week van 7 am tot 5 pm. Verder informatie tel.: 23846.

DIENSTMEISJE voor 5 ochtenden per week. Informaties: tel.: 28824.

DIVERSEN ARUBA

TOM en Henriette van der Linden verhuisd van Tanki Leendert 73 naar Hooiberg 24, tel.: 28058 (doorverb.).

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 *The fog* (18 jr.).
Rialto: 20.00 *La ley del monte* (alle leeft.); 22.30 *Anger in his eyes* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 *Django* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 en 24.00 *House on skull mountain* (18 jr.).
WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijden kantooruren: Dakota Patiastraat 27, tel.: 24444.
WACHTREGELING DOKTOREN
(Savaneta en San Nicolas)
dokter P. Deeleman, Savaneta 195, via hospitaal tel.: 24300, p'foon 259.
WEEKEINDEDIENST tandarts: van zat. om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.
BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 2108'
San Nicolaas: San Lucas, tel. 45119.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeersto ren.
DIVERSEN
TALK OF THE TOWN: 20.00 uur optreden Pia Beck-Surfside.
ZATERDAG
DIVERSEN
ARUBA PRESSCLUB: 09.30 uur breakfast-meeting-Taverne lounge, Aruba Beach club.
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO (Unidad Mobiel): 07.00-11.00 uur te AA-gebouw, Paradera (zuster C.Lim-A-Po).
SPORT
LITTLE LEAGUE: 12.00 uur Lipton's Tea vs Aruba Rotary; 14.00 uur Libby's vs Aparicio Stars; 16.00 uur Champion Spark Plug vs Concorde Hotel-Dakota Ballpark.
TELEARUBA: 17.00 Woody woodpecker; 17.30 incredible hulk (A rock and a hard place); 18.20 Krazy kat; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 Cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 WKRP in Cincinnati (Les's Groupe); 21.00 golden 13; 22.00 FTA-program; 22.15 Sanford & son (Donna pops the question); 22.45 wrestling; 23.45 resumen di noticias; 23.50 sluiting.

Fel protest tegen ontslag Fortunata Tromp-Figaroa

BC discrimineert de vrouw

ORANJESTAD — In een open brief aan het Bestuurscollege hebben 26 personen, behorende bij tien verschillende instellingen en stichtingen op Aruba, geprotesteerd tegen het besluit van het college om ingaande 19 augustus - zonder opgaaf van reden - ontslag te geven aan mevrouw Fortunata Tromp-Figaroa die reeds meer dan 14 jaar als sociaal werkster werkzaam is bij de afdeling Maatschappelijke zorg. Voor deze personen is het vreemd en onbegrijpelijk dat het BC een dergelijk besluit heeft kunnen nemen. Op het college wordt dan ook een dringend verzoek gedaan om het ontslag van mejuffrouw Tromp Figaroa alsnog ongedaan te maken.

De open brief was getekend door sociaal werkers van de Voogdijraad, Imeldahof, afdeling Maatschappelijke zorg, FAVI, stichting Reclassering en Kinderbescherming, Osticeba, bureau voor Gezinsmogelijkheden, stichting Geestelijk gehandicapt kind, Pedagogische medewerkers. Naar voren wordt gebracht dat mevrouw Tromp-Figaroa sedert februari 1967 in overheidsdienst is. Eerst als ambtenaar in tijdelijke dienst en na haar huwelijk in 1970 op basis van arbeidscontract. Per brief van 12 mei 1981, ondertekend door de gezaghebber en de eilandssecretaris wordt haar gezegd dat haar contract per 19 augustus 1981 afloopt waarbij geen reden voor dit ontslag werd aangegeven.

De ondertekenaars protesteren fel tegen dit besluit om reden dat het BC geen waarde hecht aan het werk dat mevrouw Tromp-Figaroa gedurende 14 1/2 jaar gedaan heeft, geen reden voor haar ontslag werd gegeven en dat een persoon die zich zoveel jaren gewijd heeft aan maatschappelijk werk, zomaar opzij wordt gezet. Gesteld wordt dat een dergelijk besluit mogelijk is omdat nog steeds een discriminerende wet bestaat die de positie van de gehuwde vrouw zwak en onzeker maakt. Ofschoon dit niet strookt met een sociaal-democratisch systeem blijft uw college tegen de gehuwde vrouw discrimineren, en tot op heden is niets ondernomen om verandering te brengen in dit verouderd en discriminerend systeem, aldus de open brief. Gewezen wordt op 4 punten waaraan een gehuwde vrouw in overheidsdienst onderworpen is: zij moet haar ontslag zonder meer accepteren. Werken volgens contract in geval de overheid gebruik wil blijven maken van haar diensten waarbij zij geen enkele vorm van participatie heeft in de samenstelling van het contract. Het salaris van een ongehuwde vrouw aannemen, hetzelfde wek als haar collega's mannelijk of vrouwelijk verrichten en dezelfde verantwoordelijkheid dragen. Haar ontslag zonder meer nemen om plaats te maken voor een andere werknemer waarbij dit gebeurt zonder een evaluatie te maken van het door haar gedane werk.

De ondertekenaars komen - gelet op voornoemde punten - tot de conclusie dat de overheid kan doen en laten met de gehuwde vrouwelijke werknemer, en dat in het geval van mevrouw Tromp Figaroa dit het geval was. Gezamenlijk wordt dan geprotesteerd tegen dit discriminerend beleid van het BC dat een voorbeeld voor andere bedrijven moet zijn maar zelf de ongelijkheid in stand houdt en bevordert in de behandeling van een mens. Verder wordt gesteld dat het eilandsbestuur van Aruba zichzelf van sociaal-democratische ideologie noemt, hetgeen moet inhouden dat alle medeburgers gelijk zijn en dat derhalve het besluit om het contract met mevrouw Tromp Figaroa te beëindigen, volkomen in strijd is met de reeds genoemde ideologie. Op het BC wordt tot slot een dringend verzoek gedaan de nodige stappen te ondernemen om de discriminerende wet tegen vrouwelijke werknemers te verwijderen. Tevens wordt op het BC een ernstig beroep gedaan het ontslag aan mevrouw Tromp Figaroa ongedaan te maken, daar dit ontslag op voornoemde wet gebaseerd is.



Zakenvaria

TIJDENS EEN goedverzorgde ontvangst in de Aruba Beachclub werd afscheid genomen van Kroonvlagdirecteur Gerard Kroeze en echtgenote die na 33 KNSM-jaren de Antillen hebben verlaten. Onder de vele gasten bevonden zich gezaghebber Frans Figaroa, Kroonvlagdirecteur uit Curacao Joop de Winter, (zie foto) voorts havenmeester Wim Martinus, vertegenwoordigers van handel en industrie en veel relaties. Zoals bekend wordt voorlopig nog geen nieuwe directeur benoemd in verband met de fusie-besprekingen Ned Lloyd en KNSM. De heer R.A.R. Wever blijft de dagelijkse leiding waarnemen, zoals hij in het verleden reeds vele malen deed.

ARV-vergadering

ORANJESTAD — Op Aruba werd een vruchtbare bespreking gehouden tussen de secties Aruba en Curacao van de Antilliaanse reisvereniging (ARV). Gesproken werd over de reizen die geprogrammeerd zijn in de vakantiemaanden juli en augustus alsmede over verschillende punten van intern karakter. Reeds bestaat grote belangstelling voor de vakantiereizen naar Miami/Orlando, de oostkust van Canada, Mexico, Brazilie, Costa Rica, Dominicaanse Republiek en Colombia.

RADIO-FESTIVAL EEN SUCCES

ORANJESTAD — Het door de radiostations Voz di Aruba en Canal 90 onder leiding van Diana Croes georganiseerd festival in Cas di cultura is donderdagavond een groot succes geworden. De volle zaal kreeg een goed verzorgd programma van muziek, dans en zang waarbij de amateurs niet voor beroepskrachten behoefden onder te doen. Het publiek genoot dan ook tenvolle. Zelfs directeur Albertico Arends verscheen op de planken en zong met elan Tu recuerdo y yo met begeleiding van Mariachis Guadarikana. Uiteindelijk werd Victor Pietersz niet alleen de beste maar ook de populairste zanger van de avond. Diana Croes en Ruben Scorpio kregen prijzen voor het beste optreden, welke prijs ook ten deel viel aan Lulu Croes. Een bijzonder geslaagde avond waardoor uiteindelijk het Rode Kruis weer een stapje dichter bij haar nieuwe ambulance is gekomen.

Commissaris Wiel per 15 juni naar Curaçao

ORANJESTAD — Als plaatselijk hoofd van politie heeft gezaghebber Frans D. Figaroa commissaris Fred Wiel mee gedeeld van minister van Justitie mr Hendrik Croes een telex boodschap te hebben ontvangen, dat de heer Wiel per 15 juni naar de staf van de hoofdcommissaris op Curacao wordt overgeplaatst. Hiermee is de overplaatsing van de heer Wiel dan een feit. Zoals bekend werd enige weken geleden de heer Wiel door de rechter in het ongelijk gesteld en stelde de rechter dat de overplaatsing, waartegen de heer Wiel in verzet was gekomen, gerechtvaardigd was. In principe zal de heer Wiel tegen dit vonnis beroep aantekenen, zijn advocaat had de zaak nog in studie.

Verwacht wordt dat hoofdinspecteur W.R. Kramers voorlopig als waarnemend commissaris gaat optreden. De heer Kramers keert midden volgende week op Aruba terug van een opleiding voor hogere politie-officieren in Canada. Het is nog niet bekend welk standpunt de Politiebond tegen deze overplaatsing van de heer Wiel gaat innemen, verwacht wordt dat in de loop van de volgende week een en ander nader besproken zal worden.

Onafhankelijke watersport:

DE PALM TOURS WIL MONOPOLIEPOSITIE

ORANJESTAD — De eigenaren van de zes - zoals zij het noemen - onafhankelijke watersportbedrijven van Aruba reageerden in een verklaring op de aanval van De Palm tours tegen hen gedaan in een brief aan Toeristengedeputeerde Daniel Leo op 6 oktober vorig jaar. Gesteld wordt dat verscheidene van de aangevallenen al in de watersport opereren vóór de De Palm tours en in de beginjaren in combinatie met De Palm tours hebben samengewerkt. Dit hield in dat er voor alle gemaakte reserveringen 20 procent aan De Palm tours werd afgestaan. Nadat De Palm tours zichzelf enige boten aanschafte werden zij bedankt. Sindsdien heeft De Palm tours getracht een volkomen monopolie-positie in de watersport te verkrijgen aldus de verklaring. Alle andere watersportexploitanten - zo vervolgt de verklaring - werden vanaf dat moment als piraten bestempeld waarbij de directie van De Palm tours niet schuwde zijn positie als tussenpersoon bij reisagenten en zijn bestuursfunctie in de AHATA aan te wenden om de onafhankelijken te weren van orientatie-ontmoetingen en andere informatieve bijeenkomsten.

Nu heeft men zich zelfs aangematigd hulp van het eilandsbestuur te vragen om zijn monopolie te kunnen handhaven en uit te breiden door een zogenaamd deskundig onderzoek (welke deskundige?) al met al een zeer doorzichtige poging zijn belangen veilig te stellen en alle anderen op te schuiven aldus de verklaring.

Wat betreft de bewering dat de toerist zich geergerd zou voelen, wanneer hem een folder wordt aangeboden op het strand van een of ander watersportbedrijf, verklaren de onafhankelijke watersportbedrijven dit zeer twijfelachtig te vinden en vaak de indruk van het tegendeel te hebben, gezien het feit dat honderden toeristen deze trips maken en velen terugkomen voor een tweede trip. Dit moet volgens de onafhankelijken wel gebeuren aangezien het alle watersportbedrijven met uitzondering van De Palm tours - wordt verboden om op andere wijze reclame te maken in en rondom de hotels. De onafhankelijken beschouwen het als hun taak de toerist prettig bezig te houden door hem onder meer de schoonheid van de Arubaanse wateren en de prachtige onderwaterwereld op zeker geen kostbare manier te tonen. Tot slot wordt gesteld dat ook de onafhankelijken voorstanders zijn van het in het leven roepen van een keuringscommissie voor het keuren van boten, materiaal en bemanning op hun zeewaardigheid, omdat bij de onafhankelijken de veiligheid van de gasten op de eerste plaats komt.

Kudawecha-zaak in raad

Opening volkslied en meteen sluiting

ORANJESTAD — De door de oppositie gevraagde openbare vergadering van de eilandsraad om over de ontwikkelingen rond de Kudawechakippenfarm te praten, werd woensdagmiddag met het Arubaanse volkslied geopend en direct daarop door voorzitter Frans Figaroa - onder hevig protest van de oppositie-partijen - gesloten. De voorzitter deelde na de opening mede dat vorige week reeds gesteld was dat het BC deze week bepaalde afspraken had terwijl de voorzitter het niet opportuun vond de Kudawecha-zaak in een openbare vergadering te behandelen terwijl deze zaak in handen van de rechter is. Met een stevige hamerklap sloot hij de vergadering tot nader order. In kringen van de oppositie werd na afloop fel protest geuit tegen deze wat genoemd wordt "ondemocratische gang van zaken".

In eerste instantie heeft de oppositie een brief gericht aan het Bestuurscollege om de voorzitter van de huishoudelijke vergadering te verzoeken een huishoudelijke vergadering bijeen te roepen om te spreken over de Kudawecha-zaak. Toen hierop geen enkele reactie werd ontvangen vroeg de oppositie - zoals in de ERNA geregeld - een openbare vergadering aan, die door de voorzitter tot nader order werd geschorst. "Wij geloven dat deze zaak nog erger stinkt dan we vermoeden", zo merkte een der oppositieleden op. In dit stadium wilde de oppositie geen verder commentaar geven. Wel werd de bezorgdheid geuit dat het Bestuurscollege door betaling van een voorschot op de schadeloosstelling van 150.000 gulden reeds duidelijk heeft toegegeven schuld te hebben in deze onverkwikkelijke zaak, welke het eilandgebied aanmerkelijk meer gaat kosten en daar willen wij over ingelicht worden, zo stelde men.

STIMARUBA wil natuur beschermen

ORANJESTAD — Onlangs werd, op initiatief van de stichting Natuur en parken Aruba (Stinapa-Aruba), een kring van natuurvrienden opgericht onder de naam Stimaruba. Hiermee heeft de Natuurbescherming op Aruba een nieuwe impuls gekregen.

Deze kring heeft tot taak zoveel mogelijk natuurvrienden bijeen te brengen en te organiseren om door middel van acties, voorlichting, reclame, bijeenbrengen van fondsen en andere acties, het milieubeschermingswerk van Stinapa-Aruba bij te staan en te stimuleren. De kring is meteen aan het werk geslagen met voorbereidingen voor de première van Peter Creutzberg's natuurbeschermingsfilm over Aruba, die binnen enkele maanden gereed zal komen. In aansluiting hierop zal er ook een teken- en opstelwedstrijd voor de basisscholen uitgeschreven worden. Het bestuur van Stimaruba bestaat uit de volgende personen: Vera Rooze (voorzitster), Robert Smit, Marianne Bakker, Hugo Snabilie, Juan T. Croes, Ans Stil en Wim Koopmans. Wie belangstelling heeft om actief mee te werken aan de natuurbescherming op Aruba wordt verzocht zich op te geven bij een van de bestuursleden.

Nederlandse Nee niet zo absoluut

Eman blij met uitspraken De Gaay Fortman Van Zeil

ORANJESTAD — AVP leider mr Henny Eman heeft gisteren contact gehad met oud minister prof. De Gaay Fortman waarbij deze het Amigoe bericht van woensdag nog eens bevestigde, dat hij van mening is dat er een modus te vinden moet zijn waarbij er een koninkrijk gevormd wordt tussen de partners Nederland, Aruba en de overige vijf eilanden van de Antillen. Prof De Gaay Fortman herhaalde nog eens dat Nederland al jaren hamert op een gedachte, namelijk dat de Antillen koste wat koste een staatsrechtelijk geheel moeten blijven. Maar dat nu gezien de situatie in de RTC, Nederland de fantasie moet kunnen opbrengen om tegemoet te komen aan de wensen van Aruba. Doet men dit niet dan kan men wel eens met de brokken blijven zitten. Mr. Henny Eman verklaarde bijzonder verheugd te zijn met deze uitspraak van een zeer hooggeëerd Nederlands staatsman, temeer daar juist hij in het verleden vrij ver aanzien van dit onderwerp nog al een star standpunt innam.

Ook de heer Piet van Zeil (CDA) en voorzitter van de vaste Kamercommissie voor Antilliaanse zaken gaf gisteren in een contact met mr. Henny Eman te kennen dat met het oog op de huidige situatie in de RTC men moet gaan denken in andere richtingen. De heer Eman had van de gelegenheid gebruik gemaakt om de heer Van Zeil zijn gelukwensen aan te bieden met het resultaat van de verkiezingen waardoor het CDA de grootste partij van Nederland is geworden.

In een gesprek met de Amigoe noemde mr Henny Eman de uitspraken van prof. De Gaay Fortman en Piet van Zeil uitermate belangrijk omdat de AVP constant van mening is gebleven dat het Arubaanse standpunt zoals geformuleerd in de nota die Aruba indiende tijdens de vergadering van de Koninkrijks-werkgroep op Sint Maarten de oplossing voor Aruba is en zeker een haalbare zaak. Weliswaar moeilijk en het vergt veel strijd en inzet, aldus mr. Henny Eman, maar haalbaar zeer zeker. Hieruit blijkt ook weer eens dat het "nee" waar de MEP telkens op terugkomt niet zo, "nee" van Nederland is als de MEP steeds wil doen voorkomen. Tenslotte beklemtoonde de heer Eman nog eens dat deze uitspraken van prof De Gaay Fortman en Piet van Zeil gedaan werden op een belangrijk moment, namelijk de dag van de verkiezingen en aan de vooravond van de komende formatie-besprekingen. Dit geeft deze uitspraken meer waarde dan een gewoon gesprek en wij zijn daar zeer verheugd over, aldus mr. Henny Eman in gesprek met de Amigoe.

Personalia

JOSEPH V. IRAUSQUIN, kommies der belastingen eerste klasse herdenkt op 1 juni het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid trad. Hij begon als hulpkommies. In de afgelopen jaren werkte hij in verschillende douane-afdelingen zoals in de Loodsen, Bewakingsdienst en kantoor Vrijmaking. Hij zal door het hoofd van de douanepost Aruba H. Winklaar gehuldigd worden en de traditionele enveloppe met gratificatie ontvangen.

STINA-DIRECTEUR: ZEER VOLDAAN OVER ZIJN BEZOEK

ORANJESTAD — De directeur van de stichting tot Bevordering van investeringen op de Nederlandse Antillen (Stinapa).

A. van der Meer is donderdag naar Nederland teruggekeerd nadat hij drie weken op Curacao en Aruba had doorgebracht. Hij kwam met de industriele missie uit Nederland, die mede door de Stina voor de tweede maal een bezoek aan de Antillen bracht.

De heer Van der Meer bleef een week op Aruba verbleef, vertelde kort voor het vertrek aan de Amigoe, zeer voldaan te zijn over de nieuwe contacten die konden worden gelegd.

Hoofddoel was bespreking over de gang van zaken rond het bedrijf Industria-Uni dat onder meer Pcvb-buizen maakt. Dit bedrijf verkeerde in problemen doch gezien het feit dat enige lokale zakenlieden al het mogelijke deden om het bedrijf financieel in leven te houden belooft dit veel voor de toekomst van dit bedrijf dat het zeker moet doen. De heer Van der Meer had waardering voor de plaatselijke zakenlieden die niet alleen financieel doch ook met hun ervaring op het gebied van bedrijfsvoering zich voor dit bedrijf inzetten. Overigens had de heer Van der Meer ditmaal de indruk dat er niet zoveel belangstelling bestond voor meer industrieelgerichte projecten. De nadruk wordt op het toerisme gelegd.

Wel konden gesprekken worden gevoerd en contacten gelegd over een project op landbouw-gebied, hetgeen wel enigszins moeilijk ligt gezien de ervaring met de hydroponicfarm op Aruba. Een ander project ligt op het gebied van sportartikelen. Beide projecten - initiatieven van Aruba - worden verder bestudeerd en gezien wat de eventuele mogelijkheden zijn. De heer Van der Meer vond het persoonlijk contact bijzonder belangrijk, waarbij hij het soms wel eens bezwaarlijk vindt dat de directeur van de stichting niet voldoende tijd heeft om meer aandacht aan het denkwerk te besteden.

Pieters trading:

Verzoek BC mosterd na maaltijd

ORANJESTAD — Met enige verbazing werd in kringen van Pieters trading het verzoek van het Bestuurscollege aan de eilandsraad ontvangen om naar de rechter te mogen stappen in verband met ontruiming van het gedeelte in het oude luchthaven-gebouw dat door Pieters trading gebruikt wordt. Reeds twee maanden geleden heeft de advocaat mr C. Hese aan Luchthavenmeester Nicolaas mede gedeeld dat het pand eind mei ontruimd zou worden. Hij deed daarbij bepaalde voorstellen, die de luchthavenmeester het overwegen waard vond, doch waarna deze niets meer van zich liet horen. Intussen is uit de pers al gebleken dat de Pieters trading reeds twee maanden geleden naar de Schoolstraat in Oranjestad is verhuisd. Eind van de maand zou de sleutel aan de Luchthavenmeester worden overhandigd. Het verzoek om alsnog via de rechter ontruiming te vorderen kan dan ook gezien worden als "mosterd na de maaltijd".

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba

BAN COMBERSA

un programa informativo y educativo

Topico : Importancia di Wega pa Desarojo di mucha.

Fecha : 31 mei 1981

Ora : 11:00 - 12.25

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door de heer E.L. VIS ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het in werking mogen hebben van een STOFFEERDERIJ in een perceel, gelegen te Sabana Blanco 34-A gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar maken.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door de heer D. NIEROP ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het mogen oprichten van een REPARATIE WERKPLAATS voor electromotoren en generatoren in een perceel, gelegen te Balashi 32 gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar te maken.

Op vrijdag 1 mei 1981 zag ik mijn zusje voor het eerst.

Ze woog 3630 gram en was 52 cm lang, had grote zwarte ogen en heel veel donker haar.

Pappa en Mamma noemen haar

MELANIE MELISSA

Vinden jullie dat geen mooie naam?

Groetjes van Marielle

Marcel en Beatrix Ho Kang You-Habibe
Sisalstraat 19
Oranjestad Aruba N.A.

Formulario Amigoe Beisbòl Toto

8/6/81 Blue Hawks J & B	v/s	Marlboro		
9/6/81 Mennen	v/s	Royal Scorpions		
11/6/81 Banco di Caribe	v/s	Alpha Zalbo		
13/6/81 Marlboro	v/s	Something Special		
15/6/81 Royal Scorpions	v/s	Alpha Zalbo		
16/6/81 Mennen	v/s	Banco di Caribe		

Ultimo dia di entrega: dialuna 8 di yuni pa 12'or di merdia.

Nomber: ....

Direkshon: ....

Un gol Olimpiko di Didi Ilaria

SUBT a gana Vesta i Jong Colombia a tabla

WILLEMSTAD — SUBT/Curacao Plaza Casino despues di a sufri tres reves den forma konsekutivo a haña e kaminda di éksito atrobe ku un viktoria di 1-0 riba Victory Boys/Sorefan i Jong Colombia/Winkel & Zonen no a yega mas leu ku un empate na 1 gol ku e — te aínda — sorprendente ekipo di Vesta ku manera ta konosi a promove e aña aki. Eseinan ta e resultadonan dje partidonan di e promé divishon di Fedeprof ku a ser efektua riba respektivamente antayera — i ayeranochi. Di e kuater ekiponan ariba menshona Jong Colombia awor ta e mihó posishoná enkabesando e tabla di posishon ku 7 punto for di 6 partido. Victory Boys tin 6 punto despues di e mesun kantidat di partido, Vesta ku e empate dj'ayeranochi a konkista su di 5 punto den 6 salida mientras ku SUBT ainda no a yega mas leu ku 4 punto, esaki den 5 enkuentro.

Pero e barikahelnan a mustra señalnan di rekuperashon djarason anochi ora nan a enfrenta Victory Boys. E triunfo tabata ku skor mínimo i tabata te den e último minütnan numa ku nan a logra di produsi e gol ku a duna nan e dos puntonan pero e tabata meresí. E formashon di Santa Rosa ku ta hungando futbol di bon nivel i ku a duna prueba dj'esei tambe den su último presentashon den kua nan a supera Jong Colombia, tabata un adversario hopi difisil pa e barikahelnan. E enkuentro tabata unu fuertemente bringá i hopi interesante. SUBT a hiba e ventaha chiki di tabata koordina poko mas mihó entre e liña mei-mei i e liña di atake i esaki finalmente a produsi tambe e gol ku a nifika e diferensha den e partido. E gol a kai faltando unikamente seis minüt pa e partido termina.

E atake a bini for di ala robes kaminda Adel Toppenberg a krusa dilanti.

Un fayo den e defensa di Victory Boys ku a ser enkabesá djarason pa Siegfried Brunken (nan defensor sentral regular Chruney Hoyer ta rekuperando di un leshon) a duna Kenneth Cijntje chens di podera dje bala i vense portero Johnny Windster. Tabata e promé gol dje barikahelnan despues di no menos ku 354 minüt. Nan último anotashon tabata di Vanchi Toppenberg den e último minütnan di nan partido kontra di Vesta riba dia 8 di april.

Meskos ku SUBT i Victory Boys e onsenanan di Jong Colombia i Vesta tambe a brinda e publiko un espektákulo interesante ayeranochi.

E formashon di Santa Maria a demostra atrobe ku por lo pronto no mester konsider'e komo un kandidato pa un di e puestonan mas abou. E ekipo a logra un tabla meritorio kontra e formashon di Boca Sami, hungando un bon di dos mitar. E promé mitar tabata konvinsentemente "di" Jong Colombia. Ora nan a tuma delantero na di 36 minüt dje partido esaki tabata kompletamente meresí. Bou di un preshon kontínuo di e "Colombianonan"Vesta no por a hasi otro ku retrosede den defensa. Un kombinashon relámpago entre-dos di Wincho Bernadina i Watty Brion a kondusi na e promé gol di e partido. Bernadina a koroná e avanse ku un tiru bon koloká riba kua e portero Elton Paulina mester a keda debe e kontesta. Promé ku e gol aki a kai e mihó intento pa habri e markador tabata di Brion kende a los un tiru fenomenal ku a pasa algun sentimeter riba e tubu horizontal. Brion por sierto a hunga un ekselente partido formando un peliger konstante pa e defensa di Vesta.

Vesta a subi tereno despues di sosiegu ku un determinashon grandi pa a lo menos saka un punto for di e partido. Nan a logra esaki tambe ku un gol olímpiko (direktamente for di un tiru di skina) di Didi Ilaria. Ilaria a tira ku efekto i ku yudansa dje vientu bastante fuerte ku tabata supla e bala a kurva drenta gol dilanti di e wowonan di portero Win Clemencia kende no a saka ni man pa trata di tene e bala for di su gol.

Den di dos divishon e sigiente resultadonan a ser registra. Djarasonanochi Veendam a gana ku skor di 2-1 di Vasco da Gama i ayeranochi Deportivo Amigoe a sali viktorioso ku anotashon di 3-1 kontra di Hubentut Korsou.

Djadomingu e kampeonato ta ser kontinuá ku e sigiente partidonan: Canisius Boys — Centro Dominguito; Sithoc — Skèrpenè. Ta interesante pa weta si Skèrpenè lo por logra su di kuater triunfo sigí despues di a gana kaba di konsekutivamente SUBT (1-0), Jong Colombia (2-0) i Vesta (3-2). E kolegialnan tambe ta bini di un presentashon sobresaliente: triunfo di 3-0 riba SUBT.



.....SUBT den akshon kontra Vesta.....

Inkorven voor Curaçao vlucht

WILLEMSTAD — Het inkorven voor de volgende vlucht van de vereniging van postduivenhouders Curacao is vrijdagavond om zeven uur in het clubgebouw aan de Baai Macolaweg. De vlucht begint op Sorobon op Bonaire.

LEANEZ VERBETERT HILL CLIMB-RECORD

WILLEMSTAD — De 1981 aflevering van de Hill climb van de Automobiel Club Curaçao (ACC) heeft een spannend verloop gehad en ~~kende ook een re~~cord-aantal deelnemers: 23. Dit jaar werd er dan ook gereden in alle klassen.

De klasse B (1000 to 1299 cc) had zelfs negen inschrijvingen met vijf Mazda's, twee Honda Civics, één Simca en één Mini. Uiteindelijk heeft E.Venekatte met zijn Mazda 323 de snelste tijd gemaakt in deze klasse: 41,56 seconden.

In de C-klasse (1300-1599 cc) werd E. van Dieren de winnaar. Hij was speciaal hiervoor de avond tevoren met de ferry uit Aruba naar Curaçao gekomen. Hij is overigens een trouw Hill climb-deelnemer. Zijn tijd was 40,51 sec. in een Mazda 323 GT. De D-klasse (1600-1999 cc) had vier deelnemers. M.Davis met een Toyota Cressida was de snelste met 42,59 seconden. In de F-klasse (V-8 motoren en wankelmotoren) heeft Leo Chumaceiro met een Mazda RX7 zijn snelste tijd van verleden jaar verbeterd; het werd nu 38,17 sec. Tevens werd hij winnaar van de G-klasse (de klasse voor wagens die geen standaard model zijn).

Voor het eerst heeft een Porsche 911 (eigenaar R.Leañez) meegedaan. Hij was jammer genoeg de enige deelnemer in deze klasse (E: 2000 cc en hoger). Desondanks maakte de heer Leañez de snelste tijd van de dag: 37,93 sec., wat een nieuw record betekende voor de Hill climb. Met deze prestatie nam de heer Leañez de wisselbeker over. In de trainingsronden werd de snelste tijd gemaakt door G.Neslo met zijn VW Buggy: 39,42 seconden.

De ACC verkreeg medewerking van het Rode Kruis, de Shell brandweer, de heren Soeterbeek, Caroli, Quast en De Gouberville en van Winston filter cigarettes, Tropicol Motors, Mijnmaatschappij Curaçao, Blok en Diaz, Elcona nv en Mac Donald's.

De uitslag:

A-KLASSE
1.M.Osepa Mazda 1000 47.71sec.

B-KLASSE
1.E.Venekatte Mazda 323 41.56 sec.; 2.J.Nieuwenhuijsen Mazda 323 42.57; 3.R.Nijdam Honda Civic 42.71; 4.F.Rusch Mazda 1200 42.76; 5.G.Cijntje Simca TI 44.87; 6.A.Formentano Mini 1275 45.00; 7.A.Morgan Mazda 1200 45.72; 8.S.Verdam Mazda 323 47.72; 9.M.Nahr Honda Civic 51.72.

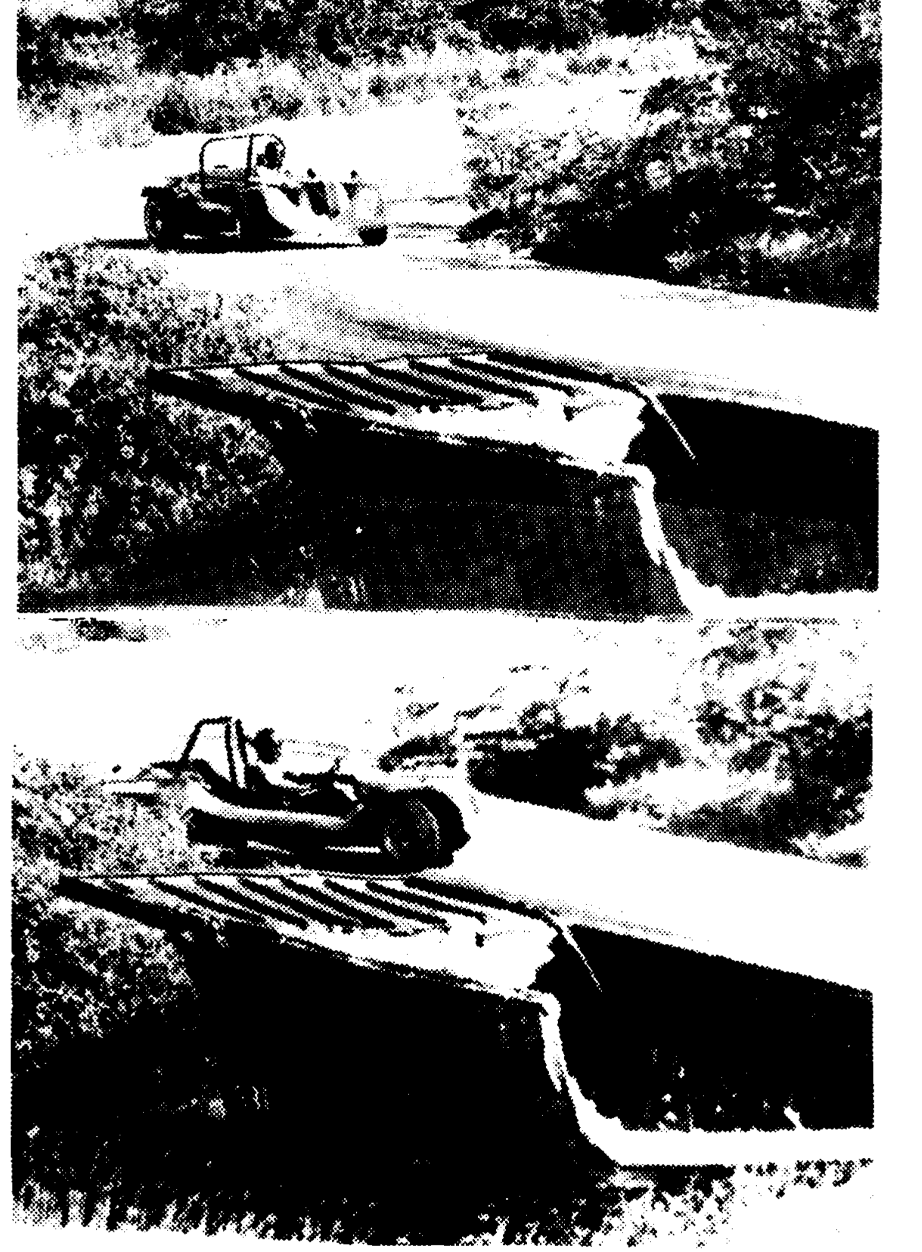
C-KLASSE
1.E. van Dieren Mazda 323 GT 40.51; 2.J.Smeulders Audi 80GL 40.91; 3.R.Getrouw Datsun 1200 44.41.

D-KLASSE
1.S.Davis Toyota Cressida 42.59; 2.A.Quast Mazda 626 42.85; 3.H.Walle Datsun 180B 42.97; 4.M.Mauricio Subaru GL 44.59.

E-KLASSE
1.R.Leañez Porsche 911 37.93.

F-KLASSE
1.L.Chumaceiro Mazda RX7 38.17; 2.J.Smeulders Mazda RX7 39.58; 3.T.Marion Mazda RX5 43.34.

G-KLASSE
1.L.Chumaceiro Mazda RX3 38.38; 2.G.Neslo VW Buggy 38.90.



HILL CLIMB 1981: Ronald Neslo in de bocht met zijn VW-Buggy, waarbij het bijna verkeerd afliep. Neslo behaalde in de trainingsronde de snelste tijd: 39.42 seconden.

Little League internationale

ORANJESTAD — Het Senior division little league baseball team Friese Vlag treedt dit weekeinde op als gastheer van de selectie liga Ramirez uit Santo Domingo. Er zullen twee wedstrijden in het little league baseballpark aan de Fergusonstraat worden gespeeld. Vanmiddag half vijf en morgen (zaterdag) om tien uur 's morgen tegen Friese vlag.

FLYING SIX-ZJUNTAN: GRAN PARTIDO DI VOLIBOL

WILLEMSTAD — Hopi ta esnan ku a kere ku Zjuntan lo a sorpresa e ekipo di Flying Six V.M. Constructors diarason anochi, ora den un emoshonante partido nan a tuma un ventaha di 2 sets pa cero.

E dos prome setnan aki tabata na un bon nivel y nan tur dos a kaba ku e minimo diferensha 17-15 y 16-14. E gran motor tras di e ekipo di Barber atrobe tabata Yola Leito.

Flying Six, sub-kampeon di anja pasa sinembargo a bringa fuerte pa sobrevivi y a gana e tres set sigi ku score di 15-8, 15-13 y 15-6.

Den wega di klase A maskulino Wishi Tigers Serpro Transport a gana Amstel Volley Gents 2-1. E ultimo set a termina 16-14 lo ke ta indika ku no tabatin masha diferensha di forza entre nan dos.

Golden Eagles a derrota Athletics 2-1 ku parsialnan 9-15, 15-2, 15-5. Den e partido di maskulino superior Warwarú a derotá Jums 3-1.

E kampeonato ta kontinuá diadumingu awor ku dos partido di hoofd klasse ku sigur sigur lo hala un publico hopi grandi. Pa 7'or Hurriçane, gran favorito pa titulá kampeon, ta enfrenta Xaverianen ku ta hasiendo un come-back enorme. Pa 8.30 otro kandela ora Volley Stars enfrenta The Birds. Dos partido ku ningun fanatico no tin mag di perde.

Pa 5'or Jums vs Zjuntan
Pa 5'or: Xaverianen vs Detachement Suffisant., 6'or: Banco Industrial vs Wishi Tigers Olympia vs Yellow Birds.

Laatste kans op inschrijving voor Schottegat loop

WILLEMSTAD — Als gevolg van de talrijke telefoontjes heeft het coordinatie comité van de Schottegatloop besloten morgenochtend vroeg alsnog eenmaal de gelegenheid te geven om zich te laten inschrijven voor deze wedstrijd. Tot heden toe hebben zich al 430 mensen ingeschreven. Het zit er in, dat men de 500 haalt. De inschrijving is morgenochtend vóór de medische keuring en wel tussen half acht en half negen. Daarna bestaat er geen mogelijkheid meer om zich aan te melden op Curaçao. De medische keuring begint morgenochtend ook om half acht.

Waterpolo competitie onderbroken

WILLEMSTAD — De waterpolo-competitie wordt dit weekeinde onderbroken in verband met de Antilliaanse zwemkampioenschappen. De waterpolo-liefhebbers behoeven echter niet op een droogje te zitten:

er is namelijk een wedstrijd georganiseerd tussen een Arubaanse en een Asiento-jeugdselectie. Deze wedstrijd wordt gespeeld zondag om 14.30 uur in het zwembad van Rust en Burgh. De toegang is gratis.

De waterpolo-competitie wordt in het weekeinde van 6 en 7 juni voortgezet. Over de voorbije wedstrijden en het komende programma wordt later bericht.

Sta. Rosa a perde Santa-duel: 5-10

Indians Pirates a komete 18 eror

WILLEMSTAD — Den un partido ku a ser karakterisá pa un fildeo erátiko Sta. Maria Pirates/Marlboro a propina Sta. Rosa Indians/Mennen nan di 9 derota konsekutivo. Resultado dje enkuentro, un di esunnan di nivel mas pober te awor den e kampeonato, tabata 10-5. E dos nobenanan despues dj'ayera ta komparti e honor dubioso di a komete huntu e kantidat mas haltu di eror te awor den un partido, no menos ku 18 i diesun di e Indjannan ku te aínda tin problema serio ku prinsipalmente e posishon di shortstop na unda nan a komete 5 pifia. Ku e kantidat di erornan aki naturalmente e Indjannan su chensnan tabata sumamente limitá, no obstante ku nan tambe a haña algun oportunidat despues di erornan defensivo di e ekipo Pirata. Nan ligamentu, sin embargo, tambe tabata leu for di sufisiente.

E kuminsamentu dje partido tabata hopi bon pa e Indjannan. Nan a produsi no menos ku 4 kareda den nan promé oportunidat na bate konektando un total di 4 hit i yudá pa 3 eror di e ekipo di Sta. Maria. Un dje hitnan asta tabata un homerun di Pablo Beaumont. Den e mesun inning ei sin embargo nan mester a entrega mitar di e ventaha ku nan a tuma. Yudá pa tres eror, dos di e shortstop Michel Daou, e Piratanan a skor dos biaha pa pone e skor riba 4-2.

E Piratanan a bini bek pa tres kareda mas den di kuater inning pa tuma ventaha di 5-4, kua nan a amplia den di seis te 6-4 pa despues sigura e viktoria den di ocho ku 4 anotashon mas. E ekipo Indjan despues di e rally madrugadó den promé entrada no a hasi nada mas te den di nuebe ora nan a skor unu mas pa pone e skor final riba 10-5.

E numeritonan final ta komo sigiente: pa Sta. Maria Pirates 10 kareda, 9 hit i 7 eror i pa Sta. Rosa Indians 5 kareda, 9 hit i 11 eror.

Pitcher ganadó tabata Erwin Curiel kende a bai henter e ruta. Tabata su di tres viktoria dje kampaña kontra solamente un derota. Hensley Kinburn a karga ku e derota (su di tres kontra un triunfo den e kampeonato). Kinburn a haña relevo di Michael Victoria den di kuater entrada i e último aki na su turno di Erquiles Brunken den di ocho inning.

Tabata último partido di Pirates den e di dos buelta. Nan ta sera e buela aki ku 5 triunfo i 7 derota loke ta bon pa e di sinku puesto riba e tabla di posishon.

Despues dje partido dj'ayera e tabla di posishon ta komo sigiente:

	ganá	perdí
1. Royal Scorpions	9	1
2. Alpha	8	4
3. Wild Cats	6	5
4. Blue Hawks	5	6
5. Pirates	5	7
6. Cobras	4	7
7. Indians	2	9

Mañan anochi tin e clash grandi entre Royal Scorpions i Wild Cats e rivalnan mas grandi den beisbol doble A. Wild Cats te aínda ta e úniko ekipo ku a gana di Scorpions e aña aki. Den nan promé konfrontashon Wild Cats a sali vensedó ku skor pértá di 7-6.

MARLBORO VERSLAAT HEINEKEN MET 13-3

SAN NICOLAS — Marlboro handhaafde zich woensdagavond op de tweede plaats van de Arubaanse basebalcompetitie, na een grote 13-3 overwinning op Heineken. Heineken was reed in de eerste inning een verslagen ploeg.

In deze eerste inning zond Marlboro 4 lopers over de thuisplaat, welk aantal meer was dan het totaal van Heineken in de gehele wedstrijd. Bij de stand van 6-0 voor Marlboro, in de vijfde inning, wist Heineken de stand nog in te halen tot 3-6, doch bleef in het verder verloop van de wedstrijd het antwoord schuldig aan Marlboro. De stand werd hierna door Marlboro opgevoerd naar 8-3, vervolgens naar 12-3 en daarna naar de eindstand van 13-3.

Elias Kock, die de gehele route door het heuvelwerk verrichtte, werd de winnende pitcher voor Marlboro. Ferdinand Flanders, de startende pitcher voor Heineken, kreeg de nederlaag op zijn naam. Marlboro maakte 13 runs, 10 hits, 1 error, terwijl Heineken 3 runs, 7 hits en 7 errors had. Best batter van de wedstrijd was Robert Hoftijzer (Heineken) met 4 hits in evenveel beurten, gevolgd door Eric Zaandam (Marlboro) met 2 hits in 3 beurten. De AA-basebalcompetitie gaat vanavond verder met de ontmoeting tussen Richmond en Aruba Video Center.

Liverpool wint met 1-0 van Real

Europa-cup duel kent geen hoogtepunten

PARIJS — Een voorzichtig begin van beide ploegen, weinig risico en een zo groot mogelijke controle van het duel waren de kenmerken van de beginfase in de eindstrijd van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen. Zowel Liverpool, al twee keer eerder in het bezit van de zo felbegeerde trofee, als Real Madrid, in de jaren 60 zes keer winnaar van de beker, liet het initiatief aan de tegenstander. Deze afwachtende houding bepaalde grotendeels het gezicht van de wedstrijd. Een duel met weinig hoogtepunten. De Engelse kampioen van het vorige seizoen paste nadrukkelijk ruimtedekking toe, waarbij de spelers elkaar vooral in de verdediging uitstekend rugdekking gaven. Slechts één keer was Real levensgevaarlijk. In de tweede helft stuurde Navajas middenvelder Camacho met een uitstekende dieptebal weg. Alleen voor doelman Clemence lobte deze de bal over het doel, bovenop de achterste staander. De Engelsen hadden duidelijk moeite met de straffe mandekking door de Spanjaarden. Enkele slecht gerichte afstandschoten of schoten waarmee de 1.92 meter-lange doelman Agustin van Real Madrid geen moeite had, waren de enige daden van onder andere Dalglish, Neal, en Souness.

Na het voorzichtige openingskwartiertje was het Real dat zich op de aanval ging concentreren. Wel pas nadat Dalglish in de veertiende minuut Agustin tot een redding had gedwongen. Cortes, de steeds weer opkomende Camacho en de volijverige Juanito waren niet zo gelukkig. Zij schoten naast en over. Toch hadden de Spanjaarden in die fase duidelijk het betere van het spel. Laurie Cunningham, na lange tijd weer geheel fit aan een wedstrijd begonnen, brak een aantal keren gevaarlijk door op de vleugels. Zijn voorzetten misten echter scherpte, zoals de eerste helft datgene ontbeerde wat een finalé in de Europacup 1 eigenlijk moet bezitten: echt topvoetbal.

In de tweede helft continueerde Liverpool het kort voor rust ingezette offensief. De veel achterin te vinden Stieleke kon problemen voor zijn Spaanse werkgever maar net voorkomen. De Engelsen hadden zich intussen door hun harde tackles enigszins de gram van arbiter Palotai op de hals gehaald. Ray Kennedy was de eerste die met de gele kaart kennis maakte.

Stieleke volgde, toen hij als reactie Johnson onderuit haalde. Het tempo werd beduidend verhoogd. Het was Real dat de eerste reele kans op een treffer kreeg. Camacho faalde echter in de afwerking. Daarna waren er voor beide teams geen kansen meer. Tot Alan Kennedy, de linkervleugelverdediger, in de 82e minuut de bal vrij kon aannemen uit een inworp. Door een tweetal missers in de Real-verdediging stond hij ineens oog-in-oog met doelman Agustin. Vanaf de linkerkant, uit een moeilijke hoek, stuurde hij de bal in de rechterbovenhoek: 1-0. Real was op dat moment de verliezende finalist. Er kwam nog wel een wissel (Pinedá voor Cortes), maar Liverpool liet zich niet meer van de wijs brengen en hield de beker (Nottingham had hem sinds 1980 in zijn bezit) in eigen land. De tweede Europese beker die in dit seizoen (Ipswich won de UEFA-cup) in Engels bezit kwam.

Timman dwingt Karpov remise af

AMSTERDAM — Dankzij een knap bevochten remise tegen wereldkampioen Karpov kan Jan Timman de eindzege in het Internationaal schaaktoernooi te Amsterdam vrijwel niet meer ontgaan. Applaus klonk op toen de monitoren de demonstratiezaal de handreiking op de 33e zet in veelvoud weergaven. Het was een alleszins bevredigend, zij het onverwacht slot van een sprankelende partij, waarin wereldkampioen Karpov met wil alles heeft gedaan om Timman beentje te lichten. Zijn secondant Zaitsev en zijn body-guard schoven in de aangrenzende kamer onrustig op hun stoel heen en weer, toen Karpov in een dubbel-Fianchetto eerst een pion en later een loper offerde voor een dreigende koningsaanval. Met een toren op de laatste lijn pinde hij Timmans paard in diens eigen stal. De bewegingsvrijheid van de Nederlandse grootmeester werd tot het uiterste beperkt, maar steeds meer slaagde hij erin zodanig te antwoorden dat de gretig analyserende meute bij de soms duizelingswekkend diepgaande varianten geen sluitende winstgang voor wit kon vinden. Dat gebeurde ook na afloop niet, zodat de eerste indruk is, dat het allemaal correct was, hoe bizar het er op sommige momenten ook uitzag. Zonder twijfel een buitengewone prestatie van Timman, die zichzelf juist in het snelle doorrekenen van varianten de mindere acht van Karpov. Hij gebruikte veel meer bedenktijd dan de wereldkampioen, maar toen dat verschil ging meetellen, was de stelling zo vereenvoudigd dat er weinig meer scheef kon gaan. Al met al is daardoor de kans aanwezig dat Timman voor het eerst in zijn carriere boven Karpov gaat eindigen. Van de Nederlander is bekend dat hij Amsterdam graag wil winnen. Bij Karpovs prestaties moet men zijn voorbereiding op de komende match om het wereldkampioenschap tegen Kortsjnoi incalculeren.

Poesie-feest voor jeugd

WILLEMSTAD — In het SUBT-stadion begint zaterdagmiddag om drie uur het Poesiefestival zoals georganiseerd door Koprokamu. Het is voor de eerste keer dat een dergelijk feest voor de jeugd wordt georganiseerd op Curaçao. Het aanvankelijke plan was dit Poesiefestival te organiseren op Koninginnedag 30 april. Als gevolg van de regen is het toen uitgesteld.

Aan dit festival werken mee Super special Dance Heritage, grupo Zjozjoli, Betty Doran, Vivian Martis en Doble R, welke muziekgroep aan de andere geslaagde activiteit van Koprokamu, het tumba-festival voor de jeugd, ook medewerking verleende. Met gedichten zullen voor de dag komen: Leika Britt, Marlon Calmes, Jose Fraai, Delice Abad. Betty Doran, Mildred Bito. Arsleen Martis, Crista Toppenberg, Monica Jansen, Rosem Jansen, Tamarijs Rooi, Charlenne Sillie, Rosarita Sauis, Sherida Jansen, Rose-Marie Cijntje, Zarella Antersijn, Chantall Regales, Igor Jansen, David Salas, Monique Seferina, Robert Moron, Anjanette Westmaas, Ivar Soerka, Desiree Dovale, Suzal Salcedo, Esther van Put, Alda Juliana, Livia Marikita en Marisela Sakoetoe, Mirelia Eloise en Nanelia Walfenzao. De kaartjes zijn in de voorverkoop bij alle boekhandels, bij het SUBT-stadion en aan de Nickeriestraat 3.

Feest in Wishi kerk

WILLEMSTAD — In de kerk van Wishi is gisteren (donderdag) het triduum begonnen bij gelegenheid van het 25-jarig bestaan van het Maria legioen en het 33-jarig bestaan van het genootschap voor Maria van Coromoto. Vanavond om half zeven wordt het rozenhoedje gebeden; om zeven uur volgt de misviering met preek door pastoor Guillermo Arias of Gabriel Lopez. Hetzelfde programma geldt ook voor zaterdag. Zondag om kwart over vijf 's middags wordt er gebeden bij de Lourdesgrot te Habaai. Om half zes vertrekt men daar vandaan met het Coromotobeeld naar de Wishikerk, waar mgr W. Ellis zal voorgaan in de Eucharistieviering. De bisschop houdt ook de preek.

Kunstraad niet genoeg bekend

WILLEMSTAD — De Sintmaartense council on the arts blijkt bij te weinig mensen bekend te zijn. Het bestaan er van is niet bekend en evenmin de door deze kunstraad georganiseerde evenementen. Als gevolg van deze onbekendheid leveren waardevolle projecten niet het rendement op dat zij eigenlijk verdienen. Zo blijkt uit het rapport van de Sticusa-medewerker J. Swinkels na zijn dienstbezoek van zes weken aan Sint Maarten. In zijn concrete aanbevelingen komt hij tot de slotsom dat er een muziekschool moet komen, evenals een balletstudio en dat er publiciteit gegeven moet worden aan het nog resterende culturele erfgoed van Sint Maarten. Daarom beveelt hij een "historical foundation" evenals de oprichting van een museum enz ervan.

Belangrijke bekendmaking

Het publiek in het algemeen wordt hierbij medegedeeld dat de bedrijven ANTILLIAN CIVIL ENGINEERING WORKS N.V. (A.C.E.W.) en EL PROGRESO BLOKKENFABRIEK, gevestigd te Juan Domingo 63 Curacao onder de telefoons nos. 81339 - 81446 - 81656, met als D.G. Whiteman als uitvoerend direkteur met ingang van 1 juni 1981 op generlei wijze meer aangesloten zal zijn met "THE HANDYMAN" N.V. gevestigd aan de Ajaxweg no. 25, tel. 78800 onder de direktie van F.N. Brouwer.

Van nu af moeten alle zakelijke transakties/correspondentie met "THE HANDYMAN" N.V. gericht worden aan het adres van de heer Brouwer n.l. Ajaxweg 25, en niet te Juan Domingo 63.

Met deze bekendmaking van de Uitvoerende Direkteur van de A.C.E.W./EL PROGRESO, ontslaat hij zichzelf van elke verantwoordelijkheid dat zich mag voordoen met de direkteur van THE HANDYMAN N.V. de heer F.N. Brouwer.



SABA

Het eiland Saba vraagt:

A. EEN VOLLEDIG BEVOEGDE ONDERWIJZER(ES) in het bezit van tenminste de L.O. akte Engels en/of wiskunde en/of Spaans of

B. EEN LEERKRACHT in het bezit van het diploma wis- en natuurkunde (vroeger M 1 akte) of

C. EEN LEERKRACHT in het bezit van een diploma van de Lerarenopleiding.

Hij (Zij) zal verbonden worden aan de technische school huishoudschool en aan de op te richten Mavo per augustus a.s. (voorlopig 1e klas Mavo).

Uitzending vindt plaats voor drie jaar en onder gebruikelijke uitzend-voorwaarden.

Sollicitaties te richten aan het Bestuurscollege van de Stichting tot Bevordering van het Onderwijs te Saba t.a.v. Mevr. A. Lichtveld-Windwardside Saba en een copie aan de Inspecteur van het Onderwijs, F.M. van Drie, Departement van Onderwijs, Frankrijkstraat 3, Aruba.

WONINGRUIL

gevraagd (huur)

AANGEBODEN: 3 slaapkamers woning in Emmastad, Curaçao.

GEVRAAGD: woning op Aruba.

AANBIEDINGEN: Tel. 43428 - Curaçao Tel. 23894 - Aruba

In verband met de uitbreiding van onze staf

TE HUUR GEVRAAGD WOONHUIZEN

met 3 à 4 slaapkamers.

De huizen dienen in goede woonbuurten gelegen te zijn. Huur alsmede eventuele vooruitbetaling daarvan in onderling overleg overeen te komen.

KLYNVELD KRAAYENHOF & CO
Araingstraat 1
tel. 613486

OPENBARE VERKOOP

Het Departement van Financiën biedt op dinsdag 2 juni 1981 een aantal afgeschreven DIENSTVOERTUIGEN te Koop aan.

Kijkuren van 08.00 tot 10.00 a.m.
Verkoop vanaf 10.00 uur a.m.
Plaats: L.R.T.D. terrein te Vredenberg Curacao.

Verkoop geschiedt bij opbod en wel slechts tegen cash betaling ter plaatse, as is where is.

Toewijzing zal geschieden aan de meestbiedende

De Directeur,
D.E. Calvo.

Important Public Notice

The public is hereby notified that the firms ANTILLIAN CIVIL ENGINEERING WORKS N.V. and EL PROGRESO BLOKKENFABRIEK N.V. established at Juan Domingo 63, Curacao, Tel. Nos. 81339 - 81446 - 81656 with D.G. Whiteman as Managing Director, are no more connected in any form as from 1st. June 1981 with the HANDYMAN N.V., located at Ajaxweg 25, Tel. 78800 under the directorship of F.N. Brouwer.

From henceforth all business transactions with THE HANDYMAN N.V. must be referred to the address at Ajaxweg 25 and not to Juan Domingo 63.

With this announcement the Managing Director of A.C.E.W. N.V. etc. absolves himself of any liabilities that may be incurred by the director of the HANDYMAN N.V., Mr. F.N. Brouwer.

GTE FINANCE N.V.

Santa Rosaweg 55
Curaçao, Netherlands Antilles
Telephone: 34457, 34458, 70059

Requires a

SECRETARY

Minimum qualifications:

- good secretarial skills
- fluency in English

Familiarity with offshore finance companies would be helpful.

Please contact Mr. Omar Bolli, President - at the above address.

WORLD IN A NUTSHELL

WYSZYNSKI — Cardinal, who was Primate and spiritual leader of Poland's predominantly catholic population for nearly 33 years, died yesterday of stomach cancer aged 79.

BELFAST — A British soldier in plain clothes killed two Irish Republican guerrillas and wounded a third in a shoot-out in the Northern Ireland town of Londonderry yesterday.

The outlawed Irish Republican Army (IRA) said afterwards that the soldier was a member of the elite Special Air Services (SAS) unit. Both the British army and IRA confirmed the casualties but gave conflicting details.

ANAHEIM, CALIFORNIA — A record bid of almost 334 million dollars has been made for an oil lease tract off the Californian coast as a dispute rages over the coastline's scenic beauty.

The bid was made jointly by Chevron Incorporated and the Phillips Petroleum Company, said a spokeswoman for the bureau of land management of the Department of the Interior.

UNITED NATIONS — United Nations officials who have exhausted a 1.25 million dollar private fund to buy space for newspaper articles favourable to the organisation say they are seeking more cash and hope to enlist the American and British press.

CAIRO — President Anwar Sadat, angered by Egypt's increasingly outspoken parliamentary opposition, is looking for ways to create a new opposition with ideas closer to his own.

Mr Sadat says the present legal opposition, headed by Socialist Labour Party (SLP) leader Ibrahim Shukri, is weak, irresponsible and incapable of grasping "the real meaning of opposition".

SCHIPHOL, NETHERLANDS — Fokker, the Dutch aircraft firm made legend by the "Red Baron" German fighter ace over 60 years ago, is preparing to put a new breed of jets in the air by the 1990s.

With cash backing from the Dutch government and partnership with McDonnell Douglas of the United States, Fokker hopes to consolidate its return from the brink of ruin three year ago by producing a medium-range 150-seat jet airliner by 1986.

MOSCOW — The Soviet Union has ended its series of joint space flights with its communist allies and, as usual, has given no indication to western space-watchers what it plans to do next.

SEOUL — Hundred's of South Korean students staged an anti-government demonstration at Seoul national university for the third successive day, eyewitnesses said.

In today's protest, about 800 students tried to converge in front of the university library building but were dispersed by police firing teargas.

JAKARTA — The world may have sufficient oil reserves to last at least until the middle of the next century provided intensive efforts are made to find and exploit them, according to an optimistic thesis presented by oil experts here this week. The theory came from an energy adviser to President Reagan and a Shell Oil Company planning specialist, they cautioned.

PARIS — A bomb went off outside an Armenian cultural centre in West Paris today killing the caretaker of a neighbouring building who tried to pick it up, police said.

They said the caretaker had come out for a walk when he noticed a package outside the centre. It exploded in his hands, killing him instantly, starting a fire in the centre, and damaging neighbouring buildings.

TEHERAN — Revolutionary leader Ayatollah Ruhollah Khomeini intervened again this week in Iran's political war of words, as a truce he called in March to a power struggle between the countrys President and Prime Minister appeared to have crumbled.

BEIRUT — Moves to defuse conflict in and around Lebanon faced a new test today after Israeli planes attacked Palestinian targets and were greeted by SAM-9 missiles.

The Israeli strike yesterday around Damour, south of Beirut, came one day after United States Peace Envoy Philip Habib left the Middle East. The Israeli air force had mounted no attacks in Lebanon during Mr Habib's mission.

WASHINGTON — White House Press Secretary James Brady, shot in the head during an assassination attempt on President Reagan two months ago, has developed pneumonia, a hospital spokesman said. He said Mr Brady, 40, was nevertheless in good condition.

TONK, INDIA — In the sandy wastes of India's desert state of Rajasthan the missionary zeal of one middle-aged doctor and a simple operation have resulted in unprecedented enthusiasm for female sterilisation. "My mission is to popularise family planning in India, and to date I have performed tens of thousands of operations", said dr PV Mehta.

Baseball results

NEW YORK — Baseball results — Thursday:
AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers 7, Detroit Tigers 1; Texas Rangers 6, Minnesota Twins 2.
NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds 7 San Fran. Giants 4; Pittsburgh Pirates 9 Chicago Cubs 4; Atlanta Braves 9 Los Ang. Dodgers 4. (Only games scheduled).

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

OFFICE PARTIES AIN'T WHAT THEY USED TO BE!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

YOU SHOULD RECYCLE YOUR BEER CANS, SARGE
I DO. I PUT THE MINERALS DIRECTLY BACK IN THE GROUND
HOW?
LIKE THIS
CRUNCH

Archie ®

REALLY NEED AN ADVANCE IN MY ALLOWANCE BUT I DON'T KNOW HOW TO ASK DAD FOR IT!
I HAVE AN IDEA, BETTY! MAYBE WE CAN HELP!
DADDY, I'D LIKE YOU TO HEAR A NEW CHEER WE WORKED OUT!
OKAY, DEAR!
GIVE ME A FIVE... GIVE ME A TEN!

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.635	3.69	3.75
NED GLD	68.49	69.21	70.01
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	85.68	86.40	87.20
FR FRANCS	--.--	32.29	32.89
DUITSE MARK	76.25	76.97	77.77
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.23	1.53	1.59

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	56 1/4	GM	GENERAL MOTORS	56 3/8
ACD	ALLIED CHEM.	56 5/8	GY	GENERAL TIRE	26 7/8
AHC	AMERADA HESS	31 1/4	GP	GEORGIA PACIFIC	29 1/8
AMR	AM. AIRLINES	20 1/4	GS	GILLETTE CO	33 3/8
ACY	AM. CYANAMID	34 5/8	GR	GOODRICH	25 1/2
AMO	AM. MOTORS	3 7/8	GO	GULF OIL	32 7/8
T	AM. TEL + TEL	57 3/4	HM	HOMESTAKE MNG	57 5/8
ASA	ASA LTD	51 5/8	IBM	IBM	57 7/8
ARC	ATL. RICHF. OIL	46 5/8	IP	INTL. PAPER	46 7/8
AVP	AVON PRODUCTS	38	ITT	INT. TEL + TEL	31 5/8
BAC	BACHE GROUP	31 1/2	KN	KENNECOTT	57 5/8
BAM	BANK AMERICA	25 7/8	LIT	LITTON	72
BOL	BAUSCH + LOMB	53 3/4	MMM	MINN. MNG. MFG.	57 1/8
BRY	BEATRICE FOODS	22 1/2	PCG	PAC. GAS + EL.	21
BS	BETHLEHEM STEEL	27 1/8	PN	PANAM W.A.	5 1/4
BDK	BLACK + DECKER	18 1/4	PEP	PEPSI CO	35 1/8
BA	BOEING COPR	31 7/8	PFE	PFIZER	49 7/8
BCC	BOISE CASCADE	44 3/8	P	PHILIPS PETR.	37 5/8
BP	BRITISH PETR.	31 5/8	MO	PHILIP MORRIS	51 3/4
BNI	BURLINGTON NORTH	61 3/4	PNC	PNEUMO CORP	33 1/4
BGH	BURROUGHS	43 1/4	POR	PORTEC	15 7/8
CP	CANADIAN PACIFIC	37 3/8	PG	PROCTER + GAMBLE	68 3/4
CMB	CHASE MANHATTAN	49 3/8	RJR	REYNOLDS IND	44
CSX	CHESSIE SYSTEM	52 5/8	SFF	SANTA FE	86
FNC	CITICORP	27 5/8	SRL	SEARLE (G.D.)	31 1/8
KO	COCA COLA	37 5/8	S	SEARS ROEBUCK	19 1/4
CDA	CONTROL DATA	82	SKL	SMITH KLINE	83 7/8
DEC	DIGITAL EQUIP	112 3/8	SY	SPERRY CORP	50 1/4
DOC	DR. PEPPER	12 3/4	SN	ST OIL IND	55 1/4
DM	DOME MINES	92 1/2	SRT	ST REGIS PAPER	39
DMP	DOME PETROL.	98	TDY	TELEDYNE	163 5/8
DOW	DOW CHEM	32 5/8	TX	TEXACO	35 1/2
DD	DUPONT NEMOURS	47 3/8	TW	TRANS WORLD	27 1/8
EK	EASTMAN KODAK	76 1/2	UK	UNION CARBIDE	57 1/8
ENG	ENGELHARD M + CH		UNP	UNION PACIFIC	57
XON	EXXON	67 3/8	UTX	UNITED TECHN	58 3/4
FDS	FEDER. DEPT. ST	40 5/8	UPJ	UPJOHN	63 1/4
FLR	FLUOR	38 3/4	X	US STEEL	32 7/8
FMC	FMC CORP	32 5/8	WFC	WELLS FARGO	31 3/4
F	FORD MOTOR	23 1/8	WY	WEYERHAUSER	35 3/8
FWC	FOSTER WHEELER	20 1/8	WFI	WHEELABR. FRYE	61 1/8
GD	GENERAL DYNAMICS	32 1/2	Z	WOOLWORTH	25 1/4
GE	GENERAL ELECTRIC	66 3/8	XRX	XEROX CORP	56

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	23	HOOGOVENS	16.30
ABN	276	KLM	136.50
AMRO	51.10	NATL. NEDL.	110
HEINEKEN	51.30	NMB	164
PHILIPS	22.30	ROYAL DUTCH	89.10
ROBECO	237	UNILEVER	146

		opening	close
GOLD	New York	485	470
SILVER	New York	10.28	10.47

NYSE MOST ACTIVES
715 900 EASTERN AIR 12 up 7/8
504 300 POLAROID 29 3/8 dn 3/4

ASE MOST ACTIVES
360 800 INTL. BANKNOTE 4 3/8 up 1/4
175 200 HUDSONS BAY O 30 7/8 up 1 1/2

DJII close (previous) 983.96 — close 993.14 up 9.18 — **VOLUME** 59.210.000

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 16.03
26 weeks 14.97

FEDERAL FUNDS
16 3/4 pc bid

Stocks rallied near the close of trading for the second straight day to finish with another good gain. Blue chips and glamours were featured in the rise along with several technology issues. However the oils in the forefront of yesterday's gain didn't fare too well.

The DOW Jones Industrial average closed up about 9,18 points to the 993 level. It opened fractionally higher, moved to more than a two-point decline in early trading and turned higher shortly before noon. It drifted from two to four points higher until the last hour of trading when the [illegible] surged upward. Trading was vigorous throughout the session as institutional trades picked up smartly from yesterday's levels. Total NYSE volume was more than 59 million shares compared with 42 760.000 shares yesterday. At the bell advancing issues led decliners by about 1040 to 525. There wasn't much in the news today to account for the late surge in stock prices and several analysts attributed the rise to a carryover from yesterday's announcement that OPEC plans to cut oil production and freeze prices. The clouded interest rate pictures which had been severely hampering the market recently seemed to have been shrugged off by investors. However at midday Chemical Bank did announce it was cutting its broker loan rate to 19 1/2 pct from 20 1/2 pct and this may have encouraged some had been hesitant to make commitments in stocks

Interview with VIP'S secretaries

HERE WE ARE again in the middle of secretaries week - an event I marked this year by interviewing a number of secretaries to prominent people to see what they like, and don't like, about their jobs.

Most readers will be tempted to guess the names of the interviewees' famous employers. Please don't try. It would only draw your attention away from the main subject: the advantages and disadvantages of being a VIP's amenuensis.

"The part I like best about my job is the sense of helping to make history. Of course, it isn't the same as it used to be, but people would be surprised to know how much my boss is still affecting the course of events in the US.

"Only the other day, just after we heard the news flash that President Reagan had been wounded, my boss called his old associate, Secretary of State Haig, and urged him to go before television cameras immediately. 'After all,' my boss said, 'the Constitution says that you are number three in the line of succession. Since Vice President Bush isn't in the capital it's up to you to reasure the nation. Show that someone is there and in charge'.

" 'Do you think so?' the general asked.

" 'No doubt about it,' my boss replied.

"Well, you can imagine how upset we both were to see how badly it worked out for General Haig! People not only blamed him for talking out of place but also for saying that he was number three in the line of succession when he's actually fifth. In fact, it was my boss who misled him, but I can't believe it was deliberate.

"The things I don't like about my job are the long hours, the [illegible] things some people still say about my boss, and, frankly, I've never gotten used to that German accent".

Ms. B: "The thing I like best about my job is the excitement of show business and, these days, the visits to the White House. There is even talk of my boss being appointed ambassador to Italy!

"The least enjoyable part of my job is dealing with those Las Vegas types, which takes up more of my time now that my boss has an official job there. Some of my boss's friends look as though they are auditioning for 'Godfather III' or practicing for an appearance before a congressional committee. What I'd most like is a device that would translate their phone calls into English.

"Every now and then one of those friends goes away for a long time, if you get what I mean, but not long enough for me".

Ms. C: "What I like about my job is the hours and the pay and meeting all my boss's friends who are also congressmen and the work by which I mean that I don't have to do much of it.

"What I don't like about my job is that the other people in the office are always making fun of me just because I can't type very fast. I also don't like having to use fake names and disguises whenever we go away together".

Ms. D: "I can't think of anything in particular that I like about this job except that there isn't any sexual harassment and the hours are regular.

"People keep saying that it must be fun to work for a humor columnist, but they don't know about the way this particular office is run. There's nothing funny about it. My boss keeps asking where things are, usually because they have become buried in the huge pile of unanswered letters and unread clippings and memorandums that keep slipping off onto the floor from the table to the right of his typewriter.

"It's also not funny to have huge stacks of newspapers falling down every now and then (although I did laugh to myself the day one stack fell on my boss while he was on the telephone), and it's even less amusing to be asked by his disorganized man to do something complicated while I'm in the middle of doing something else, which, more often than not, is being done in the middle of yet another assignment. There are days when I thought it would be easier to work in the intensive care ward of a loony bin".

Ms. E: "The work is fascinating, but frankly I think I'll throw up if I am offered another jelly bean".

ROBERT YOAKUM

Housing workers Dominica strike

ROSSEAU (SNA) — More than two hundred Dominica housing workers went on strike demanding a 45 percent wages rise. The workers said they were promised the pay rise since last year, but the Dominica Housing Corporation was not prepared to pay them.

According to the workers last July it was agreed that they should have been paid a 20 percent increase and 25 percent this year, but the agreement has been honoured in the breach.

However, the corporation has said that it did not reach any agreement on the matter but merely promised to look at the request.

Police on campus UWI after blackouts

KINGSTON (SNA) — Armed police were guarding key points on the campus of the University of the West Indies (UWI) Jamaica, following four nights of electrical black outs.

UWI vice chancellor Mr Afiston Preston said investigations have revealed that the black out was caused by the cutting of the main electrical cable and deemed it an act of sabotage. He said also that the campus could have been blown up in the same way that the cable was cut.

As a result of the black out several thousand dollars of food tuffs and other perishable materials were lost, he disclosed.

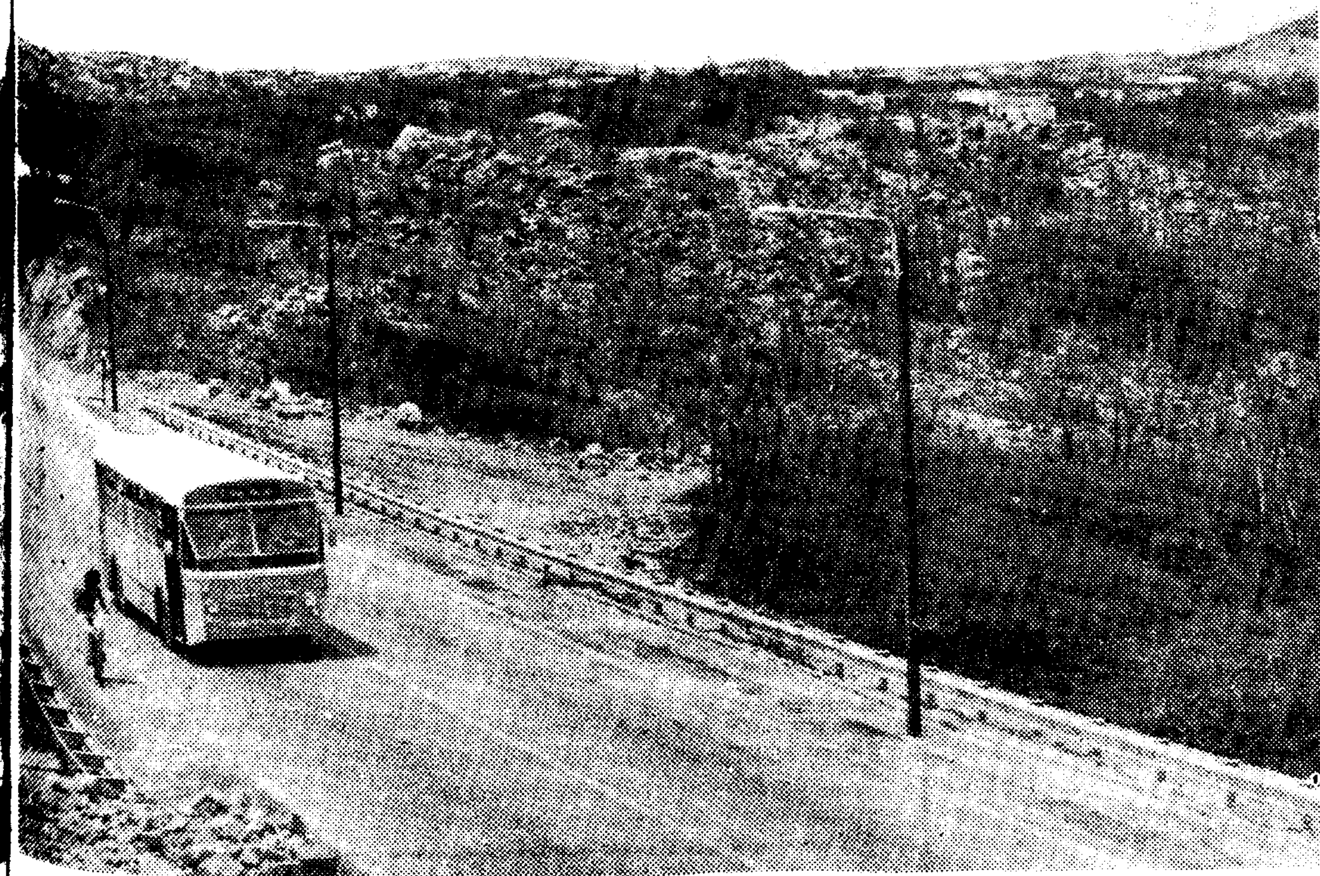
The police said, however, that it had no evidence to support the allegation by Mr Preston the blackout was caused by sabotage or that there could have been a bombing of the campus.

LONDON — British exports, especially to European Common Market countries, are likely to be badly hit as a result of a decision by civil servants to step up strike action. Leaders of 520,000 civil servants stopped short of calling an all-out strike in their dispute over higher pay, but decided to widen disruptive stoppages.

NIEUWE DIENST REGELING IN DE MAAK

Arubus - directeur Maarse:

Er zijn nog meer bussen nodig



Vanaf half 6 's morgens, rijdt de hele dag ieder half uur een bus tussen San Nicolas en de stad.

Aan de weg door Cumana naast de gouvernementswoningen ligt het terrein van de ARUBUS. Een hoog gaashek, een portiershokje, een reparatiewerkplaats onder een dak, op de achtergrond de tot bureau verbouwde werkketen voor de gouvernementswoningen, en in de heldere zon: de bussen, glanzend nieuw en hoog, zes of zeven op een rij. Het is een stil moment van de dag: de scholen zijn aan, de kantoren draaien, de bussen staan stil. In de direktiekeet, de heer W.G. Maarse, huidige direkteur van de Arubus.

Maarse: "Een verhaal maken over de Arubus? Ik heb onlangs het historische overzicht op de televisie gegeven, maar we kunnen het dunnetjes overdoen. Ik kwam eind 1979 in aanraking met het projekt Arubus in Holland. Een vriend die op Aruba woont maakte mij erop attent. Ik was toen in zaken, maar de belangstelling voor het publieke vervoer heb ik van huisuit meegekregen. In feite was er al publiek vervoer op Aruba. Twee busbedrijven. Je had de Eastend Transport en de Westend Transport. Het waren beide partikuliere ondernemingen; de eerste deed aan kontraktvervoer voor de Lago en het Eilandgebied. Ze reden in die donkergroene bussen met schoolkinderen, en zo. De Westend reed lijndiensten tussen San Nicolas-Playa-Hotels. Dat waren de blauwe bussen.

De Eastend Transport is er abrupt mee gestopt, net in de laatste week voor de grote vakantie van 1980. Zij vonden de vergoeding voor de schoolkinderen te gering. Oké, zei het BC, "kom met je administratie, dan zullen we kijken voor een subsidie". Maar in plaats daarvan gaven ze het op. Grace Bareño vroeg of de Arubus het vervoer over kon nemen zodat na de vakantie de kinderen weer gehaald konden worden. Daar is het mee begonnen".

VAN PROOSDIJ

De eerste plannen tot verbetering van het openbaar vervoer komen van Curacao. Daar heeft men acht jaar geleden deskundigen uit Nederland laten komen. Die maakten een projektdossier, en dat is goedgekeurd. Toen is begonnen met Ir. van Proosdij die zo'n vijf jaar de supervisie heeft gevoerd. In 1978 werd door Aruba zijn hulp ingeroepen, en daar is toen ook een projektdossier gekomen. In 1979 heeft de KABNA, het werkbureau van Minister van der Stee voor projekten op de Antillen, het rapport goedgekeurd. Daarin staat dat op Aruba geen geregeld openbaar vervoer was, en dat het wel in een behoefte voorziet. Nu waren er gelden, en kon men vooruit.

Arubus direkteur Maarse: "Kijk maar eens naar Curacao. In 1973 werden er 273.000 passagiers door het openbaar vervoer meegenomen, in 1978 waren het er 5.000.000. Een enorme stijging dus. Het openbaar vervoer is een belangrijk stuk infrastruktuur, net als water en elektriciteit. Zeker, het aantal privé-auto's is behoorlijk hoog, met een gemiddelde van één auto op drie inwoners staan we op het peil van een hoog ontwikkeld land. Toch blijkt zo'n gemiddelde niet alles te zeggen, want het is niet voldoende. Niet iedereen is bereid of in staat om de kosten voor een auto te dragen. Kinderen, ouden van dagen, sociaal minvermogenden, zij alle vallen er buiten. Tegenwoordig wordt het privé-vervoer peperduur. Neem Europa, daar is het publieke vervoer allang weer 'in'."

PRIVE-AUTOS

"Lange tijd heeft onze Antilliaanse overheid bewust het gebruik van privé-auto's goedkoop gehouden, bijvoorbeeld door de relatief lage brandstofprijs. In feite heeft de overheid ons op dat punt altijd gesubsidieerd. Gesteld dat je een tankschip hebt, en dat je een pomphouder bereid (of zo gek) kunt vinden om die tanker voor je te vullen. Dan ga je naar de States, je verkoopt je vracht, en je bent rijk. De benzineprijs zou eigenlijk hier wel f 0,60 moeten zijn, want de verdiensten van de pomphouders is beneden alle peil. Die mensen werken praktisch voor niets."

"Eñ als je nu naar die verzekeringen-kwestie kijkt; hoe lang duurde het niet voor die verplicht werden gesteld. Welke autobezitter is verzekerd? Het is een kwalijke zaak dat onverzekerden autorijden, en dat doen er meer dan genoeg, met dat al wordt het hebben van een auto voor minvermogenden steeds riskanter en duurder. Geen wonder dat de overheid een alternatief zoekt. Mensen weten vaak niet wat openbaar vervoer betekent. Een man kreeg een auto-ongeluk. Hij moest voor het eerst van zijn leven met de bus. En wat zei hij na een tijdje? "Hé! De bus! Wat is dat makkelijk!"

SUBSIDIEREN

"Sinds 1980 is de overheid begonnen Arubus te subsidieren vanuit de gedachte dat het publiek vervoer een sociale taak heeft. Nederland heeft de 'uitbouw' van de Westend Transport betaald; dit bedrijf is in 1979 aan de overheid verkocht, het Eiland maakte er een NV van. De blauwe bussen bleven rijden onder het tijdelijk beheer van ir. Briesen die later direkteur werd. De Westend had alleen gereden op 'lonende tijden', na de overname hebben wij dat oude schema eerst gewoon aangehouden".

"Toen kwamen de nieuwe bussen, dat was in december 1979. Eind januari 1980 kwamen ze op de weg, eerst reden ze nog de oude routes, maar wij hadden al een nieuw schema. In maart 1980 kwam ik, en toen heeft gedeputeerde Nel Oduber de officiele opening verricht. De taxichauffeurs waren niet zo tevreden, want die hadden een monopoliepositie moeten prijsgeven. Zij wisten te verhinderen dat de Arubussen langs de hotels kwam. Wij moesten een compromis-route opstellen waardoor wij eerst niet meer bij de oude vertrouwde halte bij het Boulevard Center terecht konden, we stonden toen op dat pleintje bij de Fried Chicken. Het regende klachten, toeristen waren boos, en de gedeputeerde was ontevreden. Ik zie het zo: je moet de toeristen een free choice geven, want daar hebben zij recht op. Het was toen zó, dat eigenlijk voor de touristen werd beslist dat zij de taxi moesten nemen, maar zó ontneem je de mensen een stuk van hun vrijheid. Nu zit de taxi-bond óók op het Plein, broederlijk naast onze bussen. Zo moet het, want wij hebben elkaar nodig, wij zijn elkaars konkurrenten niet. Ze komen daar in de taxicentrale nog handen tekort.

"Vroeger kwam de gemiddelde tourist op Aruba met een dikke portefeuille, maar dat was vróeger. Tegenwoordig moeten de meesten één jaar lang goed sparen, want reizen en hotels zijn zeer duur. Een deel van de touristen kan een taxi niet meer betalen, ze móéten de bus wel nemen. En wat denkt u, ook het winkelcentrum is gebaat bij het goed funktioneren van de busdienst. Tussen 9.00 en 10.00 uur zitten de bussen helemaal vol".

"Hoe ziet uw dienstschema er tegenwoordig uit?"

"We rijden één keer per uur tussen de hotels en de stad heen en terug. Veel hotelpersoneel woont in San Nicolas, waarschijnlijk omdat een groot deel van hen van de Lago is 'afgevloeid'. Mede voor hen rijden wij vanaf 5.30 uur de hele dag eens per half uur tussen de stad en San Nicolas op en neer. De laatste bus gaat om 11.00 uur. Vanaf de hotels vertrekt de laatste bus naar San Nicolas om middernacht, dan kan het late personeel nog thuis komen. Ook het ziekenhuis is op onze lijn aangesloten. "De spits ligt wel tussen 5.30 en 7.30 uur, dan draait elk wiel wat maar draaien kan. En ik zeg U, er zijn nóg meer bussen nodig. Nu hoor je mensen zeggen: wat een onzin! Overdag zie je op het parkeerterrein ik weet niet hoeveel bussen stil staan, uren lang! Maar ik zeg: dat zijn de stille uren. Je wagenareaal moet je afstemmen op de piekbehoeften. Na half acht, als de kinderen naar school zijn en de mensen naar hun werk, staat de helft van de bussen stil. Maar op de middag is er weer een spits, rond vier uur komt er een bij de sluiting van de kantoren, en nog een omstreeks 17.30 als de winkels sluiten. Voor die drie spitsen hebben wij bussen genoeg, want de tijden zijn gespreid. Ons probleem is de ochtendspits".

TARIEVEN

"Hoe het met de tarieven is? Tel alle kosten op, dan kom je momenteel op f 0,90 naar de stad, en op f 1,50 voor de hele route. Dat mag wel met 10% omhoog, want je moet prijsstijgingen trendmatig bijhouden, en niet schokmatig, zoals met water en elektra is gebeurd, dat is gewoon psychologisch fout. Het publiek betaald van de rit 2/3 deel, en de overheid de rest, dat is wel een unieke zaak".

"We hebben een nieuwe dienstregeling in de maak, ook met routewijzigingen. De verbinding met Simon Antonio bijvoorbeeld is erg slecht bezet, die tussen Paradera en Santa Cruz is 'erg mager'. De verbinding Paradera-Tanki Leendert gaat weg, die tussen Paradera en Santa Cruz zullen wij uitbreiden door Santa Cruz heen. Nu is het nog zo dat men van San Nicolas naar de hotels kan blijven zitten, maar van die mogelijkheid is misbruik gemaakt: sommigen betaalden f. 0,90, maar verreden voor f. 1,50. Om kontrole-technische redenen zal men moeten overstappen in de stad. Dat betekent wel vermindering van service en wat ongemak, maar daar tegenover staat dat er een nieuw busstation op het pleintje komt met bankjes, en enkele konsumptie-automaten. ,,Wij zijn van plan voor de stille uren enkele kleinere bussen aan te kopen van zo'n 20 à 30 plaatsen. We gaan met die bussen ook pioneren op nieuwe routes om te kijken hoe dat loopt, bijvoorbeeld 'in het oosten' bij Brazil".

OVERDRAGEN

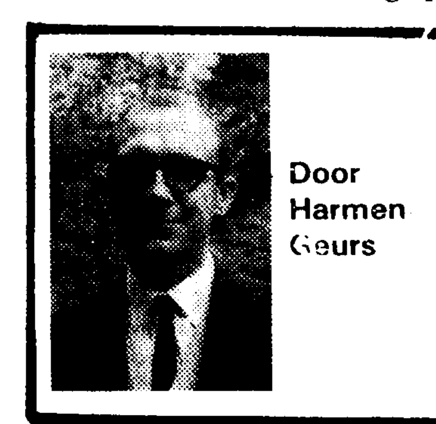
"Het werken hier bevalt uitstekend ja. Ik moet aan de lokale mensen mijn know-how overdragen in het kader van de technische bijstand. Drie jaar geef ik mijzelf de tijd om mij overbodig te maken. Wij hebben een personeelsstaf die relatief groot is, die hebben wij al afgestemd op de groei van morgen. Een chef voor de technische dienst is er ook al, want de kantoren en de garage moeten in 1982 afgebouwd zijn, en daar moeten wij op mikken. Wij zijn in de toekomst bereid onze technische dienst ook andere eigenaars van heavy equipment service te laten verlenen".

"Hoe loopt het met uw personeel?"

"De meesten zijn minder dan een jaar in dienst. We moeten nog ervaring opdoen met elkaar. Niet alles kán perfekt lopen, want ervaren kader moet komen met de jaren. De chauffeurs moeten nog léren omgaan met publiek. Een veel gehoorde klacht is dat de chauffeurs te hard rijden. Dat kan waar zijn, maar men moet niet vergeten dat een groot gevaarte als een bus bij het inhalen harder lijkt te rijden dan hij doet. De chauffeur is verantwoordelijk voor zijn passagiers, zijn tijdschema mag niet gaan boven hún veiligheid. De bus is een zwaar voertuig op de weg, daardoor is hij het veiligste voertuig dat je bedenken kunt, met de boot en het vliegtuig. Maar de bus staat bovenaan, en de personenauto onderaan! De Arubus is een nieuw fenomeen in onze gemeenschap, het is een goed stuk infrastruktuur dat helpt om de basis te leggen voor verzelfstandiging. De huidige regering, met name gedeputeerde Nel Oduber, heeft behoorlijk zijn best gedaan om het projekt van de grond te krijgen."



Direkteur Maarse: "Er zijn nog méér bussen nodig.



Door Harmen Geurs

Een bus wordt opgeknapt in de garage



Huiver voor de pil

Abortus neemt toe in Nederland

DEN HAAG (ANP) — Het jaarlijks aantal zwangerschapsonderbrekingen in Nederland neemt nog steeds toe. Het aantal abortussen verricht in abortusklinieken bij in Nederland wonende vrouwen, steeg vorig jaar in vergelijking met 1979 met ruim 23 procent tot 16.300. De stijging is vooral te wijten aan een afnemend pilgebruik. Vooral bij de Surinaamse en Antilliaanse vrouwen is er sprake van een explosieve stijging van abortusverzoeken. In de periode 1978-1980 steeg het aantal bij hen verrichtte abortussen van 884 tot 1856.

Dit blijkt uit een onderzoek van dr. E. Ketting, onderzoekscoordinator van Stimezo Nederland, de vereniging van abortus-hulpverleners en abortus-(poli-)klinieken.

De toename is het grootst in de leeftijdsgroep van rond de 20 jaar: een stijging van 28 procent in één jaar tijd. Het aantal in het buitenland wonende vrouwen dat zich in een Nederlandse kliniek liet aborteren, nam ten opzichte van 1979 met 14 procent af.

Het aantal abortussen verricht in ziekenhuizen wordt als stabiel beschouwd op een niveau van ongeveer 3400. Die toename wordt door verschillende factoren veroorzaakt, volgens dr. Ketting tijdens een persconferentie in Den Haag. ,,In Nederland is er sprake van een soort pil-moeheid, die deels wordt veroorzaakt door publikaties als zou de pil kankerverwekkend zijn. In de media worden de gevaren van de pil vaak ongenuanceerd benadrukt. Er is nu sprake van een snelle overgang van de pil naar andere vormen van anticonceptie, zo als condoom, pessarium en traditionele methoden. Anticonceptiemethóden die ondanks een iets hogere zwangerschapskans, voor velen acceptabeler zijn dan de vrijwel 100 procent betrouwbare pil", aldus dr. Ketting.

Onbekendheid met gezondheidsvoorschriften in Nederland, cultuur-en taalverschillen en analfabetisme leiden er volgens dr. Ketting toe dat doeltreffend anticonceptiegebruik bij VROUWEN UIT Suriname, DE ANTILLEN en uit landen rond de Middellandse Zee, erg moeilijk te realiseren is. Het aantal abortussen in deze groepen is dan ook vijf keer zo hoog als onder de autochtone Nederlandse bevolking.

Ook wordt zwangerschap door de slechte economische vooruitzichten vaker onaanvaardbaar geacht. Dat zou de zeer snelle toename van het aantal abortussen onder die groep vrouwen, waar de jeugdwerkloosheid een steeds grotere omvang neemt, mede kunnen verklaren.

Tot zover een bericht in het Utrechts Nieuwsblad van 16 april.

Amersfoortse club zoekt nieuwe werper

Antilliaanse Quick- ploeg in problemen

AMSTERDAM/AMERSFOORT – Het feit dat honkbalhoofdklasser Quick uit Amersfoort kort geleden nog links en rechts probeerde de pas aangetrokken catcher Nelson Josephina bij een andere club onder te brengen, geeft al aardig aan hoe moeilijk deze club het heeft om een goede vervanger voor de vertrokken Alfic Troeman te vinden. Zo schreef Joop Kohler in NRC/Handelsblad.

Ook voor werper Rock Angela ... Troeman ex-inter- ... is nog steeds geen goede speler in de plaats gekomen, want ook hij vertrok uit Amersfoort. De positie van Quick op de ranglijst is dan ook niet erg rooskleurig. Tot nu toe ... het de Amersfoortse club, die uit vrijwel allemaal Antillianen bestaat, om twee wedstrijden van de zes in winst om te zetten. Eén keer won het van Haarlem Nicols en half mei won het in eigen huis met 8-0 van debutant Canon-De Spartaan, dat een dag eerder nog met 18-4 met Quick het veld veegde.

STUDIE

„Wij hebben het inderdaad niet makkelijk", aldus Quick-coach Julio Hazel, die de Amersfoortse club dit jaar voor het eerst onder zijn hoede heeft. „Het verlies van twee toppers als Troeman en Angela is ook niet eenvoudig op te vangen. Tel daarbij op dat Clarence de la Paz nog gestopt is en dat de Amerikaan Joe Ross door studie pas later in Nederland kon zijn. Bovendien dachten we nog een speler te kunnen gebruiken, ene Ceasar Aquino, die achteraf een Dominicaans paspoort bleek te bezitten. En omdat we al twee Amerikanen hebben, ging dat feest ook niet door".

Hazel en zijn assistent Roley Wout, die van UVV komt, hebben voorlopig het catchen aan David Martilia en Otmar Poulina toevertrouwd, terwijl de Amerikaanse werper Jerry Hoffmann, die maar liefst elf keer drie-slag gooide op de gevaarlijke Spartaanslagploeg en slechts drie honkslagen tegen kreeg, in feite alleen het heuvelwerk moet klaren.

„Onlangs heeft Michael Poulina voor ons gegooid en die werd flink geraakt", zegt Julio Hazel. „Ik ben nu echter met een nieuwe werper van de Antillen bezig, want een tweede goede werper is een probleem voor ons. Die jongen is op dit moment al in Nederland en we gaan nu onderzoeken of hij ook voor ons kan spelen.

Hij heeft een Nederlands paspoort, maar we moeten nog even bekijken of hij niet ook in de Antilliaanse competitie speelt, want dat kan niet meer. Tegenover het talrijke honkbalpubliek in Amersfoort zijn we verplicht onze ploeg te versterken. En dat zal gebeuren ook".

Tot zover het NRC/Handelsblad verslag.



RITCHIE DAAL (links) van Spartaan tikt Bernard Dis van Quick uit.

Russen goed ingespeeld op het computer-boksen

TAMPERE – Van de twaalf aanwezige Sovjet-boksers in het Europees kampioenschap zegevierden er acht. Wij waren de bovenlaag van het land dat in het duel met de rest van Europa gegegen omsprong met de uitvoering van computer-boksen. Die term is ontstaan door het verder invoeren van de computer bij het beoordelen van het verschil tussen twee boksers. Aantikken en wegwezen is de leuze, die aan het slot een winnende som oplevert. De harde knal heeft aan waarde ingeboet.

Zo schreef Theo Reitsma in – een beschouwing over de Europese bokskampioenschappen, voor NRC/Handelsblad.

Geen computer, geen timmermansoog was noodzakelijk om het verschil te zien tussen de verrassing van het toernooi, de 20-jarige Amsterdammer Pedro van Raamsdonk en de Rus Yuri Torbek. Van Raamsdonk bokste een prima toernooi, maar was in de finale kansloos. „Ik kwam er gewoon niet door met mijn cross van rechts", besefte hij later, toen ook al vast stond dat zijn linkse plaagstoten summier in aantal waren geweest. „Dat rare gedoe met zijn uitgestoken linkervuist kon ik niet beantwoorden".

Zo simpel lag dat: ook een alles of niets poging in de laatste ronde vaagde het verschil niet weg. Torbek zorgde ervoor dat hij met zijn poetsende linkervuist Van Raamsdonk inefficient maakte, op afstand hielden ondertussen hield hij zelf met een rechtse hoek zo nu en dan het scoreboek in de gaten. In de tweede en derde ronde verschafte hij Van Raamsdonk zo acht tellen rust. „De eerste keer deed het me niets, de tweede keer had ik ze wel nodig", oordeelde de Amsterdammer, die en passant vaststelde, dat de gevolgen beide keren slechts via één punt vastlagen.

ZUIVERING

Dat voert terug naar de computermethode. Door al het gegoochel met waarderingen van incompetente juryleden zocht de amateurbokswereld naar een zuivering van de beoordeling. Een jurylid, dat een treffer intikt in de computer kan aan het einde van een ronde niet meer marchanderen en zich ook niet meer laten leiden door een gevoelsmatig opgeroepen voorkeur voor bijvoorbeeld een agressieve jongen.

De technicus wordt zo meer gewaardeerd dan de op een grote knal loerende pugilist. In de Sovjet-Unie, waar het computer-idee werd uitgewerkt, stelde men spijtig vast dat invoering bij de Olympische Spelen vorig jaar nog niet haalbaar was.

Een jaar later, werd er in Tampere ook nog niet optimaal gebruik van gemaakt. De weerstanden zijn niet allemaal weggeruimd, optimaal is het systeem niet, omdat stijl en aanvalslust niet ingetikt worden. Toch zijn de Sovjetboksers al redelijk vertrouwd met het gebeuren van de toekomst. Zij beseffen de waarde van het aanraken van de tegenstander en voelen de opmars van de techniek ten koste van de vechtersbaas.

Twaalf inschrijvingen waren er voor Tampere mogelijk, achtmaal leidde de aanwezigheid tot goud, éénmaal verloor een Sovjet-bokser een finale, tweemaal eindigde het avontuur in de halve finale en éénmaal lag het ongenoegen voor in het toernooi. Verrassend was de struikeling van Sabirov, enige Olympische kampioen in Moskou vorig jaar. Toen drongen zeven Russen door tot de finales, verloren er zes van Cubanen en pakte slechts deze Sabirov in de klasse tot 48 kilo het goud. Tot zover Reitsma in NRC/Handelsblad.

Filatelie in a Nutshell



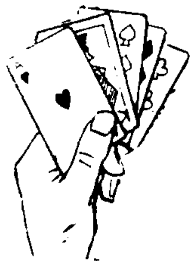
In maart bestond de jeugdafdeling van de Curacaose Postzegel Vereniging één jaar. In dat korte tijdsbestek hebben zich ruim 60 jongens en meisjes aangemeld om met fris enthousiasme de eerste streden te zetten op het pad van de filatelie. De resultaten van dat begin mogen gezien worden. Natuurlijk valt er nog heel wat kaf van het koren te scheiden, maar de goede aanzet is er en er zijn al collectie's bij, waar een seniorverzamelaar gerust "u" tegen mag zeggen. Naast het klassieke genre met de zegels van de Nederlandse Antillen en van Nederland als hoofdmoot duikt zowat heel de jeugd in de thematische filatelie onder.

Ruimtevaart, vliegtuigen, schepen, verkeer en vervoer, bloemen, dieren, vruchten, sport, klederdrachten, schilderijen etc. passeren elke DERDE ZATERDAG van de maand (met uitzondering van juli en augustus) de revue, wanneer VAN HALF TIEN TOT HALF TWAALF 's morgens de jeugd bijeenkomt in het jeugdhuis DE TAMARIJN OP MAHAAI. Kosten: f 1,-- per persoon per maand. Anderhalf uur lang op intense speurtocht naar de verlangde zegels met als besluit een half uur tekst en uitleg hoe het wel en hoe je het niet mag of moet doen in de filatelie.



Genoten wordt er! De postadministraties van verschillende landen proberen de jeugdfilatelie te stimuleren door nu en dan een zegeluitgifte aan deze enerverende hobby te wijden. Belgie is in dit opzicht onbetwist koploper door vanaf 1969 elk jaar een jeugdfilatelie-zegel in omloop te brengen. Nederland bracht het tot nu toe niet verder dan één zegel ter gelegenheid van de jeugdpostzegeltentoonstelling JUPOSTEX te Eindhoven in 1980.

M. ARVIS



Bridge

Verzorgd door:
H. Dorsman



Mission impossible

...ge is daarom zo aardig! Het onmogelijke blijkt ... te lukken. Het simpele blijft gevaarlijk.

Als bridger moet U zich steeds de woorden van de Nederlandse bridgeleraar, en international Cees Sint herinneren: Volg bij een schijnbaar onmaakbaar contract de enige maakkans, en hoed je voor slechts zitsels bij een schijnbaar simpel contract.

Noch het één, noch het ander kwam voor bij het volgende spel, dat een befaamd Amerikaans speler heel sluw toch down wist te krijgen.

Zuid was gever en OW waren kwetsbaar.

Noord:
Sch. ... K J 10 7 6
Ha. 6 3
Ru. 9 7 4
Kl. K 7 6

West:
Sch. 5 2
Ha. J 9 7
Ru. 10 8 6
Kl. Q J 10 3 2

Oost:
A Q 4
10 8 5 2
A Q 3
9 5 4

Zuid:
Sch. 9 8 3
Ha. A K Q 4
Ru. K J 5 2
Kl. A 8

O-W blijven passen en Zuid opent met 1 Kl. (Precisie, dus 16 plus) Noord bied 1 Ruiten, Zuid vervolgt met 1 SA en Noord biedt 2 Harten, dat een relay bod is naar 2 Schoppen. Zuidt biedt dus 2 Schoppen, Noord maakt er 3 aan om zijn 7 punten aan te geven en zo komt Zuid met 4 schoppen in het ideale contract.

West start met klaverenvrouw, door Zuid genomen met het Aas. Nu speelt Zuid Schoppen negen, die Oost neemt het het AAS!! Kan hij kosteloos doen, maar misleidt zo natuurlijk de hele situatie. Nu speelt Oost Ruiten Aas en een kleine Ruiten na. U ziet het natuurlijk al. Zuid, die zijn verliezende Ruiten in Noord kwijt kan op zijn hoge harten, neemt de tweede ruiten ronde met de Heer, speelt een kleine schoppen naar Noord. Snijdt natuurlijk weer, want de vrouw kan practisch niet bij Oost zitten.

De vrouw zat echter wel bij Oost en ook de Ruitenvrouw, die er voor zorgde dat het onverliesbare 4 schoppencontract toch verliesbaar bleek.



Entrega nr. 43

Atake i defensa



Pa Omalio Merién

Despwes ku tur hende por a sosega i keyru bon den e dianan di fiesta ku a pasa, nos ta kontinwa awe ku é lèsnan di PEON.

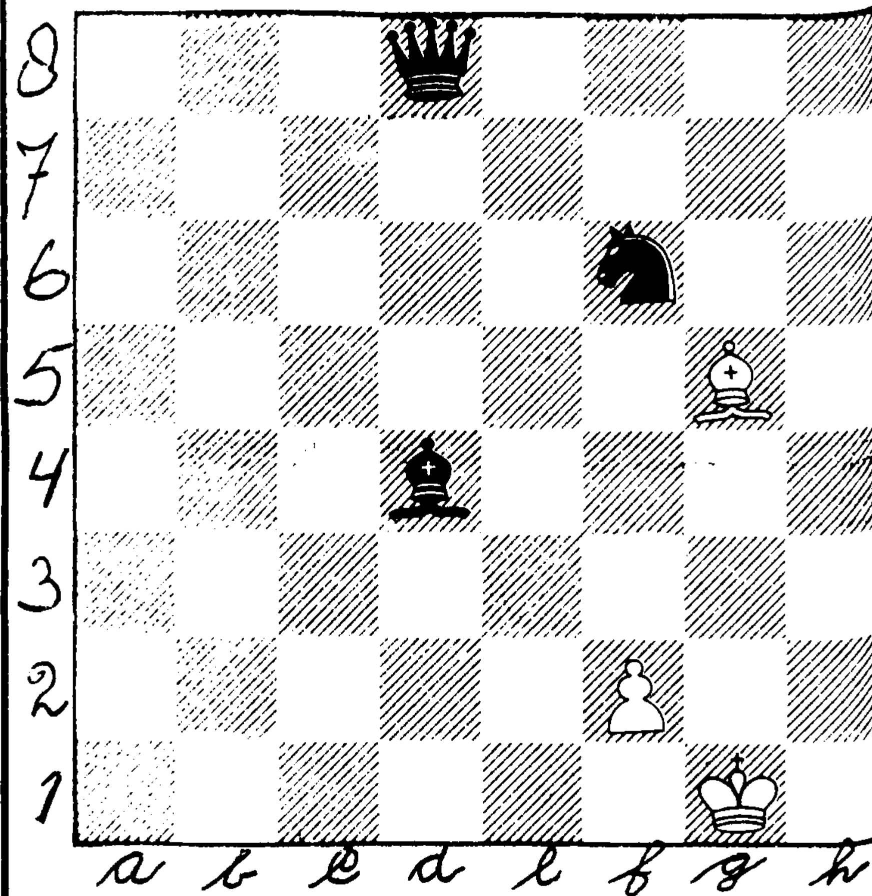
Ultimo punto ku nos a trata tabata é forsa potensial di é "par di ALFIL" ora nan ta posishoná **banda of tras di otro.** Den é diagrama ku nos a ripití bo por a mira ku den é posishon ey é dos ALFILNAN ta kubri no menos ku 28 hòki riba tablero, lokwal ta kasi mitar dje 64 hòkinan ku un tablero tin. **Falta 4 hòki pa** ta net mitar. Esaki ta indika klaramente ku un "par di ALFIL" tin masha forsa di atáke, i ta pa es motibo aki bo mester kwida bo ALFILNAN bon.

PEN!!

Aparte di su forda ora nan ta "par", é ALFIL tin un otro karakteristiko uniko den átake. Esaki ta su poder pa **pén** otro piesanan ku tin mes tantu of mas balor kuné. Laga nos ban wak promé kiko ta nifika **"pén"** den Ajedres.

ORA DOS PIESA DI MESUN KOLO TA POSISHONA BANDA OF TRAS DI OTRO DEN UN FILA, KAREDA of DIAGONAL, UN PIESA DI OTRO KOLO POR ATAKA UN DI NAN, DI MANERA KU SI E KORE BAI, E PIESA KU TA ATAKA TA KOME ESUN SU TRAS.

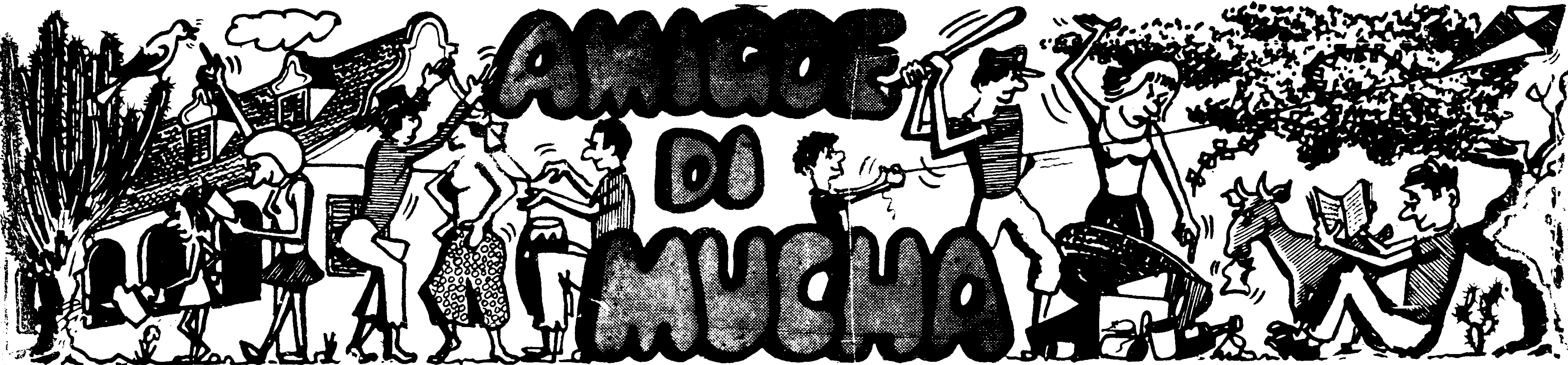
Laga nos pone dos ehempel riba tablero pa bo por kompronde mihó. Wak é diagrama aki bou!!



Den é diagrama tin promé ehempel kwal ta:
DAMA PRETU na **d 8;** KABAI PRETU na **f 6;** LAFIL BLANCU na **g 5.**
Aki bo ta mira ku tin dos piesa di mesun koló posishoná tras di otro den é diagonal d8-h4, kwal ta é DAMA PRETU na **d 8** i KABAI PRETU na **f 6.** Awor é ALFIL BLANKU na g 5 ta ataká é KABAI PRETU na f 6! **E ALFIL no ta ataká é DAMA na d 8!!!** Ma, é KABAI PRETU no por kore bai, pasobra mesora ku é KABAI PRETU kita for dje hòki **f 6,** é ALFIL TA ATAKANDO E DAMA na d 8 i ta komé directamente! PWES TANTEN KU E DAMA TA NA d 8, é KABAI NO POR KITA!
ESAKI NOS TA BISA KU E ALFIL TA "PEN" é KABAI!!!
Di dos ehempel di "pén" ta:
REY BLANKU na **g 1;** PEON BLANKU na **f2;** ALFIL PRETU na **d 4.** Aki bo ta bolbe mira ku dos piesa di mesun koló ta posishoná tras di otro, esta é REY BLANKU ta pará na g 1 tras dje PEON BLANKU na f 2. E ALFIL PRETU na d 4 ta atakando é PEON BLANKU na **f 2,** pero é no ta atakando é REY BLANKU na **g 1.** Tog é PEON BLANKU no por kóre bai, pasobra si é PEON BLANKU kita for di f 2, é REY ta háké, i nos a siña kaba ku boso por hasi un movida ku kwal bo ta póne bo REY háké. Ta nifiká ku é PEON BLANKU na **f 2** no por move tanten ku é ALFIL PRETU ta **pén** é.

Tin hopi posibilidat mas pa un ALFIL pén un piesa, i manera bo ta mira esaki ta un forma di ataké masha fwerte. Purba bo mes riba bo tablero!

Te otro siman!



Opa konijn en het mes

(door Nel Basilio)

"AI, DIT MES is zo bot, dat je erop naar Keulen kan rijden", riep Mevrouw Jansen boos en gooide haar aardappel-mes het keukenraam uit naar buiten. "Hé, we gaan naar Keulen!" dacht het mes blij. Hij wist wel niet, waar dat was, maar het klonk best gezellig. Hij zou maar even wachten. Maar hoe lang hij ook wachtte, mevrouw Jansen liet zich niet zien. En hij wist toch heel zeker, dat ze op hém naar Keulen zou rijden. Hij kroop overeind en keek zoekend om zich heen. Alleen de poes sloop langs. "Hallo poes, heb jij mevrouw Jansen nog gezien?" vroeg hij. "Jazeker", miauwde de poes. "Ze is net in de auto weg gereden". "Wel heb ik ooit!", zei het mes verontwaardigd. "Is ze alleen gegaan! Heeft me natuurlijk vergeten. Welke kant ging ze uit? Dan ga ik naar achterna".

EN ZO KON HET gebeuren, dat er een oud versleten mes door de straten wandelde. Het was maar goed, dat het al avond was en niemand hem zag. En dat hij gauw in de mondi terecht kwam. Want wie weet, wat er anders van hem terecht gekomen was. Nu kwam hij gelukkig kabouter Brr tegen. Net toen hij doodmoe op een paar sprietjes gras gekropen was om uit te rusten en verdrietig zat te huilen. "Wel wel", zei kabouter Brr verbaasd. "Wat is er met jou aan de hand?" "Oh!" schrok het mes en veegde beschaamd zijn lemmet af. "Eh ja, ik huil een beetje. Dat is niet erg hoor. Ik ben roestvrij". "Maar toch", zei kabouter Brr. "Niemand huilt voor zijn plezier. Ook roestvrije messen niet. Kan ik je misschien helpen?" "Ja, als je weet, waar mevrouw Jansen is", zei het mes. "Ze zei, dat ze op me naar Keulen ging rijden en gooide me het raam vast uit. Maar daarna is ze alleen met de auto vertrokken en heeft mij vergeten. Ik ben haar achterna naar Keulen gegaan en nu ben ik verdwaald".

"ARM MES", dacht kabouter Brr medelijdend. "Ze heeft hem weggegooid, omdat hij te oud en te bot is geworden. Maar dat kan ik hem toch niet vertellen!" Daarom zei hij vriendelijk: "Ga maar met mij mee naar huis. Keulen is zo ver weg. Ik weet zelf ook niet, waar dat ligt". En dat was nog waar ook. "Mijn vrouw heeft vast wel een mes nodig". Om bij de kabourtjes te wonen leek het mes nog leuker dan een reisje naar Keulen. En dus ging hij dadelijk mee. Maar ach, toen Poetsje hem zag, moest ze toch wel lachen. "Je bent veel te groot voor me", proestte ze. "Ik kan je niet eens vast houden. Nee, gebruiken kan ik je niet, maar je kunt best bij ons blijven wonen, hoor. Dat is gezellig".

EN ZO BLEEF het mes bij de kabourtjes. Overdag zat hij in de tuin en keek naar de dieren, die voorbij gingen en 's nachts sliep hij in de keuken. Daar paste hij net in. Maar heel erg naar zijn zin had hij het niet, want hij verveelde zich. "Ik heb mijn leven lang hard gewerkt", zuchtte hij. "Aardappels geschild, worteltjes geschrapt, kool gesneden. Ik kan niet niks doen". De kabourtjes deden van alles om hem bezig te houden. Maar als Pinkie verstoppertje met hem speelde, viel hij van verveling in zijn schuilplaats in slaap. En met tikkertje wilde hij helemaal niet meedoen. Daar vond hij zichzelf veel te oud voor. Kabouter Brr nam hem mee op bezoek bij ezeltje Harisemper en vroeg of hij het niet gezellig gevonden had. "Ach", zuchtte het mes. "Het is net als bij jullie. Ik zit er maar te zitten en heb niets te doen".

EN TOEN POETSJE vroeg of hij mee ging naar Opa Konijn, schudde hij van nee. "Zitten en praten, zitten en praten, het is overal hetzelfde", klaagde hij. "Ach, dan loop je toch nog even", vond Poetsje. "En dan heb ik ook gezelschap onderweg". "O.K.", knikte het mes gevleid. "Om jou een plezier te doen, ga ik dan wel mee". Even later zaten ze samen bij Opa Konijn en Poetsje zuchtte ervan. Het mes klaagde aan één stuk door, dat hij zich zo verveelde en te oud was om tikkertje te spelen. En Opa Konijn klaagde óók aan een stuk door, over zijn stijve pootjes en hoe moeilijk het was voor een oud konijn om lekkere worteltjes op te graven. Totdat Poetsje opeens een idee kreeg. "Hé", riep ze en sprong zo plotseling overeind, dat het mes van schrik ondersteboven viel. "Het mes kan je helpen, Opa Konijn", zei Poetsje. "Die kan met zijn punt makkelijk de grond loswoelen, zodat je de worteltjes er zo uit kunt wippen". "Ha!" zei Opa Konijn verrast. "Hoho!" riep het mes opgewonden. "Laten we het gelijk proberen". "Ja ja", knikte Opa Konijn en likte al bij voorbaat zijn lippen af. "Hier, hier zitten lekkere worteljes onder de grond".

PIK PIK PIK, hakte het mes in de aarde. Hup, wipte hij het zand uit de weg. En in een paar tellen had Opa Konijn een heerlijke worteltje te pakken. Vanaf die tijd waren Opa Konijn en het mes onafscheidelijk. En als je ooit eens een konijntje samen met een mes in de mondi ziet, dan roep je maar eens heel voorzichtig "Dag Opa Konijn!" Ik denk, dat hij zo verbaasd zal zijn, dat je zijn naam weet, dat hij vergeet terug te groeten.



Weet je wat een....is?

BUNITESA DI NATURALESA.... speling van de natuur.

Als je deze rotsformatie bij ondergaande zon bekijkt, dan zou je er bijna op kunnen zweren, dat er een beeldhouwer bezig is geweest met het maken van een – vrouwenhoofd.–.

Coordinashon
Popi Muzo

Nos mes ta traha

Un kacho prèt



KU UN BOTER di kloròks bo por traha hopi kos. Awe nos kier duna bo un idea, sigui laga bo fantasia traha. Dios sa kuanto kos leuk bo ta logra traha. Kohe un bòter di kloròks, kòrta su garganta un tiki afó. Traha un skèrf den su bòm i dos bou di su barika nèt kaminda e tin e dos markanan.

Den e skèrf den su bòm bo ta kòrta un rabu di karton. Bou dje barika bo ta kòrta i pega su pianan. I dilanti bo ta kòrta su garganta i su kabes na un pida. Bo por usa karton di koló pero bo por fèrf tambe riba e kurpa i riba e karton. Si bo ke bo ta kòrta riba su lomba habri, di moda ku bo por pone mata aden. Eksito!



MI YAMA ANA-LUZIA MARTEN i mi tin 10 aña. Mi ta bai Berg Carmel College i mi ta den 4de klas serka Mevrouw Wolfert. Mi gusta bai skol. Eigenlijk mi gusta tur vak na skol, pero "taal" mi gusta mas tantu. Mi tin diferente mucha ku mi ta hunga ku ne pero esun ku ta mi amiga yama Jut-Kou. E ta den mi klas i nos ta hunga komedia huntu. Nos grupo di komedia yama "Djipopo". Nos ta trein tur siman i nos ta pasa hopi dushi mes.

Mi ta den padvinderij tambe. Mi yama Kabouter Wijsneus. Padvinderij ta dushi. Dia La Reina a bini Kòrsou por ehèmpel nos a bai risibié na Hato. Nos mester a lòt anto esnan ku a sali a bai. Ami tambe a sali. Nos sa bai kampeer tambe ku padvinderij.

Tin hopi kos ku mi gusta hasi. Mi ta gusta wak televishon. Mi ta gusta hunga hopi. Mi ta hunga kore kue. Mi ta kore duru anto skonde pa nan no haña mi. Mi ta gusta kore roler bugi, pero mi no gusta kai. Siña tambe mi gusta siña. Mi gusta lesa buki tambe. E bukinan ku mi ta haña mas dushi pa lesa ta esnan di Pinkeltje.

Pero mi hòbi mes ta: skirbi kuenta. Na skol mi ta gusta ora nos mester traha òpstèl. Un dia UMA a organisa un konkurso di kuenta pa mucha anto mi a partisipa. Mi kuenta a sali ganador i den e buki nan a publiké. E kuenta tabata yama: E raton golos. Tur mucha ku nan kuenta a sali a bai Boneiru huntu. Masha dushi mes. Nos a keda den un kas grandi: un bürtsèntrùm.

Dia mi bira grandi mi ta bira yùfrou di skol. Mi ta haña dushi pa siña mucha kos. Mi ta hunga skol hopi ku mi ruman hòmber chikí. E yama Raymond i e tin 5 aña. Mi ta siñé konose koló i mi ta siñé konta. Mi ta trein palabra ku ne tambe, pasobra tin poko palabra ku e no por pronunsia bon. Por ehèmpel e pelebra oroplano, e ta bisa plano.

Muchanan mi a haña hopi leuk di konta boso algu di mi bida. Mi ke duna boso un konseho: Siña bon na skol pa dia bo bira grandi bo por bira algu. Mi ta manda dos kuenta chikitu pa boso lesa. Mi ta spera ku boso lo gustanan.

Amiguitunan konta?

AWE BOSO POR lesa un entrevista hopi leuk ku mi tabata tin ku un mucha muhe ku aki poko dia kisas lo skirbi buki pa bosonan lesa.

Pa boso haña un idea kiko mi kier men mi ta publika dos di e kuentanan. Un yama: **Mala suèrte** i e otro: **Un tèdiber bibu.**

Ana-Luzia, sigui asina!

AMIGUITONAN, awe mi kier introdusi na boso un akshon hopi interesante ku lo bai tuma luga den luna di yüni. E akshon yama "depchitòn" i e ta un plan di Sra Maria Diwan. E ta un plan hopi bon pensa i mi ta pidi boso tur su kooperashon. Ta trata di lo siguiente. Den e aña aki di hendenan ku hèndikèp hende grandinan a organisa diferente aktividat kaba pa rekoge fondo pa koopera ku nos rumannan ku hèndikèp. Pero kiko nos muchanan a hasi? Nos tambe por koopera na un manera formal?

Wèl, durante luna di yüni nos ta invita tur muchanan pa manda un karchi pa Sra Maria Diwan, riba kua ta manda bisa ta kua ta nan programa di mucha preferi di radio (Mei ora ku Ompi Ellis..Skucha bon.. Un dia nobo..nobo-nobo pa bo...Tempran riba pia.. Tante Mildred...òf Tio Clark ets.) kua ta e programa preferi di televishon (Club Teleprèt..Telefiesta...Hier zijn wij, wie ben jij?) i bo pagina di mucha (den Beurs...esun den Nobo of nos pagina Amigu di mucha).

Awor lo bo bisa ku kiko mi ta yuda hendenan ku hèndikèp awor? Scucha bon, riba e karta aki bo ta plak un of mas -depchi- bon di plak ku un pida teip. Kier men fuera di skirbi nòmber di bo programanan favorito bo ta plak un of mas depchi riba bo karta. Hinka bo karta den un ènvelòp i mandele pa Sra: M. Diwan. Direkshon: Sinia Theresa no.: 9.

Ku loke e depchinan monta, lo saka un buki ku kuentanan di mucha i lo ke benta di e bukinan aki produsi lo regala na nòmber di tur mucha di Kòrsou na nos muchanan ku hèndikèp. Ya e Sra a haña permiso di tantu gezaghebber komo di posterei pa e akshon aki. Lo ke ta falta ta boso kooperashon.

Lo tin premio pa e programanan ganador i tambe lo rifa algun premio den e partisipantenan.

Mi kier rekapitula:
- Menshona kla kua programa na radio, televishon o korant bo ta prefera;
- Plak un of mas depchi bon riba bo karta;
- Menshona bo nòmber, edat i adrès kompleto;
- Plak bo karta sera den un ènvelòp, skirbi riba e ènvelòp ku lèter grandi "DEPCHITON";
- Bolbe menshona bo nòmber i adrès patras riba e ènvelòp.

Na Maduro & Curiels's Bank nv. lo tin un kuenta riba kua nos lo deposita tur e sèn tanten.

Muchanan di mi banda mi kier bolbe pidi boso kooperashon pa e "depchiton" aki. Laga nos mustra ku nos tambe por!

MALA SUERTE

FE ORA RAMON a lanta for di soño e tabatin mala suèrte. Na mesa no tabatin pan. Ramon a disidi di bai skol sin kome. Ora e kera bai kohe su huiswèrk pe hinké den su tas, e no por a haña su huiswèrk ningun kaminda. Esei a pone ku Ramon a jega skol lat i pasobra el a yega skol lat e no tabatin mag di bai hunga pafó den pouse. E mester a keda traha straf wèrk.

Ora skol a kaba i Ramon kera bai kohe su baiskel, el a mira ku e tabatin flètayer. E ora ei e mester a kana bai kas na pia. I pa kolmo ora mamai a mandé bai hasi rospondi el a kimpra kos robes di moda ku pa straf el a keda sin wak televishon.

Hopi mala suèrte!

Puzzel en win een prijs

WINNAAR van de puzzel van de vorige keer is:

Leonard Domacassé
Weg Terra Corra 1.
Bonaire.

Hij kan zijn prijs ophalen bij de heer. H. Linkels, J. A. Abrahamboulevard z/n, Bonaire.

Oplossing:

[1] l	[2] E	[3] D	[4] e	[5] r
[2] e	e	r	D	e
[3] D	r	o	e	G
[4] e	D	e	l	e
[5] r	e	G	e	n

Puzzel van deze week:

1. deel van het lichaam;
2. daar stroomt je bloed door;
3. wrede Romeinse keizer;
4. snoep.

1	2	3	4
2			
3			
4			

De oplossing én de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van **12 juni 1981** worden bekendgemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **10 juni 1981** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H. Linkels, P.O.B. 122, Bonaire.

Onder de goede oplossingen zullen we een waardebon van vijftien gulden van boekhandel Augustinus verloten.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: **KINDERPUZZEL**.

Invloed ultra rechts is niet gering

Weinig hoop voor zwarten na Botha's verkiezing

GABORONE — Nu de Zuidafrikaanse premier Pieter Botha niet geheel onverwacht van het blanke kiezersvolk een nieuw vijfjarig mandaat heeft gekregen, moet hij binnenkort wel politieke kleur bekennen en aangeven welk beleid hij zal nastreven.

Want het opvallende tijdens de afgelopen verkiezingscampagne was juist, dat premier Botha's Nasionale Partij (NP) voornamelijk rookgordijnen legde in een kennelijke poging een zo breed mogelijk publiek te bevredigen. Zo schreef Ferry Versteeg in NRC/Handelsblad, welke beschouwing hierbij wordt overgenomen.


PIETER BOTHA ...aanpassing...

Zo kwam het reformistische gezicht van de Nasionale Partij naar voren in een Engelstalig verkiezingspamflet, dat zich blijkbaar richtte op het meer verlichte bevolkingsdeel met slagzinnen als „Leve de participatorische democratie" (zonder definitie), „Discriminatie zal slechts een herinnering zijn" en „Help een nieuw Zuid-Afrika op te bouwen".

Maar in pamfletten in de Afrikanertaal, die blijkbaar tegen de rechtse reactie waren gericht, dook de apartheid op in kreten als „U als blanke heeft een veel beter leven dan de andere bevolkingsgroepen; weet u dat de blanken 1.650.000 auto's hebben tegen alle andere bevolkingsgroepen slechts 366.500?"

ONOMKEERBAAR

Een van Zuid-Afrika's bekendste „verligte" politieke commentatoren, Stanley Uys, meent dat premier Botha na alle laag bij de grondse verkiezingsretoriek weldra het reformistische pad zal hervinden. Botha zal, volgens Uys, „na de verkiezingen de apartheidsdoelen opnieuw definieren en de identiteit van de partij opnieuw formuleren, zodat ze een reformistisch instrument kan worden en uit haar huidige verlamming wordt bevrijd".

Bovendien meent hij, dat Botha's „aanpassingsbeleid" van de laatste twee jaar een onomkeerbaar proces is geworden, „zoals het ontrafelen van een bol wol, men gaat ermee door". Toch zijn er nogal wat redenen om de verwachtingen niet te hoog af te stellen. Het is juist, dat de Zuidafrikaanse premier de afgelopen paar jaar de blanken met regelmaat heeft opgeroepen „zich aan te passen of ondergaan in het geweld van een zwarte revolutie". Wat erop duidt, dat het apartheidsbeleid ook in zijn opvatting heeft gefaald in z'n centrale doelstelling: het voor altijd garanderen van de overleving van de blanke minderheid door een politiek systeem te scheppen, dat is gebaseerd op gescheiden ontwikkeling, en dat moet leiden tot harmonieuze samenwerking tussen de rassen.

TEGENDEEL

Het volstrekte tegendeel lijkt nu het geval te zijn. Vandaar premier Botha's oproep tot „aanpassing" en vandaar dat vooruitgang in zijn Afrika nu wordt afgemeten aan de mate waarin de regering-Botha het apartheidsverleden ongedaan maakt. Maar tegelijkertijd blijkt, dat de premier het apartheidssysteem niet voldoende kan aanpassen, laat staan afschaffen. Want z'n grote „verkrampte" tegenstander in de Nasionale Partij, dr. Andries Treurnicht, wiens positie de laatste tijd allerminst is verzwakt staat dat niet toe. En premier Botha benadrukt dat hij geen breuk met Treurnicht wil, omdat de eenheid van de Nasionale Partij boven alles gaat.

Verder is er de niet geringe invloed van de ultra-rechtse herstichte Nasionale Partij, die wel vaart bij de toenemende blanke angstgevoelens en die ook voor de „verkramptes" in de Nasionale Partij de rol van alter ego kan gaan spelen. Daar komt bij dat premier Botha in tegenstelling tot zijn verre voorganger Hendrik Verwoerd de visie, de ideologische scherpte en de bezetenheid blijkt te missen, die nodig zijn om zijn tegenstanders zijn wil op te leggen of zelfs te leiden.

Premier Botha kwam in de Nasionale Partij dan ook niet bovendrijven als bezeten ideoloog en intellectueel, maar als begaafde partij-organisator.

En terwijl de apartheid om hem heen afbrokkelt, steunt hij op de adviezen van vele studiecommissies, academici en pressiegroepen, die er vier gevarieerde meningen op nahouden. Toch heeft de Zuidafrikaanse premier duidelijk gemaakt waar zijn reformistische beleid de komende tijd ten minste niet in zal voorzien:

• De 20 miljoen zwarte Zuidafrikanen zullen uitgesloten blijven van het centrale politieke systeem en ze dienen hun politieke ambities uit te leven in de zogenaamde thuislanden. Dat geldt ook voor de 7 miljoen stedelijke zwarten, die de „blanke" economie in feite laten draaien, en die in meerderheid de thuislanden niet eens kennen. Zij worden dus ook in de toekomst gezien als „buitenlanders" en kunnen in hun stedelijke woongebieden hoogstens rekenen op bepaalde gemeentelijke rechten.

• Als uitvloeisel daarvan krijgen de 7 miljoen stedelijke zwarten geen grondeigendomsrechten in hun stedelijke woongebieden - door velen gezien als een essentiele voorwaarde voor een zinvolle verandering en stedelijke stabiliteit - en moeten ze zich tevreden blijven stellen met de huidige 99 jaar lopende pachtregelingen.

• De 2,5 miljoen kleurlingen en de 800.000 Indiers, voor wie geen thuislanden beschikbaar zijn, hebben een adviesrecht in de zogenaamde presidentiele raad en die raad gaat de regering binnenkort adviseren beide bevolkingsgroepen in het blanke parlement toe te laten. Maar dat zal niet gebeuren op basis van een algemene kieslijst voor blanken, kleurlingen en Indiers, maar via gescheiden kieslijsten. Een voorstel, dat overigens heftig zal worden aangevallen door Treurnicht en zijn „verkramptes".

• Er zal geen verandering komen in het zogenaamde groepsgebiedenbeleid, waarbij elke etnische groep door de blanke overheid wordt verplicht in een bepaald gebied te wonen en van de daar aanwezige publieke faciliteiten - zoals scholen, hospitalen en sportinrichtingen - gebruik te maken.

Tot zover Ferry Versteeg in NRC/Handelsblad.


SCHMIDT ..weerstand in eigen land...

Frankrijk en West Duitsland eens

PARIJS — Bonn zal al het mogelijke doen om de huidige pariteit van de Franse frank in het Europese monetaire stelsel (EMS) te handhaven en Parijs zal het standpunt van Bonn in de kwestie van de zogenaamde Euroraketten steunen. Dit is het belangrijkste resultaat van de eerste topconferentie tussen Frankrijk en West-Duitsland na de ambtsaanvaarding van president François Mitterrand van Frankrijk die zondag in Parijs is gehouden. Bondskanselier Helmut Schmidt van West-Duitsland is inmiddels al naar de bondsrepubliek teruggekeerd.

Op monetair gebied zijn de Westduitsers van mening dat een nauwe samenwerking tussen de autoriteiten van beide landen de druk op en de speculatie tegen de in waarde gedaalde frank zal doen verminderen. De Franse frank en de Westduitse Mark vormen de basis van het Europese monetaire stelsel. Mitterrand en Schmidt hebben voorts overeenstemming bereikt over belangrijke politieke kwesties, in het bijzonder over het zogenaamde dubbelbesluit van de NAVO (het plaatsen van nieuwe kernwapens in West-Europa en het onderhandelen met de Russen over vermindering van de kernwapens in heel Europa). Frankrijk steunt dit dubbelbesluit hoewel het er niet rechtstreeks bij betrokken is daar het geen deel uitmaakt van de geintegreerde commandostructuur van de NAVO. Frankrijk en West-Duitsland besloten voorts de dialoog met Moskou voort te zetten en Bonn steunt het Franse voorstel voor een Europese ontwapeningsconferentie.

Mitterrand en Schmidt maken zich er zorgen over dat Europa en de VS op economisch terrein te ver uit elkaar kunnen drijven. De twee staatslieden denken in dit verband speciaal aan de politiek van hoge rente die in de VS wordt gevoerd. Wat de politiek in Europa betreft bleek dat de Franse regering nog enkele maanden nodig heeft om haar voorstellen tot hervorming van de landbouwpolitiek verder uit te diepen. Mitterrand verklaarde na afloop van het overleg dat dit gehouden is in een sfeer van wederzijds vertrouwen. Bondskanselier Schmidt toonde zich dankbaar en bevredigd. Schmidt had er eerder aan herinnerd dat de betrekkingen tussen Frankrijk en West-Duitsland zich sinds De Gaulle en Adenauer altijd in gunstige zin hebben ontwikkeld en dat die betrekkingen onafhankelijk van onze personen niet weer verstoord kunnen worden. In kringen rond de Westduitse delegatie werd later vernomen dat Frankrijk en West-Duitsland de overtuiging koesteren dat het militaire evenwicht tussen Oost en West gehandhaafd moet worden en dat vanuit deze positie van machtsevenwicht met Moskou onderhandeld moet worden.

GENEVE — Een gefrankeerde brief uit 1845 is in Geneve van eigenaar gewisseld voor het recordbedrag van een miljoen dollar, ruim 2,5 miljoen gulden. De naam van de nieuwe bezitter is niet onthuld. Het poststuk werd in 1845 van Alexandrie naar Richmond in de Amerikaanse staat Virginia verstuurd. Het kreeg onder verzamelaars de bijnaam de Blue Boy vanwege de blauwe zegel en omdat het een melancholieke liefdesbrief van een jongeman aan een vrouw in Richmond was.

Gevangenisstraf voor sekteleider in S.U.

MOSKOU — De leider van een onwettige religieuze sekte in de Sovjet-Unie heeft van een rechtbank in de Oekraine vijf jaar gevangenisstraf gekregen wegens smaad jegens de staat en het onderhouden van betrekkingen met anti-Sovjet-kringen in het westen, berichtte woensdag het vakverbondsblad Troed.

Volgens deze krant heeft Piotr Roematsjik, leider van een Baptistensekte die "raad van kerken" heet, een illegale uitgeverij opgericht in Dnepropetrowsk in het oosten van de Oekraine die publicaties uitgaf waarin de staat werd belasterd en wederrechtelijk bericht van godsdienstvervolging.

Troed schreef niet wanneer het proces had plaatsgehad of hoe groot de omvang van de sekte was.

De sekte had volgens het blad wel banden aangeknoopt met Russische ballingen in het westen en het smokkelen van anti-Sovjetgeschriften naar de Sovjet-Unie geregeld. In 1977 had de sekte haar officiele registratiepapieren aan de staat teruggegeven en was ondergronds gegaan.

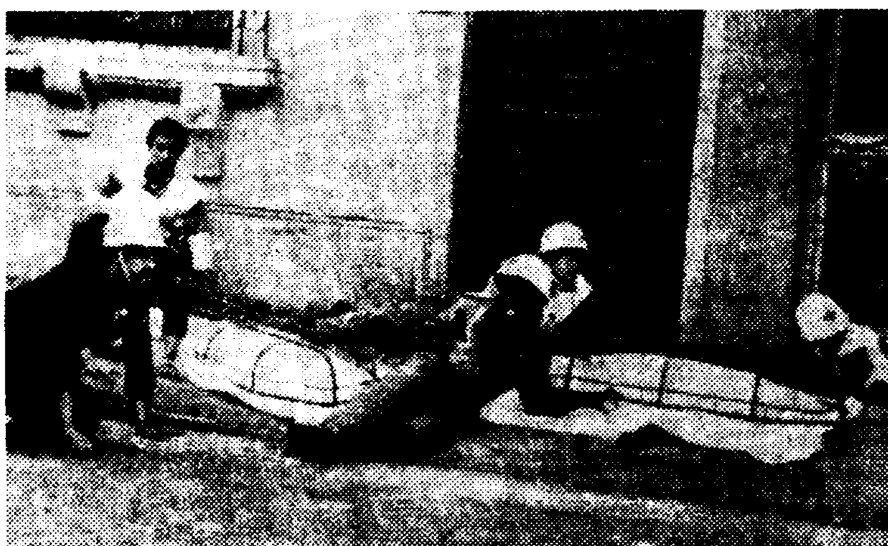
De "raad van kerken", aldus Troed, "veranderde in een illegale, vijandige organisatie die actief streed tegen onze rechtsstaat, met steun van gedegenereerden, lafaarden en verraders van het vaderland".

Roematsjik heeft volgens Troed drie keer eerder in de gevangenis gezeten wegens overtreding van de Sovjetwet betreffende religieuze sekten.

Intern politie geweld splijtzwam

Guatemala: een kruitvat

GUATEMALA — Net als buurland El Salvador wordt het Midden-Amerikaanse land Guatemala bedreigd door intern politiek geweld. De strijdende partijen groeien steeds verder uit elkaar, wat een vreedzame oplossing voor het conflict met de dag onwaarschijnlijker maakt.


..... een straatbeeld dat in de Guatemalteekse hoofdstad meer dan eens te zien is: het politieke geweld neemt nog steeds toe; nu men zich gesteund weet door de V.S. kan men slechts het ergste ervan vrezen.....

Terwijl de regering van generaal Romeo Lucas Garcia zichzelf tot de centrumkrachten rekent, zijn de meeste diplomaten en linkse opposanten er van overtuigd, dat de regering het geweld van uiterst rechts oogluikend toestaat.

De regering weerlegt deze aantijgingen, aanvoerend, dat ze tussen uitspattingen van zowel links als rechts zit en ze beschuldigt het Westen er van, dat het zijn oor enkel te luisteren legt naar wat wordt genoemd „complotterende communistische organisaties als Amnesty International".

Eind vorig jaar kondigde de toenmalige Amerikaanse president Carter een herziening van het hulpprogramma voor Guatemala aan, nadat de internationale mensenrechtenorganisatie een rapport had gepubliceerd, waaruit bleek, dat in 1979 3000 mensen het slachtoffer waren geworden van voornamelijk rechts geweld. Hierop sloot de regering Lucas Garcia de gelederen om aan de druk van buitenaf te weerstaan en weigerde ze elk krediet van de Verenigde Staten.

Nu echter Ronald Reagan zijn intrek in het Witte Huis heeft genomen, kunnen de regeringsleiden weer wat vrijer ademen. „Wij zijn nog niet gaan bedelen in Washington, maar we verwachten wel dat Reagan een realistischer kijk zal hebben op de binnenlandse situatie in ons land", zegt minister van Economische zaken Solorzano.

Terwijl de meeste waarnemers van mening zijn, dat het verzet in Guatemala niet over evenveel mankracht beschikt als in El Salvador, mogen de guerillastrijdkrachten zich de laatste tijd verheugen in een alsmaar groter wordende aanhang. Steeds meer centrumkrachten worden buitenspel gezet en gedwongen ondergronds te gaan, waardoor ze onvermijdelijk in contact komen met de guerilleros.

BEDROG

In toenemende mate hebben de christelijke een sociaaldemocraten - of wat daarvoor moet doorgaan - verloren. Ze beweren, dat massaal bedrog bij de verkiezingen van 1974 en 1978 hen van een zekere overwinning afhield en dat ze steeds meer het mikpunt zijn van de doodseskaders, die hen met geweld het zwijgen op willen leggen.

De drie-partijenregering van burgers en militairen ontkent, dat er bedrog werd gepleegd en heeft voor volgend jaar nieuwe verkiezingen in het vooruitzicht gesteld.

Maar de leider van de Christen Democratische Partij (PDC), Cerezo, wil van geen verkiezingen weten zolang er geen einde is gekomen aan het geweld. „We willen het land niet ontvluchten, noch onderduiken. We blijven streven naar een democratisch alternatief", zegt Cerezo, die in begin '81 ternauwernood aan een aanslag ontsnapte. Sedert de verkiezingen van 1978 werden tientallen christelijke en sociaaldemocratische politici door rechtse groeperingen van het leven beroofd.

PARALELLEN

Een oppositieleider meent, dat Guatemala volledig de weg van El Salvador opgaat. De parallellen tussen beide landen springen in het oog.

Zowel in Guatemala als in El Salvador zijn zogenaamde sociale en landhervormingen aan de gang, die echter maar moeilijk van de grond komen. Steeds wordt de schuld hiervoor gelegd bij linkse en rechtse groeperingen, die in het eerste geval verdergaande hervormingen eisen en in het tweede geval veranderingen willen tegenhouden. Zoals in San Salvador wordt ook in Guatemala-stad beweerd, dat Cuba achter de guerilla schuilt.

Ofschoon de Guatemaltekse regering volhoudt, dat haar afkeer voor al wat links is haar niet tot een gewillige speelbal van de Verenigde Staten zal maken, lijkt het bijna onvermijdelijk, dat de over mensenrechten niet zo wakker liggende regering van president Reagan haar militaire steun aan het 15.000 man sterke leger van Guatemala zal hervatten.

Om eventuele wapenleveranties te bespoedigen heeft Guatemala de linkse regimes van Nicaragua en Cuba er de afgelopen tijd van beschuldigd de belangrijkste wapenleveranciers van het verzet te zijn.

KERKHOF

Een woordvoerder van het Verenigd Revolutionair Front, een sociaal-democratische beweging, schaarde zich onlangs achter Carezo's oproep voor een geweldloze, democratische regeling van het conflict. „Indien alle gematigde oppositiepartijen met het oog op de volgende verkiezingen geen enheidsfront hebben gevormd, dan kunnen we alleen kandidaat zijn voor het kerkhof", zo meent deze oppositieleider.

DE WERELD VANDAAG

Don Quichotterij

IN HET VERLEDEN ligt het heden, in het nu wat worden zal, schreef Bilderdijk. Nergens is het verleden zo verweven met het heden en is het nu, hiervan verbonden, zo bepalend voor de toekomst, als in Israel. Talloze joden, die de satanische "Endlosung" van de nazi's overleefden, gaan door de dag met helse herinneringen en zien in hun slaap de gruwelen weer, terwijl zij bevreesd blijven dat hun eerdaags in het Nabije Oosten hetzelfde lot treffen zal. De nazi's wilden hen niet uitroeien "voor hetgeen zij zeiden of verkondigden, maar voor wat zij deden, bezaten of voortbrachten, maar om wat zij waren", zei president Reagan onlangs. "Jood zijn was een misdaad".

Geen volk zou zijn verleden zo graag willen vergeten om het heden te ontlasten en te richten op een achtenswaardige toekomst als het Duitse. Maar het kan er niet van los. Niet omdat zijn schuldbewustzijn algemeen is - de generaties van beneden de vijfenveertig voelen er weinig of niets van - maar omdat dit tevens wakker wordt gehouden door de overlevende slachtoffers van het nazi-bewind, door joden, die geen afstand kunnen nemen van hun verleden.

Tot de opkomst van de energiecrisis in '73 lag er tussen Bonn en Jeruzalem geen noemenswaardig struikelblok. De morele verplichting van de Bondsrepubliek ging gepaard met een pro-Israelische politiek. Op grond van onderhandelingen tussen bondskanselier Adenauer en de toenmalige president van het Joodse Wereldcongres, Nahum Goldmann, zou het joodse volk individueel en als geheel schadeloos gesteld worden. Tot nu toe is dit opgelopen tot zeventig miljard DM. Na '73 begon West-Duitsland, gelijk de meeste landen van het Westen, ook aandacht te schenken aan de Arabische olie-producerende landen.

Hun politiek werd scheel. Hun ene oog bleef naar Israel kijken, het andere begon te staren naar de staten rond de Perzische Golf. Hierbij voegde zich geleidelijk een kentering van de Europese Gemeenschap, die geen heil zag in het proces van Camp David. Zij ontwierp een eigen vredesplan voor het Nabije Oosten. De PLO kreeg er een wezenlijke rechtsrol in. Een derde factor, die Israel minstens evenzeer zou ergeren, vormde de Westerse reactie op het Amerikaanse machtsverlies in Iran en de Russische invasie in Afghanistan. Reeds onder president Carter werd de indijking van het Russische gevaar urgenter geacht dan de oplossing van het Israelisch-Arabische conflict. In de strategie van president Reagan werd Israel openlijk naar de tweede plaats verschoven. Dit zou in Israel nog geen nationaal alarm verwekt hebben indien Saoedi-Arabie en zijn gematigde buurstaten zich als bondgenoten hadden willen verbinden met de Westerse militaire versterking van de Golf. Maar deze Arabische staten wensten niet militair afhankelijk te worden. Zij wilden wel wapens hebben, liefst de meest moderne, maar louter om zich zelfstandig te beschermen, overeenkomstig hun eigen politiek.

President Reagan zwichtte ervoor. Bondskanselier Schmidt zou het ook reeds gedaan hebben, indien hij geen weerstand ondervond in zijn eigen land. "Afgezien van de Verenigde Staten is Saoedi-Arabie op politiek en economisch gebied de belangrijkste partner van de Bondsrepubliek geworden", paaide hij in Riad. Daarenboven heeft West-Duitsland "een aanvullende wereldpolitieke verantwoordelijkheid" verworven, ook ten opzichte van de Palestijnen. Het acht zich "moreel verplicht" voor de verwezenlijking van hun "recht op zelfbeschikking".

Duidelijker had hij niet kunnen zinspelen op een definitief keerpunt in de Duitse betrekkingen met Israel en met diens "vijanden". In de ogen van de Israeli's verloor het Duitse schuldbesef de bovenhand op het Westduitse politieke heden. Zo zou, wat komen zal, een hechtere samenwerking worden met de Arabische olielanden. Zo tenminste moet het geklonken hebben in de oren van de Israeli's en van premier Begin.

DE VERONTWAARDIGING in Israel was dan ook algemeen. Zij uitte zich door de mond van onderscheiden politieke leiders en door de commentaren van alle Israelische kranten. Maar... zij werd overdonderd door onbezonnen kreten van wrok en haat, door de ongebreidelde woede van premier Begin. Dagen achtereen barstte hij uit tegen het gehele Duitse volk en tegen Schmidt persoonlijk. "Het draagt een collectieve verantwoordelijkheid", oreerde hij. "Zijn schuld kan geen einde nemen, niet in de huidige en in geen komende generatie. Het heeft geen hart, geen gedachtenis, geen menselijkheid. Het is geldgierig" en "zijn kanselier is onbeschoft". "Geen enkele Duitser, die bij de Wehrmacht heeft gediend, zal ik ooit de hand drukken". Zij hebben volgens hem allemaal zus of zo meegewerkt aan de "Holocaust". Schmidt "had als jonge officier trouw gezworen aan Hitler en deze eed bleef hij trouw tot aan zijn gevangenschap. Hij stond er zelfs bij toen Duitse generaals (die in '44 de Fuhrer hadden willen vermoorden) "in aanwezigheid van een applaudiserende Hitler werden opgehangen aan pianosnaren". Niemand, zeker geen Duitser, heeft volgens Begin, de Israeli's te leren wat zij moeten doen met de Palestijnen.

Begin, die naar hij zegt, kundiger is aan het verleden dan wie ook, vergeet nochtans een der belangrijkste episoden van zijn eigen verleden. Als hij het zo gerechtvaardigd vond, dat hij als lid van de Irgoen in april '48 het Arabische dorp Deir Jassin met kind en kraai liet uitmoorden, zou hij er rustig op kunnen pochen. Dit is hier niet terzake, kan men zeggen. De "Holocaust" is met dit terrorisme niet te vergelijken. Maar wie met deze enorme misdaad alle levende en toekomstige Duitsers wil belasten, moet, om geloofwaardig te zijn, tenminste ook zijn eigen wandaden bekennen.

WAT DE VORM van zijn verontwaardiging betreft, heeft zo goed als geheel Israel zich van Begin gedistancieerd. In zover de inhoud uitgaat naar de Palestijnse kwestie en de verkoop van wapens aan Saoedi-Arabie, is Israel het overwegend met hem eens. Om die vorm werd Begin ook afgewezen door de met Israel bevriende wereld, vanzelfsprekend ook door het gezamenlijke Westduitse parlement. "Het laat mij koud", zei hij.

Is hij dan zo kortzichtig, dat hij niet beseft hoe zijn breidelloze beledigingen niet enkel de Duitsers, maar ook anderen kouder, ongevoeliger, kunnen stemmen voor Israel, dat hij zelfs spoorslagen kan geven aan het antisemitisme? "Tegen een vijand van gisteren eeuwig blijven grollen is in de historische werkelijkheid onuitvoerbaar", zei Nahum Goldmann. "Elke politieke buitenlandse politiek, die gedreven wordt door emoties, eindigt vroeg of laat in een catastrofe... Een volk, dat een eigen staat heeft opgebouwd, kan zich een dergelijk sentimentele Don Quichotterij niet veroorloven.

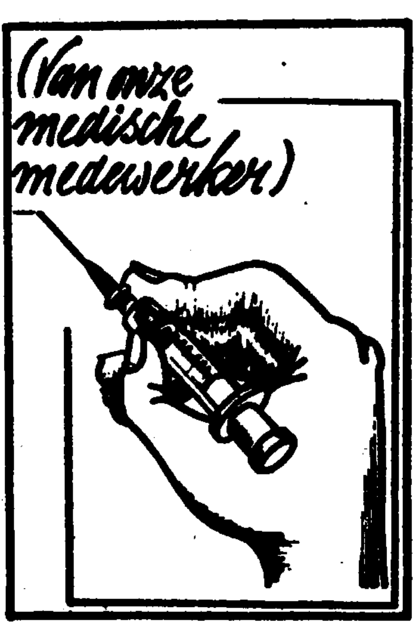
door Johan Kuyper


BEGIN ...niet eeuwig...

…amponziekte' stamt van voor de tampontijd

…ALS MENSEN hebben ook … een eigen geschiedenis. …staan, heersen korte of … tijd met straffe hand om … even onverklaarbaar als ze …chenen zijn weer te …nen. Waarom? Het ant… is maar al te vaak: … Niemand die het weet.

…volgt op dit moment de medische wereld met argusogen de raadselachtige ontwikkeling van een niet eerder vertoond en ernstig ziektebeeld: het Toxische Shock Syndroom. Het hoe en waarom van deze ziekte is nog steeds niet duidelijk, al heeft men wel het vermoeden dat het dragen van inwendig maandverband er iets mee te maken heeft. Vandaar dat de



wereldpers het syndroom alras omdoopte in ,,tamponziekte".

Een handzame naam die strikt medisch gezien onjuist is: óók mannen kunnen het krijgen.

In 1978 dook de naam van deze ziekte voor het eerst op in de medische vakpers. De Amerikaanse arts Todd beschreef een hele eigenaardige aandoening die hij bij 7 jongens en meisjes tussen '75 en '77 had waargenomen. Toen bij het CDC, een soort Amerikaanse meldkamer voor ziekten, in de loop van 1979 uit alle delen van het land steeds meer berichten binnenkwamen over precies dezelfde ziekteverschijnselen, begon men daar lont te ruiken. Dat mensen aan onverklaarbare ziekten lijden, is op zich niet ongewoon. Elke arts krijgt wel eens met ziekten te maken waar hij geen kant mee op kan, omdat ze in geen enkel leerboek zijn terug te vinden. Die vallen dan tussen de wal van de ene ziekte en het schip van een andere kwaal. In de geneeskunde hoeft niets maar kan alles, zegt men dan. Maar als meerdere mensen ineens aan dezelfde raadselachtige kwaal gaan lijden, dan verandert de zaak. Misschien zit er dan wel een systeem in de medische waanzin, om Shakespeare maar eens vrij te citeren.

IN ARCHIEF

Toen de CDC, die meldkamer dus, al die rare ziektegeschiedenissen ging publiceren ging er bij menig arts een lampje branden. Die doken in hun archief met onopgeloste medische gevallen en jawel. Verscheidene patienten bleken achteraf ook aan dat toxische shock syndroom geleden te hebben.

Al gauw werd de Grootste Gemene Deler duidelijk. In de meeste gevallen ging het om een jonge vrouw, die vanuit volle gezondheid plotseling ernstig ziek wordt, met hoge koorts, hoofdpijn, keelpijn en hevige spierpijn, gevolgd door braken, buikpijn en waterdunne diarree. Vaak wordt de patient suf, raakt verward of wordt agressief. Binnen 48 uur ontstaat in alle gevallen een shock, dat is een steeds maar dalende bloeddruk die onbehandeld levensgevaarlijk kan zijn.

Steeds treedt er een huiduitslag op die sterk op zonnebrand lijkt. In de herstelfase, meestal op de 9e dag, beginnen handpalmen en voetzoelen te vervellen. Na 1 á 2 maanden vallen vaak ook nog eens nagels en haren uit. Kortom: een ernstige ziekte, dat stond vast. Nu de daders nog.

MAANDVERBAND

Men ging welke ziekteverwekkers of andere omstandigheden alle patienten met elkaar gemeen hadden. Uiteindelijk bleven twee hoofdverdachten over. Alle vrouwen hadden inwendig maandverband gebruikt en ze waren allemaal besmet met eenzelfde bacterie; de staphylococcus aureus. Toch hadden beide verdachten een vrij sterk alibi. Inwendig maandverband wordt al 30 jaar door miljoenen vrouwen gebruikt en staphylococcus aureus teistert al sinds mensenheugenis het mensdom.

Hoe was het nu mogelijk dat het toxisch shock syndroom vóór 1975 door niemand werd opgemerkt, om nadien 560 slachtoffers te eisen van wie zeven met dodelijke afloop? Een mogelijke verklaring zou kunnen zijn dat zowel de staphylococcus als het maandverband rond 1975 van karakter zijn veranderd. Inderdaad vond Todd, de ontdekker van deze ziekte, bij zijn patienten een staphyloko-bacterie met een ander toxine (gif) dan normaal, die kreeg daardoor als het ware een grotere aanvalskracht. Dat zou ook kunnen verklaren waarom mannen kunnen lijden aan het toxische shock syndroom. Maar latere onderzoekers hebben dat nieuwe toxine nooit kunnen vinden.

Blijft over het maandverband. Men neemt nu aan dat bij het inbrengen van de tampon de staphylokokbacterie vanaf de huid de vagina in kan worden gesleept. Het bloed dat boven de tampon blijft staan vormt een voedingsbodem voor deze bacterie. De toxinen (gifstoffen) ervan zouden zich dan via de baarmoeder en de eileiders naar de vrije buikholte kunnen verspreiden en daar door het lichaam worden opgenomen.

KUNSTVEZELS

Nu is de laatste jaren ook het karakter van het inwendig maandverband danig veranderd. Om concurrenten de loef af te steken zijn verschillende tamponfabrikanten van katoenvezels overgestapt op kunstvezels. Die hebben immers een veel groter vochtopnemend vermogen. Dat absorberend vermogen is zelfs zo groot dat ze de vaginawand uitdrogen waardoor er kleine wondjes in het slijmvlies kunnen ontstaan. Daardoor zouden de toxinen van de staphylokok nog gemakkelijker toegang krijgen tot het lichaam. Inderdaad zijn er aanwijzingen dat deze supertampon het risico op ,,tamponziekte" vergroot.

Hoewel het bewijs lang niet waterdicht is, heeft één fabrikant zijn kunstvezelprodukt al uit de markt genomen. Gealarmeerd door deze Amerikaanse berichten gingen ook Nederlandse artsen zich afvragen of er zich in hun praktijk iets dergelijks had voorgedaan. Van drie ,,onbegrijpelijke" ziektegevallen kon onlangs achteraf worden vastgesteld dat er sprake was geweest van ,,tamponziekte". Als Nederland zich laat vergelijken met Amerika, dan zullen het er wel meer worden, want het toxisch shock syndroom komt per jaar 15 keer voor op één miljoen menstruerende vrouwen.

Bovendien houdt men er rekening mee dat dat aandeel nog zal stijgen.

NIET NODIG

Dan maar geen tampons gebruiken? De gynaecoloog prof. Haspels vindt het, in afwachting van verder onderzoek, niet nodig om het gebruik ervan af te raden. Wel kan het risico worden verkleind door ze niet tijdens de hele menstruatie, dus dag en nacht, te dragen.

Het is verstandig om ze af en toe af te wisselen met uitwendig maandverband. Alleen vrouwen die de ziekte al hebben gehad kunnen er beter van af zien, omdat het gemakkelijk een tweede keer kan optreden.

Inmiddels hebben de Amerikaanse tamponfabrikanten een waarschuwing op de verpakking aangebracht. Wie tijdens de menstruatie misselijk wordt, gaat braken en koorts en diarree krijgt, wordt aangeraden om zich direct tot een arts te wenden.



Omstreden „tenno" tachtig jaar

Hirohito Japans keizer zonder enige betekenis

De Japanse keizer Hirohito vierde zijn tachtigste verjaardag. Dat werd geen uitbundig feest. De 124ste ,,tenno" liet zich gewoontegetrouw drie keer vanachter een raam van het keizerlijk paleis in een idyllisch park in Tokio aan het volk zien waarna hetzelfde volk weer nijver Honda's en Mazda's ging maken. Japanse kranten foto's toonden van de keizer terwijl hij een van zijn kleinkinderen over het bolletje aait.

Het is dit vertrouwde beeld van de gelukkige opa dat zowel binnen- als buitenland moet verzoenen met de Japanese keizer, van wie nog steeds niet geheel duidelijk is welke rol hij gespeeld heeft tijdens de Tweede Wereldoorlog. Was hij, zoals de Amerikaanse schrijver David Bergamini in zijn boek, ,,Japans keizerlijke samenzwering" beweert, de grote motor achter de Japanse oorlogsplannen? Of was de keizer een vredelievende, maar machteloze pion in de militairistische staats- en legerleiding, die in feite buiten zijn boekje ging toen hij op 15 augustus 1945, na de atoombommen op Hirosjima en Nagasaki, via de radio de capitulatie van Japan afkondigde?

Die dag hoorden de Japanners trouwens voor het eerst de stem van Hirohito, die op 24 december 1926, na de dood van zijn vader Yoshihito, keizer van Japan was geworden. (Als devies voor zijn keizerschap koos hij ,,Showa" — verlichting en vrede). De directe afstammeling van de zonnegodin Omikami Amaterasoe legde op die laatste oorlogsdag tevens zijn goddelijkheid af en nam als gewone sterveling alle verantwoordelijkheid voor de oorlogsmisdaden van zijn land op zich. Het Militaire Tribunaal voor het Verre Oosten - de pendant van ,,Neurenberg" - sprak de keizer vrij van oorlogsmisdaden. Het zijn de Amerikaanse bezetters geweest die de keizer in de beginjaren na de oorlog de hand boven het hoofd gehouden hebben en hem bewaard hebben als symbool van de eenheid van de staat.

Zo wordt de keizer ook genoemd in het eerste artikel van de Japanse grondwet.

Hoewel hij formeel staatshoofd is heeft hij geen enkele politieke betekenis meer, Hirohito is er de man niet naar om daaronder gebukt te gaan. Hij heeft zich een zekere wetenschappelijke faam verworven op het gebied van de oceaanbiologie en daar negen boeken over geschreven. Het onder een microscoop bestuderen van wat leeft en groeit in de oceanen is zijn dagtaak geworden. Zijn officiele taken, zoals het ontvangen van bezoekende staatshoofden en het poten van eerste rijstplantjes, gaan hem zichtbaar moeilijker af. Hij maakt op foto's die bij dit soort gelegenheden gemaakt worden altijd een wat afwezige, om niet te zeggen sullige, indruk. Tijdens zijn bezoek aan Amerika in 1976 bleek Hirohito gewoon te kunnen lachen; dat hadden zijn onderdanen nog nooit gezien.

PROTEST

Hirohito en zijn vrouw Nagako (78) kregen zes kinderen, van wie er nog vijf in leven zijn. Zijn oudste dochter Shigeko overleed in 1961. De echtgenoot van zijn dochter Kazuko pleegde in 1966 onder verdachte omstandigheden zelfmoord in een bordeel. Troonopvolger is kroonprins Akihito (47). Hij mist de populariteit van zijn vader, die momenteel tevens de langstregerende monarch ter wereld is (ruim 54 jaar), en in Japan wordt er rekening mee gehouden dat wanneer Hirohito sterft de monarchie wel eens ter discussie gesteld kan worden. Vooral in linkse kringen wil men er van af.





Pia di karne estilo marokano

Recept van Bunchi Römer

Voor: rúim 6 personen

Benodigd:

A. 1 lamsbout, van ongeveer 3 pond
bloem
gesmolten boter

B. 1/4 theelepel komijnezaadjes
1 stukje kaneelpijp
1/4 theelepel gemalen kardammom
1/4 theelepel gemalen koriander
6 à 8 kruidnageltjes
4 à 6 korreltjes allspice
1 takje yerba bueno

C. 2 middelgrote uien, aan schijven gesneden
1 middelgroot pimenton, aan schijven gesneden
2 teentjes knoflook, platgeslagen
1 1/2 cup vleesbouillon
2 eetlepels tomatenpasta
1/4 cup rozijnen
1 eetlepel kapertjes
1 eetlepel rozijnen
1/4 cup geschilferde, geroosterde amandelen.

Bereidingswijze:

A. 1. Rol de lamsbout in de bloem.
2. Verhit 4 eetlepels boter in een grote pot en bruin hem op middelgroot vuur aan alle kanten.
Leg hem apart.

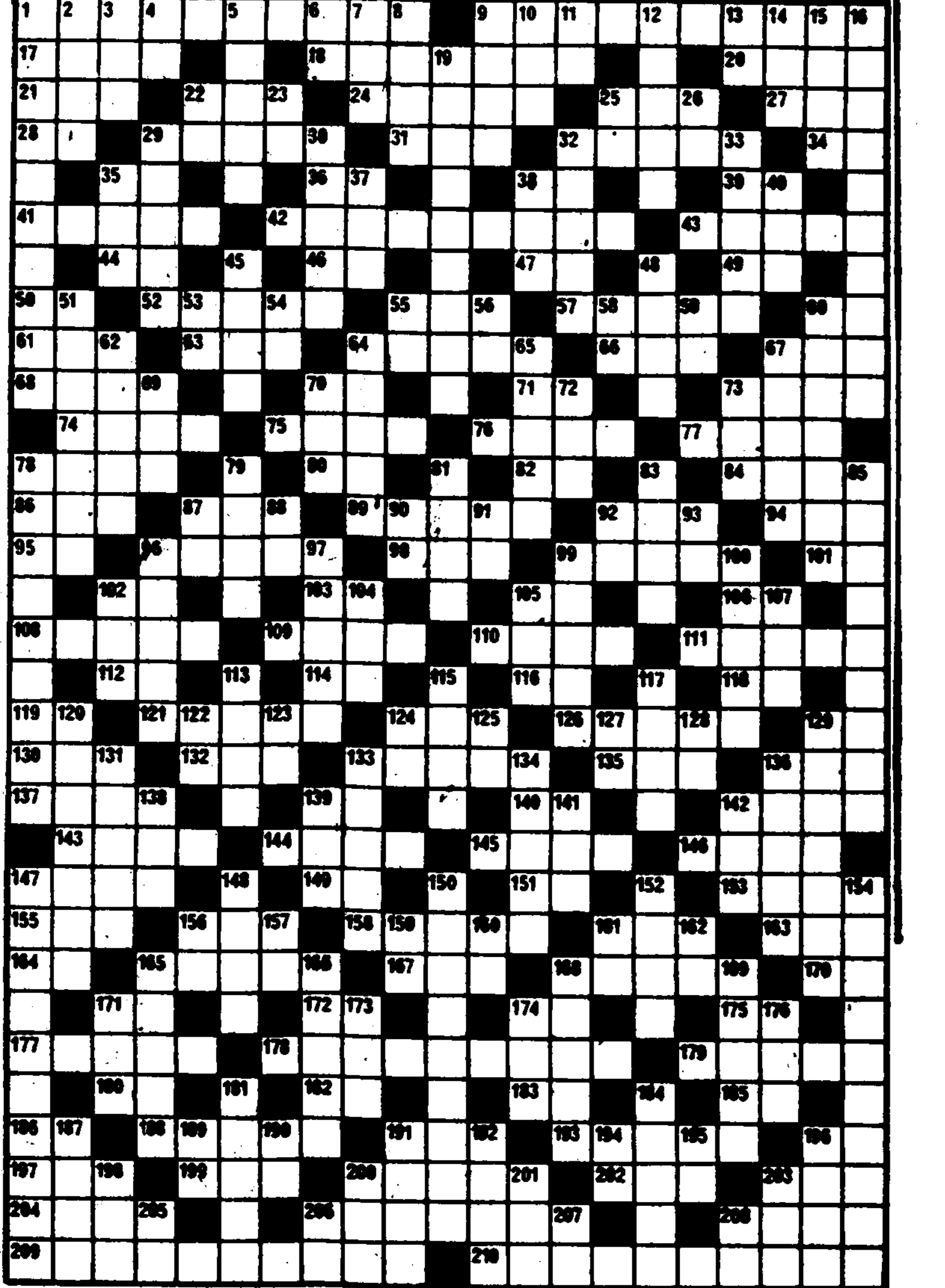
B. 1. In de blender of in een vijzel worden de onder B. genoemde ingrediënten gepulveriseerd.
2. Op middelgroot vuur worden de onder C. genoemde ingrediënten in gesmolten boter gebakken, tot ze héél slap zijn.
Hierna worden de specerijen genoemd onder B. 1. bij de "tempero" gevoegd.
Bedek de pot en laat dit mengsel ongeveer 2 minuten zacht koken totdat er een heerlijke aroma opstijgt.
3. Doe er dan de lamsbout met de bouillon en de tomatenpasta erbij.
4. Bedek de pot gedeeltelijk, zet het vuur héél laag en laat het vlees gedurende ongeveer één uur aan elke kant gaar sudderen.
5. De rozijnen, olijven en kapertjes worden, als het vlees gaar en zacht zijn, door de saus gedaan en even meegekookt.
6. De amandelen worden over het vlees gestrooid, wanneer het vlees opgediend wordt.
De saus wordt apart geserveerd.



Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. éénbultige kameel; 9. bedreiging in woorden; 17. bloem; 18. vallende ster; 20. Ind. eilandengroep; 21. een weinig; 22. plaats in Gelderland; 24. fijngemaakt voedsel; 25. stoot; 27. bar - zeer; 28. voor de vuist; 29. voertuig; 31. ogenblik; 32. vrouwelijk dier; 34. persoonlijk voornaamwoord; 35. soort politie; 36. titel; 38. muzieknoot; 39. vreemde munt; 41. afgod; 42. schoonmaken; 43. puntig; 44. met name; 46. briefaanhef; 47. titel; 49. maanstand; 50. maanstand; 52. ruitvormig mineraal; 55. plaats in de N.O. Polder; 57. mist; 60. rivier in Italië; 61. telwoord; 63. bergweide; 64. rivier in België; 66. sportartikel; 67. afgemat; 68. gordel; 70. muzieknoot; 71. nummer; 73. deel van een servies; 74. soort verlichting; 75. deel van het hoofd; 76. kleurstof; 77. verharde huid; 78. slimheid; 80. maanstand; 82. bouwland; 84. flink; 86. een weinig; 87. deel van het hoofd; 89. klos; 92. deel van een fuik; 94. ontkenning; 95. maanstand; 96. gewoonte; 98. vrouwelijk dier; 99. familielid; 101. motorraces; 102. voegwoord; 103. waterstand; 105. dierengeluid; 106. muzieknoot; 108. bereide dierenhuid; 109. gewoonterecht; 110. stop!; 111. kleine opening; 112. water in Friesland; 114. luchtig; 116. muzieknoot; 118. bevel; 119. ten bedrage van; 121. beeldraadsel; 124. vierhandig zoogdier; 126. rode schmink; 129. vogel; 130. plotselinge haal; 132. deel van het jaar; 133. figuur of lichaam, begrensd door zes vierkanten; 135. vaas - kan; 136. groente; 137. heilige; 139. familielid; 140. laatstleden; 142. water in Noord-Brabant; 143. verenigingsgebouw; 144. deel van de hand; 145. deel van de hals; 146. bedeesd - verlegen; 147. voedsel; 149. muzieknoot; 151. boom; 153. drukmachine; 155. Europeaan; 156. varkenshok; 158. vuistslag; 161. weg; 163. mannelijk dier; 164. titel; 165. korting; 167. berg op Kreta; 168. siersteen; 170. namelijk; 171. muzieknoot; 172. voertuig; 174. waterstand; 175. landbouwwerktuig; 177. kostbare stof; 178. weegtoestel; 179. snoet; 180. boksterm; 182. persoonlijk voornaamwoord; 183. aartsbisschop; 185. soort verlichting; 186. adm. troepen; 188. boomloze (gras) steppe; 191. ongeluksgodin; 193. begrip; 196. ten tijde (Lat. afk.); 197. kever; 199. gravin van Holland; 200. broos - teer; 202. knaagdier; 203. sportartikel; 204. land in Azië; 206. herhaalde wedstrijd (paardesport); 208. land in Zuid-Amerika; 209. enigszins; 210. algemene bekendheid.

VERTICAAL: 1. voertuig o.a. voor kleuters; 2. schoorsteenzwart; 3. wilde haver; 4. vaartuig; 5. bedrijver; 6. voormalige Duitse munt; 7. boom; 8. steun; 9. richtpunt; 10. strafwerktuig; 11. bijwoord; 12. bodem; 13. familielid; 14. roem; 15. richtsnoer; 16. pech - mislukking; 19. godsdienstoefening; 22. oude lengtemaat; 23. uitgave; 25. onmeetbaar getal; 26. eerwaarde heer; 29. toiletartikel; 30. muggelarve; 32. bespotten - smaden; 33. mannelijk dier; 35. masker; 37. reeks - rij; 38. aangerichte tafel; 40. baardje; 45. rustig - bedaard; 48. wisselborgtocht; 51. ziekenhuis; 53. familielid; 54. voormiddag; 55. water in Friesland; 56. vaartuig; 58. getijde; 59. oude lengtemaat; 60. afbeelding; 62. viering van een heuglijk feit; 64. onhandig; 65. gewricht; 67. maalinrichting; 69. insect; 70. muzieknoot; 72. zaak; 73. deel van een ambtsgewaad; 78. hoog - waterdicht schoeisel; 79. drank; 81. afvoerbuis; 83. in het jaar; 85. beroep (bouw); 87. inhoudsmaat; 88. heden; 90. rivier in Italië; 91. voedsel; 92. dierengeluid; 93. karaat; 96. stemming; 97. eetbaar knolletje; 99. kweker; 100. lofspraak; 102. lofdicht; 104. stevig; 105. drankgelegenheid; 107. papegaai; 113. kelner; 115. een der Nederlandse Antillen; 117. winderig - kil; 120. donker; 122. titel; 123. bolgewas; 124. uitroep; 125. Chinese lengtemaat; 127. voorvoegsel; 128. beursterm; 129. blozen; 131. strafwerktuig; 133. vismand; 134. afhangend deel van een japon; 136. vettige substantie; 138. vat; 139. waterdier; 141. onderricht; 142. hoge berg; 147. verwijdering; 148. damesjapon; 150. kunstmineraalwater; 152. keer; 154. plaatsvervanger (Lat.); 156. vogel; 157. blijkens de akten; 159. ter inzage; 160. familielid; 161. muziekterm (iets zachter); 162. vrouwelijke titel; 165. afvoergoot; 166. dans; 168. op elkaar; 169. jaargetijde; 171. blikken drinkbakje; 173. hert; 174. Turks bevelhebber; 176. royaal; 181. voetpunt; 184. oogziekte; 187. losgeraakte draad; 189. muzieknoot; 190. achter; 191. slede; 192. vuur; 194. ondern. raad; 195. insgelijks; 196. gevleugelde geest of fee in het Perzisch volksgeloof; 198. tentoonstellingsgebouw te Amsterdam; 200. modegek; 201. ik; 203. Ind. Chinees; 205. gewicht; 206. uitroep van afkeuring; 207. voor de vuist; 208. met volledige titel (Lat. afk.).



Oplossing Kruiswoordpuzzel

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **22 mei 1981:**

de heer L. Lampe, Hospitaalstraat 14,

Aruba

Hij kan zijn prijs ophalen bij Redaktie Amigoe Aruba, Nassaustraat 110, Aruba.

Oplossingen van deze week dienen voor **3 juni 1981** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 557.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing voor **2 juni 1981** in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, J. A. Abrahamboulevard, of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

NA ÉÉN JAAR ONAFHANKELIJK:



• Hoop voor Zimbabwe.

Er zit toekomst in Zimbabwe

"Dit land gaat naar de haaien, binnen een jaar moorden die zwarten elkaar allemaal uit".

De stellige overtuiging van een blanke parketbeambte in het parlementsgebouw van de Zimbabweaanse hoofdstad Salisbury.

Nee, het was allemaal niks en hij zette alles op alles om zo snel mogelijk weg te komen en vroeg me of ik hem de Spaanse Middellandse Zeekust kon aanraden omdat daar de zon ook nog wel eens scheen. De moeilijkheid was echter dat hij zijn huis in de stad, zijn boerderij en grote lap grond niet kon kwijtraken voor de prijs die hij ervoor wilde hebben.



Zijn houding is illustratief voor de houding van vele blanken in Zimbabwe en getuigt niet bepaald van de wens om deel te nemen aan de ontwikkeling van de nieuwe, nu multi-raciale staat. De ongeveer 200.000 blanken streven ernaar hun (economische) voorrechten te behouden. En als het daardoor slechter zou gaan, is natuurlijk de zwarte meerderheidsregering van Mugabe een prima zondebok.

Vóór de onafhankelijkheid werd de huidige premier Robert Gabriel Mugabe als leider van de guerrilla-organisatie ZANU door de blanke Rhodesische propaganda-machine beschreven als een psychopatische moordenaar en terrorist. Nu is hij in veler ogen een bescheiden, begaafd en pragmatisch regeringsleider.

Vóór de onafhankelijkheid op 18 april 1980 verklaarde Len Idensohn, leider van de blanke Rhodesia National partij tijdens een bijeenkomst in de Rhodes Memorial Hall in Salisbury: "Wij weten wat er zal gaan gebeuren als de zwarten de macht overnemen; hetzelfde als in Mozambique waar blanke vrouwen met ontbloot bovenlijf de velden moeten bewerken en waar blanke mannen worden ontmand om geboorten tegen te gaan.

BITTERE PIL

Nu, een jaar later, bij de eerste verjaardag van de jonge staat Zimbabwe (het voormalige Rhodesie), is het duidelijk dat veel van de 200.000 blanken in het land het slachtoffer waren - en in vele gevallen nog zijn - van hun eigen retoriek. Voor velen is het een bittere pil te ervaren, dat het na het aan de macht komen van de zwarte meerderheid niet zo mis ging als ze hadden verwacht en voorspeld. En voor velen is het moeilijk te aanvaarden nu te leven in een vrije maatschappij, waarin wordt gestreefd naar gelijkwaardigheid van alle bewoners van het land, ongeacht kleur of politieke overtuiging.

Vooral veel jongere blanken laten graag nog steeds blijken dat ze de nieuwe situatie maar niets vinden en lopen uitdagend rond in T-shirts met daarop teksten als ("Rhodesië is prachtig' en 'Ik ben er trots op om Rhodesier te zijn'). Een paar weken geleden heeft de regering winkeliers dringend verzocht dergelijke T-shirts uit de handel te nemen. Dus blijft je als blanke niet veel meer over dan demonstratief op te staan als zwarte Zimbabweanen te dicht bij je tafeltje gaan zitten. Of in het parlement consequent elke wet die wat meer gelijkheid brengt, en dus blanke voordelen afbrokkelt, proberen te torpederen. Omdat de zwarte meerderheid over veel meer zetels beschikt, lukt dat niet. Toch zijn het duidelijke bewijzen dat de meerderheid van de blanke bevolking er weinig voor voelt deel te nemen aan het proces dat een einde moet maken aan de bittere ongelijkheid in het land.

VOORBEELD

Een simpel maar sprekend voorbeeld: alleen al in Salisbury is de kindersterfte in de leeftijd tussen een en vier jaar onder zwarte kinderen twaalf keer zo groot als die onder de blanke kinderen.

Een jaar na de onafhankelijkheid blijkt het blanke wantrouwen volkomen misplaatst. Veel blanken lijken met hun houding eigenlijk geen raad te weten, nu blijkt dat een zwart meerderheidsbewind ook in staat is het land te besturen, te ontwikkelen en daarmee het vertrouwen van het westen te genieten. De blanken, die er voor de onafhankelijkheid van overtuigd waren dat 'hun' Rhodesie zou veranderen in een soort vooruitgeschoven marxistische post van Moskou bemerken min of meer tot hun eigen ontsteltenis dat het allemaal is meegevallen. En dat Robert Gabriel Mugabe blijft vasthouden aan het gematigde verkiezingsprogramma, waarin hij met zijn ZANU-partij in februari 1980 de verkiezingen won. Waarin slechts zeer zijdelings wordt verwezen naar de verwerkelijking van het socialisme.

Het valt voor de rust in Zimbabwe te hopen dat de blanken nu afstappen van de idee dat Mugabe zich uitsluitend 'rustig' houdt en een verzoeningspolitiek vormt omdat dat hem gunstig uitkomt in zijn pogingen de vriendschap en hulp van het buitenland te behouden. En in verhouding tot de echte ontwikkelingen in het land lijken dan gebeurtenissen zoals in februari jl in Bulawayo - de tweede stad van het land - niet alleen onevenredig veel aandacht te krijgen, maar ook als maatgevend te worden beschouwd voor de situatie in het land. Dat enkele honderden mensen in die bloedige botsing tussen ex-guerrilla's en het regeringsleger het leven lieten is een afschuwelijke zaak. Anderzijds is het geen bewijs, dat het politiek inderdaad de slechte kant op zou gaan in het land.

Houdt men voor ogen, dat er destijds twee bevrijdingsbewegingen waren, dat de tribale verschillen groot zijn, dat de onafhankelijkheid slechts een jaar jong is en dat vele duizenden ex-guerrilla's hun plaats nog niet kunnen vinden, dan is het eerder verwonderlijk, dat het bij dit incident is gebleven. Deskundigen zijn van mening, dat het land enorme mogelijkheden heeft wat betreft economische ontwikkeling en voedselproduktie. Zodanig zelfs, dat Zimbabwe het potentieel bezit om een van de welvarendste landen in Afrika te worden. Een krachtige impuls kan leveren aan de noodzakelijke ontwikkelingen in haar buurlanden in Zuidelijk Afrika, vooral Mozambique, Botswana, Zambia en Malawi.

Eerste en grootste probleem van Zimbabwe is het weer produktief maken van de landbouw in de zogeheten Tribal Trust Lands (TTL's). Zij zijn het resultaat van de beruchte landtoewijzingswet uit 1930 waarbij het land volgens raciale lijnen werd verdeeld. Blank en zwart kregen ieder de helft van de grond toegewezen, maar hoe!

Achttien miljoen hectare van de meest vruchtbare grond kwam in handen van ongeveer zevenduizend blanke boeren terwijl ongeveer zestien miljoen ha slechte landbouwgrond werd toegewezen aan vijf miljoen zwarte boeren. Deze infame wet leidde tot gedwongen volksverhuizingen, waarbij grote groepen zwarte boeren van de ene dag op de andere moesten vertrekken van het land, waar zij generaties lang hadden gewoond en gewerkt. Ze moesten naar de vaak honderden kilometers verderop gelegen TTL's. De blanke regering ontwikkelde tevens een efficient systeem om de Europese boeren op vele manieren te bevoordelen. Zo ontving deze minderheid in 1975 111 miljoen Rhodesische dollars krediet tegenover alle Afrikaanse boeren gezamenlijk slechts 1 miljoen.

Mugabe en zijn ministers stellen terecht dat deze 'verdeling' niet gehandhaafd kan blijven. Maar zij moeten tegelijkertijd van meer radicale zijde het verwijt slikken dat ze niet meteen zijn overgegaan tot onteigening van de prachtige landerijen, die uiteindelijk met Afrikaans zweet en bloed tot stand zijn gekomen. Dat verwijt is wel begrijpelijk, maar op het ogenblik nog niet erg realistisch. Ten eerste heeft Mugabe zich bij de Lancaster House overeenkomst in Londen - waarbij de onafhankelijkheid van het land werd geregeld - erbij neergelegd, dat hij niet tot onteigening zou overgaan. Ten tweede zorgen de grote boerderijen van de blanken zowel voor deviezeninkomsten door exportprodukten te verbouwen (koffie, thee, tabak, enz) als voor een belangrijk deel van de voedselvoorziening van vooral de mensen in de steden.

De kleine groep blanken heeft veel kennis van de landbouw en kan zeer grote betekenis zijn voor de ontwikkeling van het land. Onteigeningen zouden tot hun vertrek leiden. Want meer dan in de omringende landen, zijn vele Afrikanen door het door blanken gevoerde beleid afhankelijk geworden van de moderne sector: mijnen, handel, industrie en de blanke landbouw zelf.

Te snelle verandering van deze maatschappij- en economische opbouw kan leiden tot onwrichtingen en uiteindelijk sociale onrust. Er is nu een begin gemaakt land te verdelen dat braak ligt en waarvan de eigenaar naar het buitenland vertrokken is. Maar aangezien ruim een miljoen mensen aan grond of meer grond geholpen moeten worden, om zich een redelijk bestaan te kunnen verwerven, vormt dit begin van de herverdeling slechts een druppel op de bekende gloeiende plaat. Een oplossing wordt gezocht in de landbouwverbetering in de TTL's zelf; de aanleg van irrigatiesystemen, het opzetten van cooperaties en het begeleiden van boeren om ze vertrouwd te maken met moderne landbouwtechnieken. Deze ontwikkeling betekent dat tevens een spreiding van de landbouwproduktie waardoor voorkomen kan worden dat erop de blanke bedrijven alleen op de export gerichte gewassen worden verbouwd.

Daardoor komt er wel veel aan deviezen beschikbaar, maar niet meer voedsel op de markt, waardoor de onafhankelijkheid van Zuidafrikaanse maisleveranties groter zou kunnen worden. Tijdens de onlangs gehouden donor-conferentie in Salisbury, waar ook premier Van Agt belangrijke financiele toezeggingen deed, lag de nadruk dan ook op het ontwikkelen van deze TTL's.

De naam Zuid-Afrika is reeds gevallen. Zuid-Afrika is een doorn in het vlees van Zimbabwe. Voor de olie is het land aangewezen op de apartheidsstaat en dag in, dag uit, rijden treinen vanaf Durban met tankwagons via Transvaal naar Zimbabwe. Zuid-Afrika hoeft de kraan maar dicht te draaien of Zimbabwe zit in de wurggreep. Pas als de haven Beira in Mozambique voldoende uitgebaggerd is, om tankers te ontvangen zou olie via een pijpleiding naar Umtali in Zimbabwe gebracht kunnen worden. Daar staat een raffinaderij met voldoende capaciteit voor het gehele land.

Achter de schermen trekt Zuid-Afrika in Zimbabwe nog aan meer touwtjes. Voornamelijk door de werkzaamheden van de Anglo American Corporation, onderdeel van het immense Zuidafrikaanse imperium van Oppenheimer. De AAC, die in Salisbury in het Charter House zetelt, is volledig Zuidafrikaans en heeft de grootste en voornaamste industrieën in handen; nikkel, koper, tin, goud, kolen en grote belangen in de landbouw. De AAC beheert zo'n vijftig ondernemingen in het land en heeft dertigduizend mensen in dienst, waardoor ze enorme invloed kan uitoefenen op bijvoorbeeld de lonen van de zwarte mijnwerkers. Als de regering die zou willen verhogen, kan de AAC, door te dreigen bepaalde mijnen te sluiten, de regering onder druk zetten.

Premier Mugabe ziet vooral in de versterking van de politieke onafhankelijkheid een absolute voorwaarde om te voorkomen dat het land economisch van het buitenland, en de blanken, afhankelijk blijft. Het is een harde realiteit dat ruim zeventig procent van het geinvesteerde kapitaal in Zimbabwe in buitenlandse en vooral Zuidafrikaanse handen is. Maar maatregelen om de politieke en economische onafhankelijkheid te versterken worden door blank Zimbabwe uitgelegd als een vijandelijke daad, die aantoont hoe het land afglijdt. Toen de overheid enkele maanden geleden, met Nigeriaans geld, 45 procent van de aandelen van de vijf grootste, door blanken geredigeerde kranten overnam van de Zuidafrikaanse Argusgroep, heette het, dat er een einde gekomen zou zijn aan de persvrijheid in het land.

REBELLEN

Op een heuvel achter het grensplaatsje Chipinga keek ik uit op het op zo'n tweehonderd meter verderop gelegen Mozambiquaanse dorp Espungabera. In december vorig jaar opende een groep rebellen met hun AK-47 geweren het vuur op de zwakke lemen hutten. Enkele honderden mensen ontvluchtten het dorp, anderen werden gedood of zwaar verminkt met bijlen en messen. Veel van de dorpelingen werd gestolen, de mais meegenomen, evenals hun eigendommen. De aanvallers behoorden tot het nog weinig bekende Mozambikaanse Nationale Verzet (MNR) dat ongeveer 3000 strijders zou omvatten en onder leiding van een zekere Andrea een obscure oorlog voert tegen president Samora Machel van Mozambique. Ze opereren in de afgelegen provincies Manica, Gaza en Sofola bij de grens met Zimbabwe en gebruiken harde en barbaarse methoden om dorpelingen te dwingen hen van voedsel te voorzien en zich bij hen aan te sluiten voor overvallen op patrouilles van het Mozambikaanse leger.

Een aantal verminkte vluchtelingen werd opgevangen door de Amerikaanse zendingsarts dr Wilfred Gaman van de Mount Selina missie vlak aan de grens op Zimbabweaans gebied. Hij vertelt daarover: "Ik hoop maar, dat die aanval een indicenteel gebeuren was, maar ik betwijfel het. Ik zie een duidelijke band tussen het geweld in Espungabera en de Zuidafrikaanse inval diep in Mozambique om een aantal ANC (African National Congress - de bevrijdingsbeweging voor Zuid-Afrika) leiders om het leven te brengen. Het MNR is een wrede groep en ik heb nog steeds vluchtelingen onder behandeling van wie de oren zijn afgesneden omdat ze verdacht werden het Frelimo te steunen. Anderen vertoonden wonden van bijlslagen op het hoofd, maar het bleken geharde mensen, want ze overleefden zowel de aanval als mijn chirurgie".

UITBUITEN

Vlak bij de kapotgeschoten Mozambiquaanse-Zimbabweaanse grenspost Chipinga woont de Engelsman Brian Dean met zijn vrouw eenzaam in een met hoge hekken ommuurd huis waarop zoeklichten staan. Hij is bedrijfsleider van een theeplantage aan de grens en blij weer eens blanken te ontmoeten. "De laatste blanke heb ik hier zo'n twee maanden geleden gezien", vertelt hij, terwijl hij eraan toevoegt dat de bezoeker niet bang hoeft te zijn voor zijn enorme hond "omdat die is afgericht op zwarten". Over de troepen van Andrea zegt hij, dat die bruggen en andere verbindingen hebben opgeblazen, waardoor het grensgebied van Mozambique is afgesneden van de rest van het land en via de lucht bevoorraad moet worden. Ook heeft het MNR overal mijnen gelegd waardoor veel vluchtelingen die Zimbabwe bereiken zwaar gewond zijn. De telefoonverbinding met Espungabera is verbroken omdat de mensen in de omgeving daar de telefoondraden gebruiken om vallen te zetten, nu ze niets meer te eten hebben. Dat komt doordat ze door geweld en gebrek aan regen hun velden niet kunnen bewerken en er hongersnood is ontstaan waarbij vooral veel kinderen sterven. "Ja, ik heb wel voordeel van die doodarme vluchtelingen. Omdat ze, om in leven te blijven, bijna voor niets werken. Voor mij betekenen zij goedkope arbeidskrachten en eerlijk gezegd buit ik ze dan ook uit. Maar ja, ik houd nu eenmaal niet van zwarten".

Alhoewel hij zegt te betreuren dat het MNR zo wreed optreedt, meent hij toch dat ze voor een goede zaak vecht "omdat ze het communisme bestrijdt". Daarmee klinkt een oud liedje.

SPIL

De strijd van het MNR, in feite de strijd van Zuid-Afrika, vormt een onderdeel van een geheel van complexe gebeurtenissen in het gebied. Terwijl de frontlijnstaten min of meer in oorlog verkeren met het apartheidsbewind, moeten ze tevens rekening houden met voedselaankopen in Zuid-Afrika. Het is daarom dan ook zo belangrijk dat de landbouwproduktie in Zimbabwe zo spoedig mogelijk wordt opgevoerd, de mijnbouw wordt geintensiveerd en het toerisme wordt aangemoedigd. Toerisme voor deviezen, die niet alleen Zimbabwe, maar ook de andere frontlijnstaten onafhankelijker kunnen maken van Zuid-Afrika. En het is juist Zimbabwe dat daarin alle mogelijkheden heeft en steun verdient omdat dit land het aangewezen land lijkt om de spil te vormen van deze nieuwe ontwikkelingen in Zuidelijk Afrika.

(Door Albert Stol)